

# SILVERCREST®



## HAAR- UND BARTSCHNEIDER SHBS 3.7 A1 HAIR & BEARD TRIMMER SHBS 3.7 A1 TONDEUSE BARBE ET À CHEVEUX SHBS 3.7 A1

**DE AT CH** Bedienungsanleitung  
**HAAR- UND BARTSCHNEIDER**

**GB** Operating instructions  
**HAIR & BEARD TRIMMER**

**FR BE** Mode d'emploi  
**TONDEUSE BARBE ET À CHEVEUX**

**NL BE** Gebruiksaanwijzing  
**HAAR- EN BAARDTRIMMER**

**PL** Instrukcja obsługi  
**MASZYŃKA DO STRYŻENIA WŁOSÓW  
I BRODY**

**CZ** Návod k obsluze  
**ZASTŘIHOVAČ VLASŮ A VOUSŮ**

**SK** Návod na obsluhu  
**ZASTRIHÁVAČ VLASOV A BRADY**

**ES** Instrucciones de servicio  
**CORTAPELO**

**DK** Betjeningsvejledning  
**HÅR- OG SKÆGTRIMMER**

**IT** Manuale di istruzioni per l'uso  
**TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA**

**HU** Kezelési útmutató  
**HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ**

**SI** Navodilo za uporabo  
**STRIŽNIK ZA LASE IN BRADO**

**HR** Upute za korištenje  
**APARAT ZA ŠIŠANJE**

**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**APARAT DE TUNS PĂRUL ȘI BARBA**

**BG** Ръководство за експлоатация  
**МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ**

**GR** Οδηγία χρήσης  
**ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ ΚΑΙ  
GENIA**

For EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Imported for GB market by:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informacii · Estado de las informaciones · Informationernes stand  
Versione delle informazioni · Az információjelölés · Stanje informacij · Stanje informacija · Data reviziei  
Дата на информацията · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών:  
01/2023 ID: SHBS 3.7 A1\_22\_V1.2

IAN 497208\_2204



IAN 497208\_2204

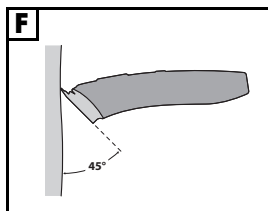
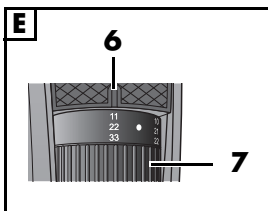
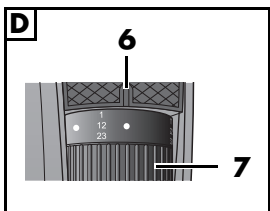
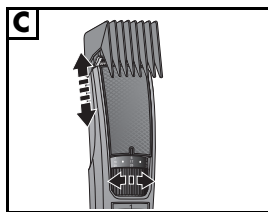
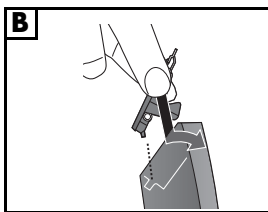
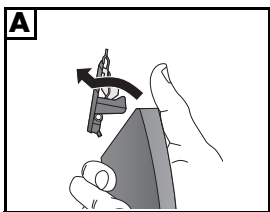
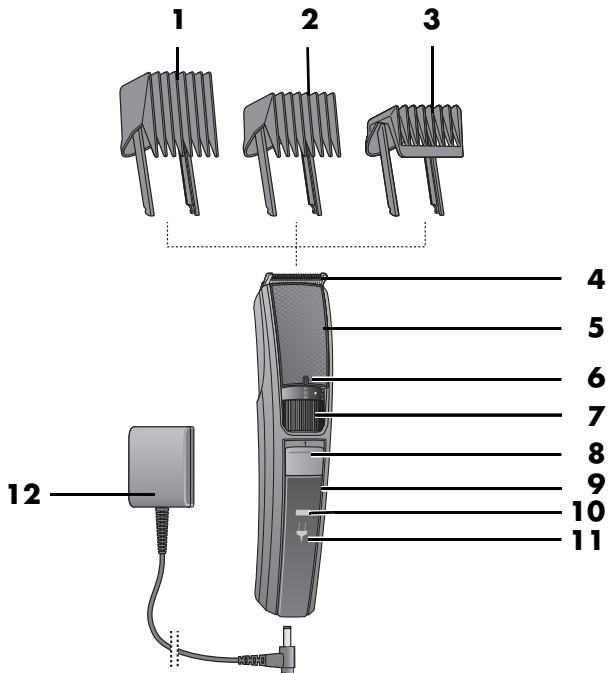




<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>18</b>
<b>Français</b> .....	<b>32</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>50</b>
<b>Polski</b> .....	<b>64</b>
<b>Česky</b> .....	<b>80</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>94</b>
<b>Español</b> .....	<b>108</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>122</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>136</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>152</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>168</b>
<b>Hrvatski</b> .....	<b>182</b>
<b>Română</b> .....	<b>196</b>
<b>Български</b> .....	<b>210</b>
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>226</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica / Àttekintés / Pregled / Pregled / Privire de ansamblu / Преглед / Επισκόπηση**



# **Inhalt**

<b>1. Übersicht</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>4</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>7</b>
<b>5. Aufladen</b> .....	<b>7</b>
<b>6. Bedienen</b> .....	<b>8</b>
6.1 Wechseln der Kammaufsätze .....	8
6.2 Verstellen der Schnittlänge .....	8
6.3 Haare schneiden .....	9
6.4 Bart schneiden .....	9
<b>7. Reinigen und Pflege</b> .....	<b>10</b>
<b>8. Aufbewahren</b> .....	<b>10</b>
<b>9. Teile nachbestellen</b> .....	<b>10</b>
<b>10. Entsorgen</b> .....	<b>11</b>
<b>11. Problemlösungen</b> .....	<b>12</b>
<b>12. Technische Daten</b> .....	<b>12</b>
<b>13. Garantie der HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>14</b>

# 1. Übersicht

- 1 Kammaufsatz (23 - 33 mm)
- 2 Kammaufsatz (12 - 22 mm)
- 3 Kammaufsatz (1 - 11 mm)
- 4 Schneidaufsatz
- 5 Haar- und Bartschneider mit Anschluss für Netzteil
- 6 Markierung für das Einstellrad
- 7 Einstellrad für die Feineinstellung der Schnittlängen
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Display
- 10 ■ Batteriesymbol  
leuchtet blau: Gerät in Betrieb  
blinkt blau und das Steckersymbol leuchtet rot: Akku ist geladen
- 11 ⚡ Steckersymbol  
blinkt rot: Akku fast leer  
leuchtet rot während des Ladevorgangs: Akku wird geladen
- 12 Netzteil/Netzadapter

## **Ohne Abbildung:**

- Scheröl
- Reinigungspinsel

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Haar- und Bartschneider.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haar- und Bartschneider!

### Symbole am Gerät



Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch

#### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ⊙ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Original-Netzteil.
- ⊙ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.
- ⊙ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ge-

taucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.

- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie dieses durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.
- ⊙ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Netzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.



## **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Stecken Sie das Netzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit dem Gerät verbunden ist.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose:
  - nach jedem Gebrauch
  - nach jedem Ladevorgang
  - wenn eine Störung auftritt
  - bevor Sie das Gerät mit dem Kabel verbinden
  - bevor Sie das Gerät reinigen
  - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



## **GEFAHR durch Akkus!**

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.  
**Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll -10 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (Netzteil) auf.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
  - Der Akku kann nicht entnommen werden!
  - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
  - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.

## **WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden!**

- ⊙ Die Spitzen der Kammaufsätze sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kammaufsatz.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.



### **WARNUNG vor Verletzungen!**

- ⊙ Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Haar- und Bartschneider **5**
- 1 Netzteil **12**
- 1 Schneidaufsatz **4**
- 1 Kammaufsatz **1** (23 - 33 mm)
- 1 Kammaufsatz **2** (12 - 22 mm)
- 1 Kammaufsatz **3** (1 - 11 mm)
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Scheröl
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

## **5. Aufladen**

---

### **HINWEISE:**

- Laden Sie vor der Erstanwendung (ohne Kabel) den Haar- und Bartschneider **5** ca. 90 Minuten auf.
  - Wenn die Akkus nahezu leer sind, blinkt das Steckersymbol **11** rot. Das Gerät ist dann nur noch kurze Zeit netzunabhängig betriebsbereit.
- 

1. Legen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Verbinden Sie das Netzteil **12** mit dem ausgeschalteten Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Das Steckersymbol **11** leuchtet rot und der Akku wird geladen.
4. Wenn der Akku vollständig geladen ist, blinkt zusätzlich das Batteriesymbol **10** blau. Die netzunabhängige Betriebsdauer mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.
5. Trennen Sie das Netzteil **12** erst von der Steckdose und dann vom Gerät.

## 6. Bedienen

---

### HINWEIS:

**Bild F:** Halten Sie den Haar- und Bartschneider **5** bei allen Anwendungen in einem Winkel von 45° zur Haut.

---

Sie können den Haar- und Bartschneider unabhängig vom Ladezustand des Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass der Haar- und Bartschneider **5** ausgeschaltet ist.
  2. Verbinden Sie das Netzteil **12** mit dem Anschluss am Haar- und Bartschneider **5**.
  3. Stecken Sie das Netzteil **12** in eine gut zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
  4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **8** ein.
- 

**HINWEIS:** Wenn der Haar- und Bartschneider nach dem Ausschalten mit der Steckdose verbunden bleibt, wird er automatisch geladen.

---

## 6.1 Wechseln der Kammaufsätze

### Aufstecken

- Zum Aufstecken der Kammaufsätze (**1**, **2**, **3**) stecken Sie die länglichen Stege in die beiden seitlichen Öffnungen im Schneideaufsatz. Danach drücken Sie den Kammaufsatz bis zum Anschlag herunter.

### Abnehmen

- Zum Abnehmen ziehen Sie den Kammaufsatz einfach vom Haar- und Bartschneider **5** ab.

## 6.2 Verstellen der Schnittlänge

---

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Schnittlänge mit dem Einstellrad **7** ändern.
- 

Sie können Schnittlängen zwischen 1 und 33 mm einstellen.

- Mit dem Einstellrad **7** verändern Sie die Schnittlänge des jeweiligen Kammaufsatzes.
- Die Schnittlängen können in 0,5 mm Schritten eingestellt werden.
- **Bild D + E:** Die eingestellte Schnittlänge steht unter der Markierung **6** auf dem Einstellrad **7**. Die oberen Ziffern gelten für den Kammaufsatz **3**, die mittleren für den Kammaufsatz **2** und die unteren für den Kammaufsatz **1**.
- Auf jedem der drei Kammaufsätze steht die möglich Schnittlänge:
  - Kammaufsatz **3**: 1 - 11 mm
  - Kammaufsatz **2**: 12 - 22 mm
  - Kammaufsatz **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Haare schneiden

---

### HINWEISE:

- Das zu frisierende Haar muss trocken sein.
  - Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.
- 
- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
  - Kämmen Sie das Haar gut durch.
  - Beginnen Sie zuerst mit einem Kammaufsatz **1** mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.
  - Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
  - **Bild F:** Halten Sie den Haar- und Bartschneider **5** so, dass das obere Ende des Kammaufsatzes **1**, **2**, **3** möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
  - Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
  - Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Haar- und Bartschneider **5** durch eine Haarpartie.
  - Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
  - Um bei Schnittlängen über 12 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, sollte der Haar- und Bartschneider **5** mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar geführt werden.

## 6.4 Bart schneiden

---

**HINWEIS:** Bitte beachten Sie, dass die entsprechenden Schnittlängen nur dann zustande kommen, wenn der Haar- und Bartschneider **5** im rechten Winkel zur Hautoberfläche gehalten wird.

---

- Kämmen Sie den Bart in Wuchsrichtung.
- Schneiden Sie den Bart vom Ohr zum Kinn nach unten hin. Trimmen Sie zuerst die eine, dann die andere Seite.
- **Kammaufsatz 3**  
**Bild C:** Verstellen Sie die Schnittlänge mit dem Einstellrad **7** je nach gewünschter Haarlänge. Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.
- Benutzen Sie nur den Schneideaufsatz **4**, um den Bart sehr kurz oder Schnurrbart und Konturen zu schneiden.
- Um Ihren Schnurrbart zu schneiden, kämmen Sie ihn zunächst gerade nach unten. Beginnen Sie in der Mitte über dem Mund und schneiden Sie zunächst die eine Seite, dann die andere.

## 7. Reinigen und Pflege

---



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil **12** aus der Steckdose, bevor Sie den Haar- und Bartschneider **5** reinigen.

### WARNUNG vor Verletzung!

- ⊙ Schalten Sie vor jeder Reinigung den Haar- und Bartschneider **5** aus.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

**HINWEIS:** Reinigen und ölen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

---

### Haar- und Bartschneider

- Wischen Sie das Gehäuse des Haar- und Bartschneiders mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

### Kammaufsätze

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

### Schneideaufsatz

---

**HINWEIS:** Geben Sie von Zeit zu Zeit einige Tropfen säurefreies Öl auf das Schermesser (alternativ zum mitgelieferten Öl verwenden Sie z. B. Nähmaschinenöl). Setzen Sie den Schneideaufsatz **4** auf den Haar- und Bartschneider **5** und lassen diesen einige Sekunden laufen, ohne ihn zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

---

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. **Bild A:** Drücken Sie mit dem Daumen gegen die freie Kante des Schneideaufsatzes **4**.
3. Nehmen Sie den Schneideaufsatz ab.

4. Reinigen Sie das Schermesser mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel.
5. **Bild B:** Setzen Sie das hintere Ende des Schneideaufsatzes **4** an das untere Ende des Kopfteil des Gerätes.
6. Drücken Sie den oberen Teil des Schneideaufsatzes in Richtung des Gerätes, bis er einrastet.

## 8. Aufbewahren

- Zur Aufbewahrung trennen Sie den Haar- und Bartschneider **5** vom Netz und lagern ihn an einem trockenen Ort.

## 9. Teile nachbestellen

Zubehörteile für den Haar- und Bartschneider SHBS 3.7 A1 können Sie nachbestellen.

### Bestellung online

[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

## 10. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden. Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält. Der verwendete Akku ist ein Li-Ionen Akku. Die Abkürzung Li steht für das Element Lithium.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.



Li-Ionen



### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 11. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li> <li>• Akku leer?</li> </ul>
Schneidaufsatz <b>4</b> läuft schwer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufsatz gereinigt und ggf. geölt?</li> </ul>

## 12. Technische Daten












Modell:	SHBS 3.7 A1
Akku:	1x 3,7 V  Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Netzteil: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Eingang: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Ausgang: 5,0 V  ,  , 1,0 A, 5,0 W
Schutzklasse des Netzteils:	II
Schutzart des Netzteils:	IP20 (Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm)
Umgebungsbedingungen:	nur für Innenräume zugelassen
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

**HINWEIS:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Netzadapter

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Modellkennung: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5.0	V
Ausgangsstrom	1.0	A
Ausgangsleistung	5.0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76.5	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	Nicht anwendbar	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.06	W

## Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	<b>Geprüfte Sicherheit:</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Zeichen für Polarität
	Zeichen für Polarität
	Das Netzteil hat die Energieeffizienzklasse 6.

	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 13. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 497208\_2204** und den Kassenschein als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **497208\_2204** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 497208\_2204**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND



# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>19</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>20</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>20</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>22</b>
<b>5. Charging</b>	<b>23</b>
<b>6. Operation</b>	<b>23</b>
6.1 Changing the comb attachments	23
6.2 Adjusting the cutting length	24
6.3 Cutting hair	24
6.4 Trimming a beard	25
<b>7. Cleaning and care</b>	<b>25</b>
<b>8. Storage</b>	<b>26</b>
<b>9. Reordering parts</b>	<b>26</b>
<b>10. Disposal</b>	<b>26</b>
<b>11. Trouble-shooting</b>	<b>27</b>
<b>12. Technical specifications</b>	<b>27</b>
<b>13. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>29</b>

# 1. Overview

- 1 Comb attachment (23–33 mm)
- 2 Comb attachment (12–22 mm)
- 3 Comb attachment (1–11 mm)
- 4 Trimmer attachment
- 5 Hair and beard trimmer with connection for power supply unit
- 6 Marking of the dial
- 7 Dial for fine adjustment of the cutting lengths
- 8 On/off switch
- 9 Display
- 10 ■ Battery symbol  
is lit blue: device in use  
flashes blue and the plug symbol is lit red: battery is fully charged
- 11 ⚡ Plug symbol  
flashes red: battery almost empty  
is lit red during the charging process: the battery is being charged
- 12 Power supply unit/power adapter

## **Not shown:**

- Blade oil
- Cleaning brush

## **Thank you for your trust! 2. Intended purpose**

Congratulations on your new hair and beard trimmer.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a component of the device.**

We hope you enjoy your new hair and beard trimmer!

### **Symbols on your device**



Do not use this device in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

The hair and beard trimmer is exclusively provided for the cutting of human hair. Only use the device for dry hair.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

### **Foreseeable misuse**

---

#### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.
- 

## **3. Safety information**

### **Warnings**

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## **Instructions for safe operation**

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.
- ⊙ This device may be used by children aged 3 years or above with adult supervision.
- ⊙ Only use the original power supply unit supplied.
- ⊙ **WARNING!** Keep the device dry.
- ⊙ This device contains a battery that cannot be replaced.



### **DANGER for children!**

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### **DANGER to and from pets and livestock!**

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### **DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ The device and the power supply unit must not be immersed in water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the power supply unit immediately,

and only then remove the device from the water. Do not use the device again, but have this checked by a specialist.

- ⊙ Should liquid enter the device, have it checked before starting the device up again.
- ⊙ If the device is used in a bathroom, the power supply unit must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Never put the device into operation if there is any visible damage to the device or the cable, or if the device has been dropped before.
- ⊙ Connect the cable to the device before plugging the power supply unit into a wall socket.

- ⊙ Only connect the power supply unit to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
- ⊙ Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ Ensure that the cable is not trapped or crushed.
- ⊙ When removing the power supply unit from the wall socket, always pull the power supply unit and never the cable.
- ⊙ Unplug the power supply unit from the wall socket:
  - after every use
  - after each charging process
  - when a malfunction occurs
  - before connecting the device to the cable
  - before you clean the device
  - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



### **DANGER from batteries!**

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the device to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than -10 °C and higher than +40 °C.
- ⊙ The charging contacts on the device must not be connected by metallic objects.
- ⊙ The battery may only be charged with the original accessory (power supply unit).
- ⊙ Should the electrolyte solution leak out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.

- ⊙ The device is provided with a lithium ion battery.
  - The battery cannot be removed!
  - This device must not be opened!
  - The device with the installed battery must be disposed of properly.

### **WARNING! Risk of injury from cutting!**

- ⊙ The tips of the comb attachments are sharp. Handle with care.
- ⊙ Do not use the device if the comb attachment shows damage.
- ⊙ Switch off the device before pinning up or changing the attachments and each time before cleaning.

### **WARNING! Risk of injury!**

- ⊙ Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it.
- ⊙ Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Only use original accessories.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ To prevent overheating, do not cover the power supply unit.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

## **4. Items supplied**

- 1 hair and beard trimmer **5**
- 1 power supply unit **12**
- 1 trimmer attachment **4**
- 1 comb attachment **1** (23–33 mm)
- 1 comb attachment **2** (12–22 mm)
- 1 comb attachment **3** (1–11 mm)
- 1 cleaning brush
- 1 blade oil
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 user instructions (online)



## 5. Charging

---

### NOTES:

- Charge the hair and beard trimmer **5** for approx. 90 minutes before first use (without cable).
  - When the batteries are almost empty, the plug symbol **11** flashes in red. The device can then only be used for a short time without being connected to the power supply.
- 

1. Place the device on a level surface.
2. Connect the power supply unit **12** to the switched-off device.
3. Insert the power supply unit into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate. The plug symbol **11** is lit red and the battery is charged.
4. When the battery is fully charged, the battery symbol **10** also flashes blue. When the battery is fully charged, the device can be used for approx. 60 minutes without being connected to the power supply.
5. First disconnect the power supply unit **12** from the wall socket and then from the device.

## 6. Operation

---

### NOTE:

**Figure F:** for all applications hold the hair and beard trimmer **5** with an angle of 45° to your skin.

---

Regardless of the charging state of the battery, the hair and beard trimmer can always be mains-operated.

1. For mains operation, ensure that the hair and beard trimmer **5** is switched off.
  2. Connect the power supply unit **12** to the connector of the hair and beard trimmer **5**.
  3. Insert the power supply unit **12** into a readily accessible wall socket whose voltage matches the voltage stated on the rating plate.
  4. Switch on the device with the on/off switch **8**.
- 

**NOTE:** when the hair and beard trimmer remains connected to the wall socket after being switched off, it will be charged automatically.

---

### 6.1 Changing the comb attachments

#### Pushing on

- To attach the comb attachments (**1**, **2**, **3**), insert the elongated ridges into the two side openings in the trimmer attachment. Then press the comb attachment down as far as it will go.

#### Removing

- To remove, simply pull the comb attachment off the hair and beard trimmer **5**.

## 6.2 Adjusting the cutting length

---

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Switch off the device before changing the cutting length with the dial **7**.
- 

You can set cutting lengths between 1 and 33 mm.

- Use the dial **7** to change the cutting length of the respective comb attachment.
- The cutting lengths can be adjusted in 0.5 mm steps.
- **Figure D + E:** the set cutting length is under the marking **6** on the dial **7**. The upper numbers apply to the comb attachment **3**, the middle numbers to the comb attachment **2** and the lower numbers to the comb attachment **1**.
- The possible cutting length is indicated on each of the three comb attachments:
  - Comb attachment **3**: 1–11 mm
  - Comb attachment **2**: 12–22 mm
  - Comb attachment **1**: 23–33 mm

## 6.3 Cutting hair

---

### **NOTES:**

- The hair to be dressed must be dry.
  - The cutting length may deviate depending on the cutting angle.
- 
- Place a sheet or cape around throat and neck to prevent cut-off hair from dropping into the collar.
  - Comb the hair well.
  - First, start with a comb attachment **1** with a longer cutting length and then, in the course of the cutting process, use shorter cutting lengths step by step.
  - Start by cutting the hair in the neck or on the sides and cut towards the centre of the head. Then, cut the front section of hair towards the centre of the head.
  - **Figure F:** hold the hair and beard trimmer **5** so that the upper end of the comb attachment **1**, **2**, **3** lies as flat as possible against your head. Move the device evenly through the hair.
  - If possible, cut against direction of hair growth.
  - In order to catch all the hair, move the hair and beard trimmer **5** several times through each section of hair.
  - Comb the hair repeatedly and well.
  - In order to achieve a straight cutting line for cutting lengths over 12 mm, the hair and beard trimmer **5** should be passed through the hair several times from different directions.

## 6.4 Trimming a beard

---

**NOTE:** please keep in mind that the corresponding cutting lengths are only achieved, if the hair and beard trimmer **5** is held at a right angle to the skin surface.

---

- Comb the beard in the direction that it grows.
- Cut the beard downwards from ear to chin. First trim one side, then the other.
- **Comb attachment 3**  
**Figure C:** adjust the cutting length with the dial **7** according to the desired hair length. Now, shorten your beard step-by-step.
- Only use the trimmer attachment **4** to cut the beard very short or to cut a moustache and contours.
- To trim your moustache, first comb it straight downwards. Start at the centre above the mouth and trim first one side, then the other.

## 7. Cleaning and care

---



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Unplug the power supply unit **12** from the wall socket before cleaning the hair and beard trimmer **5**.

**WARNING! Risk of injury!**

- ⊙ Always switch off the hair and beard trimmer **5** before cleaning.

**WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

**NOTE:** clean and oil the device after every use.

---

### **Hair and beard trimmer**

- Wipe the housing of the hair and beard trimmer with a damp cloth.

### **Comb attachments**

- Remove the comb attachment. Rinse the comb attachment with water and let it dry before using it again.

### **Trimmer attachment**

---

**NOTE:** put a few drops of acid-free oil on the cutting blade from time to time (as an alternative to the oil supplied, use e.g. sewing machine oil). Attach the trimmer attachment **4** to the hair and beard trimmer **5** and let it run for a few seconds without using it. Using a soft cloth, wipe off the surplus oil, if necessary.

---

1. Switch off the device.
2. **Figure A:** press with your thumb against the exposed edge of the trimmer attachment **4**.
3. Remove the trimmer attachment.
4. Clean the cutting blade using the supplied cleaning brush.

5. **Figure B:** place the rear end of the trimmer attachment **4** on the lower end of the device's head section.
6. Push the upper part of the trimmer attachment towards the device until it clicks into place.

## 8. Storage

- For storage, disconnect the hair and beard trimmer **5** from the power supply and store it in a dry place.

## 9. Reordering parts

You can reorder accessories for the hair and beard trimmer SHBS 3.7 A1.

**Ordering online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan the QR code with your Smartphone/Tablet.
2. The QR code will take you to a website where you can place the reorder.

## 10. Disposal

The battery integrated into this device must not be disposed of in household waste. The device must be disposed of properly with the battery installed.



Li-ions



This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheeled bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



## Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 11. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.







### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

<b>Fault</b>	<b>Possible causes / Action</b>
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the device been connected to the power supply?</li> <li>• Is the battery empty?</li> </ul>
Trimmer attachment <b>4</b> is difficult to use	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the attachment been cleaned, and oiled if necessary?</li> </ul>

## 12. Technical specifications












Model:	SHBS 3.7 A1
Battery:	1x 3.7 V  Li-ion, 500 mAh, 1.85 Wh
Power supply unit: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Input: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max. Output: 5.0 V  ,  , 1.0 A, 5.0 W
Protection class of the power supply unit:	II <input type="checkbox"/>
Protection type of the power unit:	IP20 (protection against penetration by solid foreign objects with a diameter > 12.5 mm)
Ambient conditions:	 only approved for indoor use
Operating temperature:	-10 °C to +40 °C




**NOTE:** no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

## Power adapter

Published data	Value and accuracy	Unit
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Model identification: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average efficiency in operation	76.5	%
Efficiency at low load (10 %)	Not applicable	%
Power consumption at no load	0.06	W

## Symbols used

	Double insulation
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	Symbol for polarity
	Symbol for polarity
	The power unit has the energy efficiency class 6.

	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

## **13. Warranty of the HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 497208\_2204** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **497208\_2204** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 497208\_2204**





## **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil .....</b>	<b>33</b>
<b>2. Utilisation conforme .....</b>	<b>34</b>
<b>3. Consignes de sécurité .....</b>	<b>34</b>
<b>4. Éléments livrés .....</b>	<b>37</b>
<b>5. Rechargement .....</b>	<b>37</b>
<b>6. Utilisation .....</b>	<b>38</b>
6.1 Remplacer les sabots .....	38
6.2 Réglage de la longueur de coupe .....	38
6.3 Pour couper les cheveux .....	39
6.4 Pour couper la barbe .....	39
<b>7. Nettoyage et entretien .....</b>	<b>40</b>
<b>8. Rangement .....</b>	<b>40</b>
<b>9. Commander de nouvelles pièces .....</b>	<b>40</b>
<b>10. Mise au rebut .....</b>	<b>41</b>
<b>11. Dépannage .....</b>	<b>42</b>
<b>12. Caractéristiques techniques .....</b>	<b>42</b>
<b>13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France .....</b>	<b>44</b>
<b>14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique .....</b>	<b>47</b>

## **1. Aperçu de l'appareil**

- 1** Sabot (23 - 33 mm)
- 2** Sabot (12 - 22 mm)
- 3** Sabot (1 - 11 mm)
- 4** Embout de tonte
- 5** Tondeuse à barbe et à cheveux avec prise pour le bloc d'alimentation
- 6** Repère pour la roulette de réglage
- 7** Roulette de réglage pour le réglage précis de la longueur de coupe
- 8** Interrupteur Marche/Arrêt
- 9** Affichage
- 10** ■ Le symbole de batterie  
est allumé en bleu : l'appareil en fonctionnement  
clignote en bleu et le symbole représentant une fiche secteur est allumé en rouge : la batterie est rechargée
- 11** ⚡ Le symbole représentant une fiche secteur  
clignote en rouge : batterie presque vide  
est allumé en rouge pendant le chargement : la batterie est en charge
- 12** Bloc d'alimentation/adaptateur réseau

### **Non illustré :**

- Flacon d'huile pour outils de coupe
- Pinceau de nettoyage

## **Merci beaucoup pour votre confiance !**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouvelle tondeuse à barbe et à cheveux !

### **Symboles sur l'appareil**



N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou tout autre récipient contenant de l'eau.

## **2. Utilisation conforme**

La tondeuse à barbe et à cheveux est exclusivement prévue pour couper des cheveux humains. Utilisez l'appareil uniquement sur des poils secs.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

### **Utilisation impropre prévisible**

---

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Ne coupez avec cet appareil ni cheveux artificiels ni poils d'animaux.
- 

## **3. Consignes de sécurité**

### **Avertissements**

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient surveillés.
- ⊙ N'utilisez que le bloc d'alimentation d'origine fourni.
- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.
- ⊙ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.

- ⊙ Ne plongez ni l'appareil ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez pas à l'eau courante.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par une entreprise spécialisée.
- ⊙ Si du liquide a pénétré dans l'appareil, faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche.
- ⊙ En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, retirez le bloc d'alimentation après utilisation, la proximité de l'eau présentant un risque même si l'appareil est éteint.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites exclusivement appel à un électricien spécialisé pour effectuer le montage.



## **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le câble présentent des dommages visibles ou si l'appareil a déjà subi une chute.
- ⊙ Branchez le bloc d'alimentation à la prise de courant seulement lorsque le câble est raccordé à l'appareil.
- ⊙ Raccordez le bloc d'alimentation uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Veillez à ce que le câble ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant :
  - après chaque utilisation
  - après chaque chargement
  - lorsqu'une panne survient
  - avant de raccorder l'appareil au câble
  - avant de nettoyer l'appareil
  - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



## **DANGER ! Risque lié à la batterie !**

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à -10 °C ni supérieure à +40 °C.

- ⊙ Les contacts de chargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Rechargez la batterie uniquement avec l'accessoire (bloc d'alimentation) d'origine.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
  - La batterie ne peut pas être retirée !
  - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
  - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.

## **AVERTISSEMENT : risque de coupures !**

- ⊙ Les pointes des sabots sont coupantes. Veillez par conséquent à les manipuler avec précaution.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec un sabot endommagé.
- ⊙ Coupez l'appareil avant de fixer ou de changer les embouts ainsi qu'avant chaque nettoyage.

## **AVERTISSEMENT : risque de blessures !**

- ⊙ Placez le câble de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil en cas de plaies ouvertes, de coupures, de coups de soleil ou de cloques.

## **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces brûlantes (par ex. les plaques de

cuisson) ou à proximité des sources de chaleur ou de flammes nues.

- ⊙ Ne recouvrez pas le bloc d'alimentation afin d'éviter toute surchauffe.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

## 4. Éléments livrés

- 1 tondeuse à barbe et à cheveux **5**
- 1 bloc d'alimentation **12**
- 1 embout de tonte **4**
- 1 sabot **1** (23 - 33 mm)
- 1 sabot **2** (12 - 22 mm)
- 1 sabot **3** (1 - 11 mm)
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 flacon d'huile pour outils de coupe
- 1 guide de démarrage rapide (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

## 5. Rechargement

---

### REMARQUES :

- Avant la première utilisation (sans câble), rechargez la tondeuse à barbe et à cheveux **5** pendant environ 90 minutes.
  - Lorsque les batteries sont presque vides, le symbole représentant une fiche secteur **11** clignote en rouge. L'appareil ne peut alors fonctionner sans être branché sur le secteur que durant un court laps de temps.
- 

1. Posez l'appareil sur une surface plane.
2. Branchez le bloc d'alimentation **12** à l'appareil éteint.
3. Branchez ensuite le bloc d'alimentation à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique. Le symbole représentant une fiche secteur **11** est allumé en rouge et le rechargement de la batterie est en cours.
4. Une fois la batterie entièrement rechargée, le symbole de batterie **10** clignote en bleu. Lorsque la batterie est complètement rechargée, l'appareil peut fonctionner env. 60 minutes sans être branché sur le secteur.
5. Commencez par déconnecter le bloc d'alimentation **12** de la prise de courant puis de l'appareil.

## 6. Utilisation

---

### REMARQUE :

**Figure F** : tenez la tondeuse à barbe et à cheveux **5** dans un angle de 45° par rapport à la peau pour toutes les utilisations.

---

Vous pouvez utiliser la tondeuse à barbe et à cheveux à tout moment en fonctionnement sur secteur indépendamment du niveau de charge de la batterie.

1. Assurez-vous, pour le fonctionnement sur secteur, que la tondeuse à barbe et à cheveux **5** est arrêtée.
  2. Branchez le bloc d'alimentation **12** à la tondeuse à barbe et à cheveux **5** à l'aide de la prise.
  3. Branchez ensuite le bloc d'alimentation **12** à une prise de courant facilement accessible dont la tension correspond à la plaque signalétique.
  4. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **8**.
- 

**REMARQUE** : si la tondeuse à barbe et à cheveux reste branchée à la prise de courant après avoir été éteinte, elle se recharge automatiquement.

---

### 6.1 Remplacer les sabots

#### Installer

- Pour fixer les sabots (**1**, **2**, **3**), enfichez les nervures longitudinales dans les deux orifices latéraux dans l'embout de tonte. Ensuite, appuyez sur le sabot jusqu'à la butée.

#### Retirer

- Pour enlever le sabot, retirez-le simplement de la tondeuse à barbe et à cheveux **5**.

### 6.2 Réglage de la longueur de coupe

---

#### AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Éteignez l'appareil avant de modifier la longueur de coupe avec la roulette de réglage **7**.
- 

Vous pouvez régler les longueurs de coupe entre 1 et 33 mm.

- Vous modifiez la longueur de coupe du sabot concerné avec la roulette de réglage **7**.
- Les longueurs de coupe peuvent être réglées par pas de 0,5 mm.
- **Figure D + E** : la longueur de coupe réglée est indiquée sous le repère **6** sur la roulette de réglage **7**. Les chiffres supérieurs s'appliquent au sabot **3**, ceux du milieu au sabot **2** et les chiffres inférieurs au sabot **1**.
- La longueur de coupe possible est indiquée sur chacun des trois sabots :
  - Sabot **3** : 1 - 11 mm
  - Sabot **2** : 12 - 22 mm
  - Sabot **1** : 23 - 33 mm



## 6.3 Pour couper les cheveux

---

### REMARQUES :

- Les cheveux à couper doivent être secs.
  - La longueur de coupe peut varier en fonction de l'angle de coupe.
- 
- Posez une serviette ou une cape récupératrice autour du cou et de la nuque afin d'éviter que des cheveux tombent dans le col.
  - Démêlez bien les cheveux.
  - Commencez avec un sabot **1** ayant une longueur de coupe un peu plus longue et réduisez progressivement la longueur de coupe.
  - Commencez la coupe de cheveux dans la nuque ou sur les côtés et coupez en direction du centre du crâne. Coupez ensuite les cheveux de l'avant de la tête en direction du centre du crâne.
  - **Figure F** : tenez la tondeuse à barbe et à cheveux **5** de manière à ce que l'extrémité supérieure du sabot **1**, **2**, **3** soit posée le plus à plat possible sur la tête. Faites passer l'appareil de manière homogène à travers les cheveux.
  - Coupez si possible dans le sens contraire à celui de la pousse des cheveux.
  - Afin de bien couper tous les cheveux, passez plusieurs fois la tondeuse à barbe et à cheveux **5** au même endroit.
  - Pendant la coupe, peignez de temps en temps les cheveux avec soin.
  - Pour obtenir une longueur de coupe régulière sur des cheveux de plus de 12 mm, la tondeuse à barbe et à cheveux **5** doit être passée plusieurs fois à travers les cheveux dans des directions différentes.

## 6.4 Pour couper la barbe

---

**REMARQUE** : veuillez noter que les longueurs de coupe indiquées ne peuvent être obtenues que si la tondeuse à barbe et à cheveux **5** est tenue perpendiculairement à la surface de la peau.

---

- Peignez la barbe dans le sens de pousse des poils.
- Coupez la barbe du haut vers le bas, de l'oreille au menton. Tondez d'abord un côté, puis l'autre.
- **Sabot 3**  
**Figure C** : réglez la longueur de coupe avec la roulette de réglage **7** selon la longueur de poils souhaitée. Raccourcissez votre barbe de façon progressive.
- Pour tondre la barbe très court ou dessiner les contours ou la moustache, utilisez uniquement l'embout de tonte **4**.
- Pour tailler votre moustache, peignez-la d'abord vers le bas. Commencez au milieu au-dessus de la bouche et taillez un côté après l'autre.

## 7. Nettoyage et entretien



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation **12** de la prise de courant avant de nettoyer la tondeuse à barbe et à cheveux **5**.

### **AVERTISSEMENT : risque de blessures !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, arrêtez la tondeuse à barbe et à cheveux **5**.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

**REMARQUE :** nettoyez et huilez l'appareil après chaque usage.

### **Tondeuse à barbe et à cheveux**

- Essuyez le boîtier de la tondeuse à barbe et à cheveux avec un chiffon humecté.

### **Sabots**

- Retirez le sabot. Rincez le sabot à l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

### **Embout de tonte**

**REMARQUE :** de temps en temps, appliquez quelques gouttes d'huile sans acide (en alternative à l'huile fournie, utilisez par ex. de l'huile pour machines à coudre) sur les lames. Emboîtez l'embout de tonte **4** sur la tondeuse à barbe et à cheveux **5** et faites-le fonctionner quelques secondes sans l'utiliser. Essayez éventuellement l'huile excédentaire à l'aide d'un chiffon doux.

1. Mettez l'appareil hors circuit.
2. **Figure A :** avec le pouce, appuyez contre le tranchant libre de l'embout de tonte **4**.
3. Retirez l'embout de tonte.

4. Nettoyez les lames à l'aide du pinceau de nettoyage fourni.
5. **Figure B :** placez l'extrémité arrière de l'embout de tonte **4** sur l'extrémité arrière de la tête de l'appareil.
6. Appuyez la partie supérieure de l'embout de tonte vers l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

## 8. Rangement

- Pour le rangement, débranchez la tondeuse à barbe et à cheveux **5** du secteur et rangez-la dans un endroit sec.

## 9. Commander de nouvelles pièces

Vous pouvez commander des accessoires pour la tondeuse à barbe et à cheveux SHBS 3.7 A1.

**Commande en ligne**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
2. Le code QR vous permet d'accéder à un site Web sur lequel vous pouvez passer une commande.

## 10. Mise au rebut

La batterie installée dans cet appareil ne doit pas être jetée dans la poubelle des ordures ménagères. L'appareil avec la batterie intégrée doit être éliminé de manière appropriée.



Li-ion



Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## Seulement pour la France



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
Cet appareil,  
ses cordons,  
et batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTIERIE

Points de collecte sur [www.quefairemedechets.fr](http://www.quefairemedechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI  
+ FACILE  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

OU



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 11. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>• Batterie vide ?</li> </ul>
L'embout de tonte <b>4</b> fonctionne difficilement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'embout a-t-il été nettoyé et éventuellement huilé ?</li> </ul>

## 12. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHBS 3.7 A1
Batterie :	1x 3,7 V $\equiv$ Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Bloc d'alimentation : New Wise International Holdings Limited Modèle SW-050100EU/ Modèle SW-050100BS	Port : 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Sortie : 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ $\text{C}$ $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Classe de protection du bloc d'alimentation :	II $\square$
Indice de protection du bloc d'alimentation :	IP20 (protection contre la pénétration de corps étrangers solides de diamètre > 12,5 mm)
Conditions ambiantes :	$\text{H}$ agréé seulement pour les espaces intérieurs
Température de fonctionnement :	-10 °C à +40 °C

**REMARQUE :** l'utilisateur n'a pas besoin d'intervenir pour basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

## Adaptateur réseau

Informations publiées	Valeur et précision	Unité
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Identifiant du modèle : SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence de courant alternatif d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5.0	V
Courant de sortie	1.0	A
Puissance de sortie	5.0	W
Efficacité moyenne lors du fonctionnement	76.5	%
Efficacité à faible charge (10 %)	Non applicable	%
Puissance absorbée hors charge	0.06	W

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Symboles pour la polarité
	Symboles pour la polarité
	Le bloc d'alimentation appartient à la catégorie d'efficacité énergétique 6.

	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

### **13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France**

Chère cliente, cher client,  
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 497208\_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **497208\_2204**.



## Centre de service

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 497208\_2204**





### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

## **14. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 497208\_2204** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **497208\_2204**.



## Centre de service

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 497208\_2204**



### **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# **Inhoud**

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>51</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>52</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>52</b>
<b>4. Levering .....</b>	<b>55</b>
<b>5. Opladen .....</b>	<b>55</b>
<b>6. Bedienen .....</b>	<b>55</b>
6.1 Opzetkammen vervangen .....	55
6.2 Scheerlengte afstellen .....	56
6.3 Haar scheren.....	56
6.4 Baard scheren .....	57
<b>7. Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>57</b>
<b>8. Bewaren .....</b>	<b>58</b>
<b>9. Onderdelen nabestellen .....</b>	<b>58</b>
<b>10. Weggooien .....</b>	<b>58</b>
<b>11. Problemen oplossen .....</b>	<b>59</b>
<b>12. Technische gegevens .....</b>	<b>59</b>
<b>13. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>61</b>

## **1. Overzicht**

- 1** Opzetkam (23 - 33 mm)
- 2** Opzetkam (12 - 22 mm)
- 3** Opzetkam (1 - 11 mm)
- 4** Trimopzetstuk
- 5** Haar- en baardtrimmer met aansluiting voor netadapter
- 6** Markering voor het instelwielje
- 7** Instelwielje voor de fijnafstelling van de scheerlengtes
- 8** In-/uitschakelknop
- 9** Display
- 10** ■ Batterijsymbool  
brandt blauw: apparaat in gebruik  
knippert blauw en het stekkersymbool brandt rood: accu is opgeladen
- 11** ⚡ Stekkersymbool  
knippert rood: accu bijna leeg  
brandt rood tijdens het oplaadproces: accu wordt opgeladen
- 12** Netadapter/stroomadapter

### **Zonder afbeelding:**

- Flesje olie
- Reinigingsborsteltje

## Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe haar- en baardtrimmer.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het apparaat.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe haar- en baardtrimmer!

### Symbolen op het apparaat



Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.

## 2. Correct gebruik

De haar- en baardtrimmer is uitsluitend bestemd voor het scheren van menselijk haar. Gebruik het apparaat alleen voor droog haar.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

### Voorzienbaar misbruik

---

#### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Scheer met het apparaat geen kunsthaar en geen haar van dieren.
- 

## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.
- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen vanaf 3 jaar en ouder worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde originele netadapter.
- ⊙ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat droog.
- ⊙ Dit apparaat heeft een accu die niet vervangen kan worden.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.

- ⊙ De apparaat en de netadapter mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld en niet onder stromend water worden afgespoeld.
- ⊙ Indien het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet u het apparaat laten controleren alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.
- ⊙ Wanneer het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet de netadapter na gebruik uit het stopcontact worden getrokken, omdat de nabijheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- ⊙ Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektricien om advies. Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.



## **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of de kabel zichtbaar is beschadigd of wanneer het apparaat eerder is gevallen.
- ⊙ Steek de netadapter pas in een stopcontact wanneer de kabel met het apparaat verbonden is.
- ⊙ Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten verder goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat de kabel niet vastgeklemd wordt of bekneeld raakt.
- ⊙ Trek de netadapter altijd aan de adapter uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact:
  - na elk gebruik;
  - na elk oplaadproces;
  - wanneer er zich een storing voordoet;
  - voordat u de kabel op het apparaat aansluit;
  - voordat u het apparaat reinigt;
  - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.



## **GEVAAR door accu's!**

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
- ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur mag niet minder dan -10 °C en niet meer dan +40 °C bedragen.
- ⊙ De laadcontacten aan het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.

- ⊙ Laad de accu uitsluitend op met de originele accessoires (netadapter).
- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvlies en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
  - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
  - Dit apparaat mag niet worden geopend!
  - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden weggegooid.

## **WAARSCHUWING voor verwondingen door snijden!**

- ⊙ De punten van de opzetkam zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet met een beschadigde opzetkam.
- ⊙ Schakel het apparaat uit, voordat u de opzetstukken erop steekt of ze vervangt en vóór elke reinigingsbeurt.

## **WAARSCHUWING voor verwondingen!**

- ⊙ Houd de kabel zó dat niemand erover struikelt of erop kan gaan staan.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet bij open wonden, snijwonden, zonnebrand of blaren.

## **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Leg het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Dek de netadapter niet af om oververhitting te voorkomen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.



## 4. Levering

- 1 haar- en baardtrimmer **5**
- 1 netadapter **12**
- 1 trimopzetstuk **4**
- 1 opzetkam **1** (23 - 33 mm)
- 1 opzetkam **2** (12 - 22 mm)
- 1 opzetkam **3** (1 - 11 mm)
- 1 reinigingsborsteltje
- 1 flesje olie
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

## 5. Opladen

### AANWIJZINGEN:

- Laad de haar- en baardtrimmer **5** ca. 90 minuten op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt (zonder kabel).
- Wanneer de accu's bijna leeg zijn, knippert het stekkersymbool **11** rood. Het apparaat is dan nog slechts korte tijd snoerloos gebruiksklaar.

1. Leg het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Sluit de netadapter **12** op het uitgeschakelde apparaat aan.
3. Steek de netadapter in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stekkersymbool **11** brandt rood en de accu wordt opgeladen.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen, knippert het batterijsymbool **10** bovendien blauw. De snoerloze gebruiksduur met volledig opgeladen accu bedraagt ca. 60 minuten.
5. Ontkoppel de netadapter **12** eerst van het stopcontact en dan van het apparaat.

## 6. Bedienen

### AANWIJZING:

**Afbeelding F:** houd de haar- en baardtrimmer **5** bij alle toepassingen in een hoek van 45° ten opzichte van de huid.

U kunt de haar- en baardtrimmer te allen tijde op netvoeding gebruiken, onafhankelijk van de oplaadstatus van de accu.

1. Voordat u de haar- en baardtrimmer **5** met netvoeding gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat deze is uitgeschakeld.
2. Sluit de netadapter **12** aan op de aansluiting van de haar- en baardtrimmer **5**.
3. Steek de netadapter **12** in een goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
4. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelknop **8**.

**AANWIJZING:** wanneer de haar- en baardtrimmer na te zijn uitgeschakeld met het stopcontact blijft verbonden, wordt deze automatisch geladen.

### 6.1 Opzetkammen vervangen

#### Opsteken

- Steek de langwerpige nokjes in de beide zijopeningen in het trimopzetstuk om de opzetkammen (**1**, **2**, **3**) erop te stecken. Druk daarna de opzetkam tot aan de aanslag omlaag.

#### Verwijderen

- Om de opzetkam te verwijderen trekt u deze gewoon van de haar- en baardtrimmer **5** af.

## 6.2 Scheerlengte afstellen

---

### WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Schakel het apparaat uit voordat u de scheerlengte met het instelwielletje **7** wijzigt.
- 

U kunt de scheerlengtes tussen 1 en 33 mm instellen.

- Met het instelwielletje **7** verandert u de scheerlengte van de betreffende opzetkam.
- De scheerlengtes kunnen in stappen van 0,5 mm worden ingesteld.
- **Afbeelding D + E:** de ingestelde scheerlengte staat onder de markering **6** op het instelwielletje **7**. De bovenste cijfers gelden voor opzetkam **3**, de middelste voor opzetkam **2** en de onderste voor opzetkam **1**.
- Op elke van de drie opzetkammen staat de mogelijke scheerlengte:
  - Opzetkam **3**: 1 - 11 mm
  - Opzetkam **2**: 12 - 22 mm
  - Opzetkam **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Haar scheren

---

### AANWIJZINGEN:

- Het te scheren haar moet droog zijn.
  - De scheerlengte kan afwijken, afhankelijk van de scheerhoek.
- 
- Leg een cape of doek om uw hals en nek, om te voorkomen dat er haar in uw kraag valt.
  - Kam het haar goed door.
  - Begin eerst met een opzetkam **1** met een langere scheerlengte en gebruik daarna trapsgewijs kortere scheerlengtes.
  - Begin in de nek te scheren of aan de zij-kanten en scheer naar het midden van het hoofd toe. Scheer daarna de voorkant van het haar naar het midden van het hoofd toe.
  - **Afbeelding F:** houd de haar- en baardtrimmer **5** zo dat het bovenste einde van de opzetkam **1, 2, 3** zo vlak mogelijk op het hoofd rust. Laat het apparaat gelijkmatig door het haar gaan.
  - Scheer, indien mogelijk, tegen de groei-richting van het haar in.
  - Om alle haren te scheren, gaat u meerdere keren met de haar- en baardtrimmer **5** door hetzelfde gedeelte van het haar.
  - Kam het haar steeds weer goed door.
  - Om bij scheerlengtes die langer zijn dan 12 mm een rechte scheerlijn te krijgen, dient de haar- en baardtrimmer **5** meerdere keren vanaf verschillende kanten door het haar te worden geleid.

## 6.4 Baard scheren

---

**AANWIJZING:** let erop dat de desbetreffende scheerlengtes alleen ontstaan, wanneer de haar- en baardtrimmer **5** in een rechte hoek ten opzichte van het huidoppervlak wordt gehouden.

---

- Kam de baard in de groeirichting.
- Scheer de baard van boven naar beneden, vanaf het oor naar de kin. Trim eerst de ene kant en daarna de andere.
- **Opzetkam 3**  
**Afbeelding C:** verstel de scheerlengte met het instelwielletje **7** afhankelijk van de gewenste haarlengte. Scheer uw baard nu tragsgewijs.
- Gebruik alleen het trimopzetstuk **4** om de baard zeer kort te scheren of om een snor en contouren bij te scheren.
- Om uw snor bij te scheren, kamt u deze eerst recht naar beneden. Begin in het midden boven de mond en scheer eerst de ene kant bij en vervolgens de andere.

## 7. Reiniging en onderhoud

---



**GEVAAR door een elektrische schok!**

- ⊙ Trek de netadapter **12** uit het stopcontact voordat u de haar- en baardtrimmer **5** reinigt.

**WAARSCHUWING voor verwondingen!**

- ⊙ Schakel de haar- en baardtrimmer **5** uit, elke keer voordat u deze reinigt.

**WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

**AANWIJZING:** reinig en smeer het apparaat na elk gebruik.

---

### **Haar- en baardtrimmer**

- Veeg de behuizing van de haar- en baardtrimmer af met een licht vochtige doek.

### **Opzetkammen**

- Verwijder de opzetkam. Spoel de opzetkam af met water en laat deze drogen, voordat u hem weer gebruikt.

### **Trimopzetstuk**

---

**AANWIJZING:** breng van tijd tot tijd enkele druppels zuurvrije olie op het scheermesje aan (gebruik bijv. naaimachineolie als alternatief voor de meegeleverde olie). Plaats het trimopzetstuk **4** op de haar- en baardtrimmer **5** en laat het apparaat enkele seconden lopen zonder het te gebruiken. Veeg overtollige olie, indien nodig, af met een zachte doek.

---

1. Schakel het apparaat uit.
2. **Afbeelding A:** druk met de duimen tegen de vrije rand van het trimopzetstuk **4**.
3. Verwijder het trimopzetstuk.

4. Reinig het scheermesje met het bijgeleverde reinigingsborsteltje.
5. **Afbeelding B:** plaats het achterste einde van het trimopzetstuk **4** op het onderste einde van het kopstuk van het apparaat.
6. Druk het bovenste deel van het trimopzetstuk in de richting van het apparaat tot het vergrendelt.

## 8. Bewaren

- Om te bewaren ontkoppelt u de haar- en baardtrimmer **5** van het stroomnet en bergt u deze op een droge plaats op.

## 9. Onderdelen nabestellen

Voor de haar- en baardtrimmer SHBS 3.7 A1 kunt u accessoires nabestellen.

**Bestelling online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
2. Met de QR-code komt u op een website terecht waar u de nabestelling kunt plaatsen.

## 10. Weggoien

De in dit apparaat geïntegreerde accu mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.

Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

### Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.



Li-ion



## 11. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li><li>• Accu leeg?</li></ul>
Trimopzetstuk 4 loopt moeilijk	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opzetstuk schoongemaakt en indien nodig geolied?</li></ul>

## 12. Technische gegevens

Model:	SHBS 3.7 A1
Accu:	1x 3,7 V $\equiv$ li-ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Netadapter: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ model SW-050100BS	Ingang: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Uitgang: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ $\ominus$ $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Beschermingsklasse netadapter:	II <input type="checkbox"/>
Type bescherming van de netadapter:	IP20 (bescherming tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen met een diameter > 12,5 mm)
Omgevingswaarden:	$\triangle$ alleen goedgekeurd voor binnenruimten
Werktemperatuur:	-10 °C tot +40 °C

**AANWIJZING:** om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

## Stromadapter

Gepubliceerde gegevens	Waarde en nauwkeurigheid	Eenheid
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Model-ID: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Ingangsspanning	100-240	V
Ingangswisselstroomfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5.0	V
Uitgangsstroom	1.0	A
Uitgangsvermogen	5.0	W
Gemiddelde efficiency gedurende het gebruik	76.5	%
Efficiency bij geringe belasting (10%)	Niet van toepassing	%
Verbruik bij nullast	0.06	W

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>G</b> eproofde <b>S</b> icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Teken voor polariteit
	Teken voor polariteit
	De netadapter heeft energie-efficiëntieklasse 6.

	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **13. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,  
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht. Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

**Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 497208\_2204** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **497208\_2204** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 497208\_2204**





### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND

## **Spis treści**

<b>1. Przegląd</b> .....	<b>65</b>
<b>2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	<b>66</b>
<b>3. Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>66</b>
<b>4. Zakres dostawy</b> .....	<b>69</b>
<b>5. Ładowanie</b> .....	<b>69</b>
<b>6. Obsługa</b> .....	<b>70</b>
6.1 Wymiana nasadek grzebieniowych .....	70
6.2 Regulacja długości cięcia .....	70
6.3 Strzyżenie włosów .....	71
6.4 Przycinanie brody .....	71
<b>7. Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	<b>72</b>
<b>8. Przechowywanie</b> .....	<b>72</b>
<b>9. Zamawianie części</b> .....	<b>73</b>
<b>10. Utylizacja</b> .....	<b>73</b>
<b>11. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>74</b>
<b>12. Dane techniczne</b> .....	<b>74</b>
<b>13. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>76</b>

## **1. Przegląd**

- 1** Nasadka grzebieniowa (23–33 mm)
- 2** Nasadka grzebieniowa (12–22 mm)
- 3** Nasadka grzebieniowa (1–11 mm)
- 4** Nasadka do strzyżenia
- 5** Maszynka do strzyżenia włosów i brody na zasilacz sieciowy
- 6** Oznaczenia dla pokrętki regulacyjnej
- 7** Pokrętło regulacyjne do precyzyjnego ustawiania długości cięcia
- 8** Włłącznik/wyłłącznik
- 9** Wyświetlacz
- 10** ■ Symbol baterii  
świeci na niebiesko: urządzenie pracuje  
świeci na niebiesko, ale symbol wtyczki świeci się na czerwono: akumulator naładowany
- 11** ⚡ Symbol wtyczki  
miga na czerwono: akumulator prawie rozładowany  
świeci na czerwono podczas ładowania: ładowanie akumulatora w toku
- 12** Zasilacz/adapter sieciowy

### **Niewidoczne na rysunku:**

- Olejek do smarowania ostrzy
- Pędzelek do czyszczenia

## **Dziękujemy za zaufanie!**

Gratulujemy zakupu nowej maszynki do strzyżenia włosów i brody.

Aby móc bezpiecznie posługiwać się urządzeniem i poznać pełny zakres możliwości produktu, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część urządzenia.**

Życzymy dużo zadowolenia z zakupu nowej maszynki do strzyżenia włosów i brody!

### **Symbol na urządzeniu**



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk oraz innych naczyń zawierających wodę.

## **2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Maszynka jest przeznaczona wyłącznie do strzyżenia ludzkich włosów. Urządzenie należy stosować wyłącznie do suchych włosów.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych. Urządzenie można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

### **Niewłaściwe użytkowanie**

#### **OSTRZEŻENIE przed uszkodzonymi materiałnymi!**

- ⊙ Zabrania się strzyżenia włosów sztucznych lub zwierzęcych.

## **3. Wskazówki bezpieczeństwa**

### **Ostrzeżenia**

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROŻNIE:** Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

## **Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania**

- ⊙ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne przeprowadzane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- ⊙ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci, które skończyły 3 lata i pozostają pod nadzorem.
- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnego zasilacza dostarczonego w zestawie.
- ⊙ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy utrzymywać w suchym stanie.
- ⊙ Niniejsze urządzenie zawiera akumulator, którego nie można wymieniać.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!**

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!**

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!**

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Urządzenia oraz zasilacza sieciowego nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach, a także nie można płucać ich pod bieżącą wodą.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć zasilacz z gniazdka, a dopiero później wyciągnąć urządzenie. W takim przypadku nie należy używać urządzenia, lecz oddać je do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie.
- ⊙ Jeżeli do urządzenia przedostanie się jakakolwiek ciecz, należy przed ponownym użyciem zlecić jego sprawdzenie.

- ⊙ W przypadku użytkowania urządzenia w łazience, po jego użyciu należy wyciągnąć zasilacz z gniazdka, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- ⊙ Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie wyłącznika różnicowo-prądowego (FI/RCD) o wymiarowym prądzie wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA. Porady w tym względzie może udzielić odpowiedni fachowiec. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Nie włączać urządzenia po upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Włożyć zasilacz do gniazdka dopiero wtedy, gdy kabel zasilający będzie połączony z urządzeniem.
- ⊙ Zasilacz należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla o ostre krawędzie lub gorące miejsca.
- ⊙ Kabel zasilający nie może być przyciśnięty lub zgnieciony.
- ⊙ Podczas wyciągania zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz, w żadnym wypadku za kabel.
- ⊙ Zasilacz należy wyciągnąć z gniazdka:
  - po każdym użyciu,
  - po każdym ładowaniu,
  - w przypadku wystąpienia usterki,
  - przed podłączeniem przewodu do urządzenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia,
  - podczas burzy.

- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów!**

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia pożaru!**
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od -10 °C do +40 °C.
- ⊙ Styków ładowania na urządzeniu nie wolno zwierać za pomocą metalowych przedmiotów.
- ⊙ Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie oryginalnego wyposażenia (zasilacza).
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
  - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
  - Urządzenia nie wolno otwierać!
  - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.

### **OSTRZEŻENIE przed skaleczeniem ostrzami!**

- ⊙ Końcówki z nasadek grzebieniowych są ostre. Należy obchodzić się z nimi ostrożnie.
- ⊙ Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia nasadki grzebieniowej.

- ⊙ Przed założeniem lub zmianą nasadek, a także przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.

### **OSTRZEŻENIE przed obrażeniami!**

- ⊙ Ułożyć przewód w taki sposób, by nikt się o niego nie potknął ani na niego nie nadepnął.
- ⊙ Nie używać urządzenia w przypadku otwartych ran, ran ciętych, oparzeń słonecznych lub pęcherzy.

### **OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!**

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Nigdy nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych), w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- ⊙ Nie wolno zakrywać zasilacza, aby nie spowodować jego przegrzania.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, mogących porysować powierzchnię.

## **4. Zakres dostawy**

- 1 Maszynka do strzyżenia włosów i brody **5**
- 1 Zasilacz **12**
- 1 Nasadka do strzyżenia **4**
- 1 Nasadka grzebieniowa **1** (23–33 mm)
- 1 Nasadka grzebieniowa **2** (12–22 mm)
- 1 Nasadka grzebieniowa **3** (1–11 mm)
- 1 Pędzelek do czyszczenia
- 1 Olejek do smarowania ostrzy
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (załączona)
- 1 instrukcja obsługi (online)

## **5. Ładowanie**

### **WSKAZÓWKI:**

- Przed pierwszym użyciem (bez kabla) należy ładować maszynkę do strzyżenia włosów i brody **5** przez ok. 90 minut.
- Gdy akumulatory są prawie całkowicie rozładowane, symbol wtyczki **11** miga na czerwono. W tym momencie urządzenie może pracować bez zasilania sieciowego tylko przez krótki czas.

1. Położyć urządzenie na równym podłożu.
2. Podłączyć zasilacz sieciowy **12** do wtyczkowego urządzenia.
3. Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Symbol wtyczki **11** zaczyna świecić na czerwono i rozpoczyna się ładowanie akumulatora.
4. Po całkowitym naładowaniu akumulatora symbol baterii **10** również świeci na niebiesko. Czas pracy bez podłączenia do sieci elektrycznej przy w pełni naładowanych akumulatorach wynosi ok. 60 minut.
5. Najpierw należy odłączyć zasilacz sieciowy **12** od gniazda, a następnie od urządzenia.

## 6. Obsługa

### WSKAZÓWKA:

**Rys. F:** Używając maszynki do strzyżenia włosów i brody **5** należy trzymać ją zawsze pod kątem 45° względem skóry.

W trybie sieciowym maszynki do strzyżenia można używać niezależnie od naładowania akumulatora i w dowolnym czasie.

1. Przed włączeniem trybu sieciowego należy sprawdzić, czy maszynka do strzyżenia **5** jest wyłączona.
2. Podłączyć zasilacz **12** do złącza maszynki do strzyżenia **5**.
3. Podłączyć zasilacz **12** do łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
4. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika **8**.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli wyłączona maszynka do strzyżenia włosów i brody pozostaje podłączona do gniazdka, następuje automatyczne ładowanie.

### 6.1 Wymiana nasadek grzebieniowych

#### Zakładanie nasadki

- Aby zamocować nasadki grzebieniowe (**1**, **2**, **3**) należy włożyć podłużne listewki w boczne prowadnice w nasadce do strzyżenia. Następnie docisnąć nasadkę grzebieniową do oporu.

#### Zdejmowanie

- Aby zdjąć, wystarczy ściągnąć nasadkę grzebieniową z maszynki do strzyżenia włosów i brody **5**.

## 6.2 Regulacja długości cięcia

### OSTRZEŻENIE przed uszkodzonymi materiałnymi!

- ⊙ Przed zmianą długości cięcia za pomocą pokrętki regulacyjnego **7** należy wyłączyć urządzenie.

Długość cięcia można ustawić w zakresie od 1 do 33 mm.

- Za pomocą pokrętki regulacyjnego **7** można zmieniać długość cięcia danej nasadki grzebieniowej.
- Długość cięcia można regulować w odstępach co 0,5 mm.
- **Rys. D + E:** Ustawiona długość cięcia znajduje się pod oznaczeniem **6** na pokrętce regulacyjnym **7**. Górne cyfry dotyczą nasadki grzebieniowej **3**, środkowe nasadki grzebieniowej **2**, a dolne nasadki grzebieniowej **1**.
- Możliwa długość cięcia jest podana na każdej z trzech nasadek grzebieniowych:
  - Nasadka grzebieniowa **3**: 1–11 mm
  - Nasadka grzebieniowa **2**: 12–22 mm
  - Nasadka grzebieniowa **1**: 23–33 mm



## 6.3 Strzyżenie włosów

### WSKAZÓWKI:

- Strzyżone włosy muszą być suche.
- Długość strzyżenia może się różnić w zależności od kąta ustawienia maszyny.
- Wokół szyi i karku założyć chustę, by za kołnierz nie wpadły resztki włosów.
- Dobrze rozczesać włosy.
- Strzyżenie należy zaczynać, używając nasadki grzebieniowej **1** o większej długości strzyżenia i w trakcie strzyżenia stosować coraz mniejsze długości.
- Zaczynać strzyżenie od karku lub na bokach i strzyc w kierunku czubka głowy. Następnie ostrzyc przednią część głowy w kierunku czubka głowy.
- **Rys. F:** Trzymać maszynkę do strzyżenia włosów i brody **5** tak, aby górny koniec nasadki grzebieniowej **1, 2, 3** przylegał jak najbardziej płasko do głowy. Urządzenie należy prowadzić równomiernie przez włosy.
- Jeśli to możliwe, strzyc pod włos.
- By dokładnie obciąć wszystkie włosy, należy kilkakrotnie przejechać maszynką **5** przez wybraną partię włosów.
- Na bieżąco należy dobrze rozczesywać włosy.
- Aby przy długości strzyżenia ponad 12 mm uzyskać prostą linię cięcia, należy kilkakrotnie przesuwac maszynkę **5** przez włosy z różnych kierunków.

## 6.4 Przycinanie brody

**WSKAZÓWKA:** Należy pamiętać, że odpowiednie długości strzyżenia zostaną uzyskane dopiero wtedy, gdy maszynka **5** jest trzymana pod kątem prostym do powierzchni skóry.

- Przeczesać brodę w kierunku układania się włosów.
- Strzyc brodę od ucha w dół do podbródka. Strzyc najpierw jedną, później drugą stronę.
- **Nasadka grzebieniowa 3**  
**Rys. C:** Ustawić długość cięcia za pomocą pokrętła regulacyjnego **7** zgodnie z oczekiwaną długością włosów. Teraz można przystąpić do stopniowego skracania brody.
- Nasadki do strzyżenia **4** należy używać wyłącznie do bardzo krótkiego przycinania brody lub wąsów i konturowania.
- Aby przyciąć wąsy, najpierw należy je zaczesać pionowo w dół. Zacząć w środku nad ustami i wystrzyc najpierw jedną, potem drugą stronę.

## 7. Czyszczenie i pielęgnacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia maszynki do strzyżenia włosów i brody **5** należy odłączyć zasilacz sieciowy **12** od gniazdka.

### **OSTRZEŻENIE przed obrażeniami!**

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia trzeba zawsze najpierw wyłączyć maszynkę **5**.

### **OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi!**

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, mogących porysować powierzchnię.

**WSKAZÓWKA:** po każdym użyciu należy urządzenie oczyścić i naoliwić.

### **Maszynka do strzyżenia włosów i brody**

- Przetrzeć obudowę maszynki do strzyżenia włosów i brody lekko zwilżoną ściereczką.

### **Nasadki grzebieniowe**

- Zdjąć nasadkę grzebieniową. Wyplukać nasadkę grzebieniową pod wodą i wysuszyć przed ponownym użyciem.

### **Nasadka do strzyżenia**

**WSKAZÓWKA:** Od czasu do czasu smarować ostrze tnące kilkoma kroplami oleju niezawierającego kwasów (zamiast dołączonego do zestawu oleju można stosować np. olej do maszyn szwalniczych). Założyć nasadkę do strzyżenia **4** na maszynkę do strzyżenia włosów i brody **5** i włączyć na kilka sekund, nie używając jej do golenia. W razie potrzeby wytrzeć nadmiar olejku miękką ściereczką.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. **Rys. A:** Naciśnąć kciukiem wolną krawędź nasadki do strzyżenia **4**.
3. Zdjąć nasadkę do strzyżenia.
4. Oczyścić ostrze tnące za pomocą dostarczonego w komplecie pędzelka do czyszczenia.
5. **Rys. B:** Nałożyć tylną końcówkę nasadki do strzyżenia **4** na dolną końcówkę głowicy urządzenia.
6. Docisnąć górną część nasadki do strzyżenia w kierunku urządzenia, aż się zatrzaśnie.

## 8. Przechowywanie

- Przechowywać maszynkę do strzyżenia włosów i brody **5** w suchym miejscu po odłączeniu od prądu.

## 9. Zamawianie części

Istnieje możliwość późniejszego zamawiania akcesoriów do maszyny do strzyżenia włosów i brody SHBS 3.7 A1.

**Zamawianie online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostanie przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

## 10. Utylizacja

Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Litowo-jonowy



### Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

## 11. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy zapewniony jest dopływ prądu elektrycznego?</li> <li>• Rozładowane akumulatory?</li> </ul>
Utrudniona praca nasadki do strzyżenia <b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy nasadka jest wyczyszczona i naoliwiona?</li> </ul>

## 12. Dane techniczne












Model:	SHBS 3.7 A1
Akumulator:	1x 3,7 V  litowo-jonowy, 500 mAh, 1,85 Wh
Zasilacz sieciowy: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Wejście: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A maks. Wyjście: 5.0 V , , 1.0 A, 5.0 W
Klasa ochronności zasilacza:	II
Stopień ochrony zasilacza:	IP20 (ochrona przed dostawaniem się stałych ciał obcych o średnicy > 12,5 mm)
Warunki otoczenia:	urządzenie dopuszczone wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń
Temperatura pracy:	od -10 °C do +40 °C




**WSKAZÓWKA:** Przelączenie produktu między 50 Hz a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50 Hz, jak i do 60 Hz.

## Zasilacz sieciowy

Opublikowane dane	Wartość i dokładność	Jednostka
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Identyfikator modelu: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Napięcie wejściowe	100-240	V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5.0	V
Prąd wyjściowy	1.0	A
Moc wyjściowa	5.0	W
Średnia sprawność podczas pracy	76.5	%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%)	Nie dotyczy	%
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0.06	W

## Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Oznaczenia polaryzacji
	Oznaczenia polaryzacji
	Zasilacz spełnia wymagania klasy energetycznej 6.

	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## 13. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### **Warunki gwarancyjne**

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki**

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.**

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

### **Postępowanie w przypadku gwarancji**

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 497208\_2204** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **497208\_2204**.



### **Centrum Serwisowe**

**PL** Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 497208\_2204**



### **Dostawca**

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NIEMCY





# Obsah

<b>1. Přehled</b> .....	<b>81</b>
<b>2. Použití k určenému účelu</b> .....	<b>82</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>82</b>
<b>4. Obsah balení</b> .....	<b>84</b>
<b>5. Nabíjení</b> .....	<b>85</b>
<b>6. Obsluha</b> .....	<b>85</b>
6.1 Výměna hřebenových nástavců .....	85
6.2 Úprava délky střihu .....	86
6.3 Stříhání vlasů .....	86
6.4 Stříhání vousů .....	87
<b>7. Čištění a ošetřování</b> .....	<b>87</b>
<b>8. Uložení</b> .....	<b>88</b>
<b>9. Doobjednání dílů</b> .....	<b>88</b>
<b>10. Likvidace</b> .....	<b>88</b>
<b>11. Řešení problémů</b> .....	<b>89</b>
<b>12. Technické parametry</b> .....	<b>89</b>
<b>13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>91</b>

## 1. Přehled

- 1 Hřebenový nástavec (23–33 mm)
- 2 Hřebenový nástavec (12–22 mm)
- 3 Hřebenový nástavec (1–11 mm)
- 4 Zastříhovací nástavec
- 5 Zastříhovač vlasů a vousů s přípojkou pro napájecí zdroj
- 6 Značka pro nastavovací kolečko
- 7 Nastavovací kolečko pro jemné nastavení délky stříhu
- 8 Vypínač
- 9 Displej
- 10 ■ Symbol baterie  
svítí modře: přístroj v provozu  
bliká modře a symbol zástrčky svítí červeně: baterie je nabitá
- 11 ⚡ Symbol zástrčky  
bliká červeně: baterie je téměř vybitá  
bliká červeně během nabíjení: Baterie se nabíjí
- 12 Napájecí zdroj / napájecí adaptér

### **Není zobrazeno:**

- Olej
- Čistící štěteček

## Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému zastříhovači vlasů a vousů.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte znát:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí přístroje.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým zastříhovačem vlasů a vousů!

### **Symboly na přístroji**



Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádrží obsahujících vodu.

## 2. Použití k určenému účelu

Zastříhovač vlasů a vousů je určen výhradně ke stříhání lidských vlasů a vousů. Přístroj použijte pouze na suché vousy.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

### **Předvídatelné nesprávné použití**

#### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Přístrojem nestříhejte umělé vlasy a zvířecí srst.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### **Výstražná upozornění**

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány -při zacházení s přístrojem.

## **Pokyny pro bezpečný provoz**

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- ⊙ Tento přístroj mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.
- ⊙ Používejte pouze dodaný originální napájecí zdroj.
- ⊙ **VÝSTRAHA!** Uchovávejte přístroj suchý.
- ⊙ Tento přístroj obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.



### **NEBEZPEČÍ pro děti!**

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



### **NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!**

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!**

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.
- ⊙ Přístroj a napájecí zdroj nesmíte ponořovat do vody nebo jiných kapalin a umývat pod tekoucí vodou.
- ⊙ V případě, že přístroj přeče jen spadne do vody, vytáhněte ihned napájecí zdroj, a teprve poté vytáhněte přístroj. Přístroj v tomto případě už nepoužívejte, nechejte ho překontrolovat v opravně.

- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tektutina, nechejte přístroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat.
- ⊙ Když používáte přístroj v koupelně, vytáhněte po použití napájecí zdroj, jelikož blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ⊙ Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalaci proudového chrániče (FI/RCD) s jmenovitým vybavovacím proudem ne vyšším než 30 mA v elektrickém obvodu. Poradte se se svým elektroinstalátérem. Instalaci pověřte výhradně elektroinstalátérem.



### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!**

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo kabel vykazuje viditelné škody nebo byl předtím přístroj upuštěn.
- ⊙ Zasuňte napájecí zdroj do zásuvky teprve až po připojení kabelu k přístroji.
- ⊙ Připojte napájecí zdroj pouze k řádně nainstalované, dobře přístupné zásuvce, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dávejte pozor na to, aby se kabel nemohl poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech.

- ⊙ Dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí kabelu.
- ⊙ Při vytahování napájecího zdroje ze zásuvky vždy táhněte za napájecí zdroj, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky:
  - po každém použití
  - po každém nabití
  - pokud došlo k poruše
  - před připojením kabelu k přístroji
  - předtím, než budete přístroj čistit
  - při bouřce
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.



### **NEBEZPEČÍ v souvislosti s bateriemi!**

- ⊙ Chraňte baterii před mechanickým poškozením. **Nebezpečí požáru!**
- ⊙ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod -10 °C a neměla by být vyšší než +40 °C.
- ⊙ Nabíjecí kontakty na přístroji se nesmí spojovat kovovými předměty.
- ⊙ Baterii nabíjejte výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (napájecí zdroj).
- ⊙ V případě, že z akumulátoru vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- ⊙ Přístroj obsahuje lithium-iontovou baterii.
  - Baterii nelze vyjmout!
  - Přístroj nerozebírejte!
  - Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.

### **VÝSTRAHA před zraněním v důsledku požárání!**

- ⊙ Hroty hřebenového nástavce jsou ostré. Zacházejte s nimi opatrně.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte s poškozeným hřebenovým nástavcem.
- ⊙ Před nasazením nebo výměnou nástavců stejně jakou před jejich čištěním přístroj vypněte.

### **VÝSTRAHA před poraněním!**

- ⊙ Kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj stoupnout.
- ⊙ Přístroj nepoužívejte při otevřených, řezných ranách, spálení nebo puchýřích.

### **VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Použijte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. sporák) nebo v blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Napájecí zdroj nikdy nezakrývejte, abyste předešli přehřátí.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

## **4. Obsah balení**

- 1 zastříhovač vlasů a vousů **5**
- 1 napájecí zdroj **12**
- 1 zastříhovací nástavec **4**
- 1 hřebenový nástavec **1** (23–33 mm)
- 1 hřebenový nástavec **2** (12–22 mm)
- 1 hřebenový nástavec **3** (1–11 mm)
- 1 čisticí štěteček
- 1 olej
- 1 stručný návod (přiložen)
- 1 návod k použití (online)

## 5. Nabíjení

---

### UPOZORNĚNÍ:

- Před prvním použitím (bez kabelu) zastříhovač vlasů a vousů **5** nabíjejte cca 90 minut.
  - Když je baterie téměř vybitá, bliká symbol zástrčky **11** červeně. Přístroj nezapojený do elektrické sítě lze potom používat pouze krátkou dobu.
- 

1. Položte přístroj na rovný povrch.
2. Spojte napájecí zdroj **12** s vypnutým přístrojem.
3. Napájecí zdroj zasuňte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Symbol zástrčky **11** svítí červeně a baterie se nabíjí.
4. Když je baterie úplně nabitá, bliká navíc symbol baterie **10** modře. Doba provozu nezávislá na elektrické síti s úplně nabitou baterií činí cca 60 minut.
5. Nejprve odpojte napájecí zdroj **12** ze zásuvky a potom z přístroje.

## 6. Obsluha

---

### UPOZORNĚNÍ:

**Obrázek F:** Při každém použití držte zastříhovač vlasů a vousů **5** v úhlu 45° k pokožce.

---

Zastříhovač vlasů a vousů můžete kdykoliv používat nezávisle na stavu nabití baterie po připojení do elektrické sítě.

1. Před použitím s připojením do elektrické sítě se ujistěte, že je zastříhovač vlasů a vousů **5** vypnutý.
  2. Zapojte napájecí zdroj **12** do přípojky na zastříhovači vlasů a vousů **5**.
  3. Napájecí zdroj **12** zasuňte do dobře přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku.
  4. Zapněte přístroj vypínačem **8**.
- 

**UPOZORNĚNÍ:** Když zůstane zastříhovač vlasů a vousů po vypnutí zapojený v zásuvce, automaticky se nabíjí.

---

### 6.1 Výměna hřebenových nástavců

#### Nasazení

- Chcete-li nasadit hřebenové nástavce (**1**, **2**, **3**), vložte podlouhlé můstky do dvou bočních otvorů v zastříhovacím nástavci. Poté zatlačte hřebenový nástavec dolů až na doraz.

#### Odebrání

- Chcete-li hřebenový nástavec odebrat, jednoduše ho stáhněte ze zastříhovače vlasů a vousů **5**.

## 6.2 Úprava délky stříhu

### VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Před změnou délky stříhu pomocí nastavovacího kolečka **7** přístroj vypněte.

Můžete nastavit délky stříhu mezi 1 a 33 mm.

- Pomocí nastavovacího kolečka **7** změňte délku stříhu příslušného hřebenového nástavce.
- Délky stříhu můžete nastavit v 0,5 mm krocích.
- **Obrázek D + E:** Nastavená délka stříhu je pod značkou **6** na nastavovacím kolečku **7**. Horní čísla jsou pro hřebenový nástavec **3**, střední pro hřebenový nástavec **2** a spodní pro hřebenový nástavec **1**.
- Na každém hřebenovém nástavci je možná délka stříhu:
  - hřebenový nástavec **3**: 1–11 mm
  - hřebenový nástavec **2**: 12–22 mm
  - hřebenový nástavec **1**: 23–33 mm

## 6.3 Stříhání vlasů

### UPOZORNĚNÍ:

- Stříhané vlasy musí být suché.
  - Délka stříhu se může lišit v závislosti na úhlu stříhání.
- 
- Okolo krku a šíje položte ručník nebo plášť, abyste předešli padání vlasů za límec.
  - Vlasy dobře pročešte.
  - Stříhat začněte nejdříve s hřebenovým nástavcem **1** s větší délkou stříhu a během stříhání postupně používejte menší délky stříhu.
  - Se stříháním vlasů začněte na šíji nebo na stranách a stříhejte směrem ke středu hlavy. Následně ostříhejte přední část vlasů směrem ke středu hlavy.
  - **Obrázek F:** Držte zastříhovač vlasů a vousů **5** tak, aby horní konec hřebenového nástavce **1**, **2**, **3** přiléhal co nejvíce k hlavě. Přístroj ved'te rovnoměrně skrze vlasy.
  - Pokud je to možné, stříhejte proti směru růstu vlasů.
  - Chcete-li zachytit všechny vlasy, projed'te zastříhovačem vlasů a vousů **5** několikrát jednu část vlasů.
  - Vlasy pořád dobře pročešávejte.
  - Abyste dosáhli rovné linie stříhu při délce stříhu nad 12 mm, měl by zastříhovač vlasů a vousů **5** projít vlasy několikrát z různých směrů.



## 6.4 Stříhání vousů

**UPOZORNĚNÍ:** Respektujte prosím, že jsou odpovídající délky stříhu zaručeny pouze tehdy, jestliže budete zastříhovač vlasů a vousů **5** držet v pravém úhlu k povrchu pokožky.

- Pročesťte vousy ve směru růstu.
- Vousy stříhejte směrem dolů od ucha k bradě. Zastříhněte nejdříve jednu stranu, potom druhou.
- **Hřebenový nástavec 3**  
**Obrázek C:** Nastavte délku stříhu pomocí nastavovacího kolečka **7** podle požadované délky vousů. Následně vousy postupně zkracujte.
- Použijte pouze zastříhovací nástavec **4**, pokud chcete vousy zastříhnout na velmi krátko nebo zastříhovat knírek a obrysy.
- Pro zastříhnutí vašeho knírku ho nejdříve pročesťte směrem dolů. Začněte uprostřed nad ústy a zastříhněte nejdříve jednu stranu, potom druhou.

## 7. Čištění a ošetřování



**NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!**

- ⊙ Vytáhněte napájecí zdroj **12** ze zásuvky předtím, než budete zastříhovač vlasů a vousů **5** čistit.

**VÝSTRAHA před poraněním!**

- ⊙ Před každým čištěním zastříhovač vlasů a vousů **5** vypněte.

**VÝSTRAHA před věcnými škodami!**

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

**UPOZORNĚNÍ:** Čistěte a olejujte přístroj po každém použití.

### Zastříhovač vlasů a vousů

- Kryt zastříhovače vlasů a vousů otřete lehce navlhčenou utěrkou.

### Hřebenové nástavce

- Sejměte hřebenový nástavec. Omyjte hřebenový nástavec vodou a nechejte ho vyschnout, předtím než ho opět použijete.

### Zastříhovací nástavec

**UPOZORNĚNÍ:** Čas od času kápněte na čepel několik kapek oleje bez obsahu kyselein (jako alternativu k dodanému oleji použijte např. olej do šicích strojů). Nasadte zastříhovací nástavec **4** na zastříhovač vlasů a vousů **5** a nechejte ho několik sekund běžet, aniž byste ho používali. Případný nadbytečný olej otřete jemnou utěrkou.

1. Vypněte přístroj.
2. **Obrázek A:** Palcem zatlačte na volnou hranu zastříhovacího nástavce **4**.
3. Sejměte zastříhovací nástavec.
4. Vyčistěte čepel dodaným čisticím kartáčkem.

- Obrázek B:** Umístěte zadní konec zastříhovacího nástavce **4** na spodní konec hlavy přístroje.
- Zatlačte horní část zastříhovacího nástavce směrem k přístroji, dokud nezapadne na místo.

## 8. Uložení

- Pro uskladnění odpojte zastříhovač vlasů a vousů **5** od elektrické sítě a uložte ho na suchém místě.

## 9. Doobjednání dílů

Díly příslušenství pro zastříhovač vlasů a vousů SHBS 3.7 A1 si můžete doobjednat.

**Objednávka online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



- Naskenujte QR kód vaším smartphonem/tabletem.
- S QR kódem se dostanete na webovou stránku, kde si můžete doobjednat.

## 10. Likvidace

Baterie zabudovaná v tomto přístroji se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se zabudovanou baterií musí být odborně zlikvidován.



Li-Ion

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místo zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

## 11. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zajištěno napájení proudem?</li><li>• Baterie je vybitá?</li></ul>
Zastříhovací nástavec <b>4</b> má těžký chod	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je nástavec očištěný a naolejovaný?</li></ul>

## 12. Technické parametry

Model:	SHBS 3.7 A1
Baterie:	1 x 3,7 V === lithium-iontová, 500 mAh, 1,85 Wh
Napájecí zdroj: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Vstup: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Výstup: 5,0 V ===, ◇G◇ , 1,0 A, 5,0 W
Ochranná třída napájecího zdroje:	II <input type="checkbox"/>
Stupeň ochrany napájecího zdroje:	IP20 (ochrana před proniknutím pevných cizích těles s průměrem > 12,5 mm)
Podmínky prostředí:	🏠 pouze pro vnitřní prostory
Provozní teplota:	-10 °C až +40 °C




**UPOZORNĚNÍ:** K přepnutí přístroje mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Přístroj se přizpůsobí jak 50 tak i 60 Hz.

## Síťový adaptér

Zveřejněné údaje	Hodnota a přesnost	Jednotka
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Identifikátor modelu: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Vstupní napětí	100-240	V
Frekvence vstupního střídavého proudu	50/60	Hz
Výstupní napětí	5.0	V
Výstupní proud	1.0	A
Výstupní výkon	5.0	W
Průměrná účinnost při provozu	76.5	%
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	Nelze aplikovat	%
Příkon ventilátoru při nulovém zatížení	0.06	W

## Použité symboly

	Ochranná izolace
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (suchém) prostředí.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí
	Značky pro polaritu
	Značky pro polaritu
	Napájecí zdroj má energetickou třídu 6.

	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

## 13. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### **Průběh v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 497208\_2204** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **497208\_2204** otevřít váš návod k použití.



### **Servisní střediska**



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 497208\_2204**



### **Dodavatel**

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

NĚMECKO



# Obsah

<b>1. Prehľad .....</b>	<b>95</b>
<b>2. Účel použitia.....</b>	<b>96</b>
<b>3. Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>96</b>
<b>4. Obsah balenia.....</b>	<b>98</b>
<b>5. Nabíjanie .....</b>	<b>99</b>
<b>6. Obsluha .....</b>	<b>99</b>
6.1 Výmena hrebeňových nadstavcov .....	99
6.2 Nastavenie dĺžky strihu.....	100
6.3 Strihanie vlasov .....	100
6.4 Strihanie brady.....	101
<b>7. Čistenie a ošetrovanie.....</b>	<b>101</b>
<b>8. Uskladnenie .....</b>	<b>102</b>
<b>9. Dodatočné objednanie častí .....</b>	<b>102</b>
<b>10. Likvidácia .....</b>	<b>102</b>
<b>11. Riešenia problémov .....</b>	<b>103</b>
<b>12. Technické údaje .....</b>	<b>103</b>
<b>13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....</b>	<b>105</b>



## 1. **Prehľad**

- 1 Hrebeňový nadstavec (23 – 33 mm)
- 2 Hrebeňový nadstavec (12 – 22 mm)
- 3 Hrebeňový nadstavec (1 – 11 mm)
- 4 Strihací nadstavec
- 5 Strihač vlasov a brady s prípojkou pre sieťový zdroj
- 6 Značka pre nastavovacie koliesko
- 7 Nastavovacie koliesko na jemné nastavenie dĺžky strihu
- 8 Zapínač/vypínač
- 9 Displej
- 10 ■ Symbol batérie  
svieti na modro: prístroj je v prevádzke  
bliká na modro a symbol konektora svieti na červeno: batéria je nabitá
- 11 ⚡ Symbol konektora  
bliká na červeno: akumulátor je takmer vybitý  
svieti na červeno počas nabíjania: akumulátor sa nabíja
- 12 Sieťový zdroj/sieťový adaptér

### **Bez obrázka:**

- olej pre strojček na strihanie
- Štetec na čistenie

## Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému strihaču vlasov a brady.

Na bezpečné zaobchádzanie so zariadením a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou prístroja.**

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým strihačom vlasov a brady!

### **Symbole na prístroji**



Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, spíchn, umývadiel ani iných nádob, ktoré obsahujú vodu.

## 2. Účel použitia

Strihač vlasov a brady je určený výlučne na strihanie ľudských vlasov. Prístroj používajte iba na suché vlasy.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

### **Predvídateľné nesprávne použitie**

#### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Nestrihajte s prístrojom umelé vlasy a zvieraciu srst.

## 3. Bezpečnostné pokyny

### **Výstražné upozornenia**

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

**VÝSTRAHA!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

**POZOR:** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

## **Pokyny pre bezpečnú prevádzku**

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len vtedy, keď sú pod dozorom.
- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 roky a pod dohľadom.
- ⊙ Používajte len originálny sieťový zdroj.
- ⊙ **VÝSTRAHA!** Prístroj udržiujte v suchu.
- ⊙ Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý sa nedá vymeniť.



### **NEBEZPEČENSTVO pre deti!**

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- ⊙ Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.



### **NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!**

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



### **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!**

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj neobsluhujte s mokрыmi rukami.
- ⊙ Prístroj a sieťový zdroj sa nesmú ponárať do vody ani iných kvapalín ani oplachovať pod tečúcou vodou.
- ⊙ Ak by prístroj predsa len spadol do vody, ihneď vytiahnite sieťový zdroj a až potom vyberte prístroj z vody. V takom prípade prístroj už nepoužívajte, ale nechajte ho skontrolovať v špecializovanej prevádzke.

- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Ak sa prístroj používa v kúpeľni, vytiahnite po jeho použití zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, a to aj vtedy, keď je prístroj vypnutý.
- ⊙ Ako doplnkovú ochranu odporúčame inštaláciu ochranného zariadenia proti chybnému prúdu (FI/RCD) s menovitým vypínacím prúdom v elektrickom obvode nie vyšším ako 30 mA. Poradte sa so svojim elektroinštalátrom. Montážou poverte výlučne elektroinštalátora.



### **NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že je prístroj alebo kábel viditeľne poškodený alebo ak vám predtým prístroj spadol.
- ⊙ Sieťový zdroj zapojte do zásuvky až po pripojení kábla.
- ⊙ Sieťový zdroj pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.

- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa kábel nemohol poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- ⊙ Dbajte na to, aby nedošlo k priškripaniu alebo stlačeniu kábla.
- ⊙ Na vytiahnutie sieťového zdroja zo zásuvky vždy ťahajte za sieťový zdroj, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj zo zásuvky:
  - po každom použití,
  - po každom nabití,
  - v prípade poruchy,
  - pred pripojením kábla k prístroju,
  - pred čistením prístroja,
  - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonávať len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.



### **NEBEZPEČENSTVO spôsobené akumulátormi!**

- ⊙ Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. **Nebezpečenstvo požiaru!**
- ⊙ Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a nemala by prekročiť  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Nabíjacie kontakty na prístroji sa nesmú spájať kovovými predmetmi.
- ⊙ Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (sieťový zdroj).
- ⊙ Ak by z akumulátora vytekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Zasiahanuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- ⊙ Súčasťou prístroja je lítiovo-iónový akumulátor.
  - Akumulátor nie je možné vybrať!
  - Prístroj nesmiete otvárať!
  - Prístroj s integrovaným akumulátorom je potrebné odborne zlikvidovať.

### **VÝSTRAHA pred poraneniami porezaním!**

- ⊙ Hroty hrebeňových nastavcov sú ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- ⊙ Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodeným hrebeňovým nastavcom.
- ⊙ Pred nasadením alebo výmenou nastavcov, ako aj pred každým čistením, prístroj vypnite.

### **VÝSTRAHA pred poraneniami!**

- ⊙ Kábel položte tak, aby oň nikto nemohol zakopnúť ani naň nemohol stúpiť.
- ⊙ Prístroj nepoužívajte pri otvorených ranách, rezných ranách, úpale alebo pluzgieroch.

### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. dosky sporáka) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Zástrčku nezakrývajte, aby ste predišli prehriatiu.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

## **4. Obsah balenia**

- 1 strihač vlasov a brady **5**
- 1 sieťový zdroj **12**
- 1 strihací nastavtec **4**
- 1 hrebeňový nastavtec **1** (23 – 33 mm)
- 1 hrebeňový nastavtec **2** (12 – 22 mm)
- 1 hrebeňový nastavtec **3** (1 – 11 mm)
- 1 štetec na čistenie
- 1 olej na strojček na strihanie
- 1 stručný návod (priložený)
- 1 návod na obsluhu (online)

## 5. Nabíjanie

---

### UPOZORNENIA:

- Strihač vlasov a brady **5** nabíjajte pred prvým použitím (bez kábla) cca 90 minút.
  - Keď sú batérie takmer prázdne, symbol konektora **11** bliká na červeno. Prístroj je následne možné používať nezávisle od elektrickej siete už iba krátky čas.
- 

1. Položte prístroj na rovný povrch.
2. Zapojte sieťový zdroj **12** do vypnutého prístroja.
3. Zástrčku zastrčte do zásuvky, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku. Symbol konektora **11** svieti na červeno a batéria sa nabíja.
4. Po úplnom nabití akumulátora navyše bliká symbol batérie **10** na modro. Doba prevádzky nezávislej od elektrickej siete s úplne nabitým akumulátorom je cca 60 minút.
5. Sieťový zdroj **12** najskôr odpojte zo zásuvky a potom z prístroja.

## 6. Obsluha

---

### UPOZORNENIE:

**Obrázok F:** Pri použití držte strihač vlasov a brady **5** vždy v uhle 45° k pokožke.

---

Strihač vlasov a brady môžete nezávisle od stavu nabitia akumulátora kedykoľvek používať s pripojením do siete.

1. Pred pripojením do elektrickej siete sa uistite, že je strihač vlasov a brady **5** vypnutý.
  2. Spojte sieťový zdroj **12** s prípojkou na strihači vlasov a brady **5**.
  3. Zasuňte sieťový zdroj **12** do napájacej zásuvky, ktorá je dobre prístupná a ktorej napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
  4. Zapnite prístroj pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia **8**.
- 

**UPOZORNENIE:** Keď zostane strihač vlasov a brady po vypnutí spojený so zásuvkou, automaticky sa nabíja.

---

### 6.1 Výmena hrebeňových nastavcov

#### Nasadzovanie

- Na zasunutie hrebeňových nastavcov (**1**, **2**, **3**) zastrčte pozdĺžne výstupky do oboch bočných otvorov v strihacom nastavci. Potom zatlačte hrebeňový nastavec až na doraz.

#### Odobratie

- Na odobratie hrebeňový nastavec jednoducho stiahnite zo strihača vlasov a brady **5**.

## 6.2 Nastavenie dĺžky strihu

### VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Pre zmenu dĺžky strihu pomocou nastavovacieho kolieska **7** prístroj vypnite.

Dĺžky strihu môžete nastavovať od 1 do 33 mm.

- Pomocou nastavovacieho kolieska **7** zmeníte dĺžku strihu príslušného hrebeňového nastavca.
- Dĺžky strihu sa dajú nastavovať v krokoch po 0,5 mm.
- **Obrázok D + E:** Nastavená dĺžka strihu je pod značkou **6** na nastavovacom koliesku **7**. Horné číslice platia pre hrebeňový nastavec **3**, stredné pre hrebeňový nastavec **2** a spodné pre hrebeňový nastavec **1**.
- Na každom z troch hrebeňových nastavcov je uvedená možná dĺžka strihu:
  - Hrebeňový nastavec **3**: 1 – 11 mm
  - Hrebeňový nastavec **2**: 12 – 22 mm
  - Hrebeňový nastavec **1**: 23 – 33 mm

## 6.3 Strihanie vlasov

### UPOZORNENIA:

- Strihané vlasy musia byť suché.
  - Dĺžka strihu sa môže v závislosti od uhla strihania líšiť.
- 
- Okolo krku a zátylku umiestnite plachtu alebo pláštenku, aby ste predišli padaniu zvyškov vlasov za golier.
  - Vlasy dobre prečešte.
  - Strihať začnite s hrebeňovým nastavcom **1** s väčšou dĺžkou strihu a počas strihania postupne používajte menšie dĺžky strihu.
  - So strihaním vlasov začnite na zátylku alebo na stranách a strihajte smerom k stredu hlavy. Následne ostrihajte prednú časť vlasov smerom k stredu hlavy.
  - **Obrázok F:** Strihač vlasov a brady **5** držte tak, aby horný koniec hrebeňového nastavca **1**, **2**, **3** priliehal čo najviac plocho ku hlave. Prístroj vedte rovnomerne cez vlasy.
  - Pokiaľ je to možné, strihajte proti smeru rastu vlasov.
  - Aby ste zachytili všetky vlasy, prejdite strihačom vlasov a brady **5** po každej časti vlasov niekoľkokrát.
  - Vlasy počas dobre prečešte.
  - Aby ste pri dĺžke strihu nad 12 mm dosiahli rovný smer strihu, mali by ste strihačom vlasov a brady **5** cez vlasy prejsť viackrát v rôznych smeroch.

## 6.4 Strihanie brady

---

**UPOZORNENIE:** Myslite na to, že tieto dĺžky strihu sa dosiahnu iba vtedy, ak je strihač vlasov a brady **5** držaný v pravom uhle k povrchu pokožky.

---

- Prečesajte bradu v smere rastu.
- Bradu strihajte od ucha k spodnej časti tváre. Najprv zastrihnite jednu stranu, potom druhú stranu.
- **Hrebeňový nadstavec 3**  
**Obrázok C:** Dĺžku strihu predstavujte nastavovacím kolieskom **7** podľa požadovanej dĺžky chlpkov. Následne bradu postupne skracujte.
- Ak chcete bradu ostrihať veľmi nakrátko alebo chcete strihať fúzy alebo kontúry, použite len strihací nadstavec **4**.
- Ak chcete strihať fúzy, najprv ich očesťte rovno smerom dole. Začnite v strede nad ústami a ostrihajte najprv jednu stranu, potom druhú.

## 7. Čistenie a ošetrovanie

---



**NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!**

- ⊙ Vytiahnite sieťový zdroj **12** zo zásuvky predtým, ako začnete strihač vlasov a brady **5** čistiť.

**VÝSTRAHA pred poranením!**

- ⊙ Pred každým čistením strihač vlasov a brady **5** vypnite.

**VÝSTRAHA pred vecnými škodami!**

- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

**UPOZORNENIE:** Prístroj vyčistite a naolejujte po každom použití.

---

### **Strihač vlasov a brady**

- Teleso strihača vlasov a brady utrite mierne navlhčenou utierkou.

### **Hrebeňové nadstavce**

- Snímate hrebeňový nástavec. Hrebeňový nástavec opláchnite vodou a pred opätovným použitím ho nechajte vyschnúť.

### **Strihací nadstavec**

---

**UPOZORNENIE:** Občas dajte na strihaciu čepel pár kvapiek oleja bez obsahu kyselín (ako alternatívu k dodanému oleju môžete použiť napr. olej do šijacieho stroja). Strihací nadstavec **4** nasadíte na strihač vlasov a brady **5** a nechajte ho niekoľko sekúnd bežať bez používania. Príp. nadbytočný olej utrite jemnou utierkou.

---

1. Vypnite prístroj.
2. **Obrázok A:** Palcom zatlačte proti voľnej hrane strihacieho nadstavca **4**.
3. Odoberte strihací nadstavec.
4. Strihaciu čepel očistite pomocou dodaného čistiaceho štetca.

5. **Obrázok B:** Nasadíte zadný koniec strihacieho nadstavca **4** na dolný koniec hlavice prístroja.
6. Hornú časť hrebeňového nadstavca zatlačíte v smere prístroja, kým nezapadne.

## 8. Uskladnenie

- Na uskladnenie odpojte strihač vlasov a brady **5** zo siete a skladujte ho na suchom mieste.

## 9. Dodatočné objednávanie častí

Diely príslušenstva pre strihač vlasov a brady SHBS 3.7 A1 si môžete doobjednať.

**Objednávka online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód.
2. Pomocou QR kódu sa dostanete na webovú stránku, kde môžete zadať objednávku.

## 10. Likvidácia

Batéria integrovaná v tomto prístroji nepatrí medzi domový odpad. Prístroj i s batériou sa musí odborne zlikvidovať.



Lítiové  
 iónové  
 batérie



Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



### Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.



## 11. Riešenia problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Prístroj nefunguje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zabezpečené napájanie prúdom?</li><li>• Vybitý akumulátor?</li></ul>
Strihací nadstavec <b>4</b> ide ťažko	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je nadstavec vyčistený a príp. naolejovaný?</li></ul>

## 12. Technické údaje











Model:	SHBS 3.7 A1
Akumulátor:	1x 3,7 V $\equiv$ lítium-iónový, 500 mAh 1,85 Wh
Zástrčka: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Vstup: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Výstup: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ $\ominus$ $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Trieda ochrany zástrčky:	II <input type="checkbox"/>
Druh ochrany sieťového zdroja:	IP20 (ochrana proti preniknutiu pevných cudzích telies s priemerom > 12,5 mm)
Podmienky okolia:	<input type="checkbox"/> schválené iba pre vnútorné priestory
Prevádzková teplota:	-10 °C až +40 °C




**UPOZORNENIE:** Zo strany používateľa nie je potrebná žiadna akcia, aby sa produkt nastavil v rozsahu 50 a 60 Hz. Produkt sa prispôbi tak na 50, ako aj na 60 Hz.

## Sieťový adaptér

Publikované údaje	Hodnota a presnosť	Jednotka
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Označenie modelu: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Vstupné napätie	100-240	V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5.0	V
Výstupný prúd	1.0	A
Výstupný výkon	5.0	W
Priemerná efektivita v prevádzke	76.5	%
Efektivita pri nízkom zaťažení (10 %)	Neaplikovateľné	%
Príkon pri nulovom zaťažení	0.06	W

## Použité symboly

	Ochranná izolácia
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Prístroje s týmto označením sa smú prevádzkovať len v domácom (suchom prostredí).
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šíčky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Značka polarity
	Značka polarity
	Sieťová zástrčka má triedu energetickej účinnosti 6.

	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

## 13. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia hlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

**Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.**

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odbornou. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

### **Postup pri reklamácii**

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 497208\_2204** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla artikla (IAN) **497208\_2204** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



### **Servisné stredisko**

**SK** Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 497208\_2204**



### **Dodávateľ**

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NEMECKO



## **Indice**

<b>1. Vista general</b> .....	<b>109</b>
<b>2. Uso adecuado</b> .....	<b>110</b>
<b>3. Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>110</b>
<b>4. Volumen de suministro</b> .....	<b>113</b>
<b>5. Carga del aparato</b> .....	<b>113</b>
<b>6. Uso</b> .....	<b>113</b>
6.1 Cambiar los peines guía.....	113
6.2 Ajuste de la longitud de corte.....	114
6.3 Cortar el cabello.....	114
6.4 Cortar la barba .....	115
<b>7. Limpieza y cuidados</b> .....	<b>115</b>
<b>8. Conservación</b> .....	<b>116</b>
<b>9. Solicitar piezas suplementarias</b> .....	<b>116</b>
<b>10. Eliminación</b> .....	<b>116</b>
<b>11. Solución de problemas</b> .....	<b>117</b>
<b>12. Datos técnicos</b> .....	<b>117</b>
<b>13. Garantía de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>119</b>

## **1. Vista general**

- 1** Peine guía (23–33 mm)
- 2** Peine guía (12–22 mm)
- 3** Peine guía (1–11 mm)
- 4** Accesorio recortador
- 5** Recortador de pelo y barba con conexión para la fuente de alimentación
- 6** Marca para la rueda de ajuste
- 7** Rueda de ajuste para el ajuste preciso de la longitud de corte
- 8** Interruptor de encendido/apagado
- 9** Pantalla
- 10** ■ Símbolo de la batería  
se ilumina en azul: aparato en funcionamiento  
parpadea en azul y el símbolo del enchufe se ilumina en rojo: batería cargada
- 11** ⚡ Símbolo del enchufe  
parpadea en rojo: batería prácticamente descargada  
se ilumina en rojo durante el proceso de carga: la batería se carga
- 12** Fuente de alimentación/adaptador de red

### **Sin ilustración:**

- Aceite para tijeras
- Cepillo de limpieza

## ¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido este recortador de pelo y barba.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del aparato.**

Esperamos que disfrute de su nuevo recortador de pelo y barba.

### **Símbolos en el aparato**



No utilice este aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

## 2. Uso adecuado

El recortador de pelo y barba está diseñado exclusivamente para cortar el pelo humano. Utilice el aparato únicamente sobre el cabello seco.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

### **Posible uso indebido**

#### **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ No utilice el aparato para cortar cabello artificial ni pelo de animales.

## 3. Indicaciones de seguridad

### **Indicaciones de advertencia**

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



**¡PELIGRO!** Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

**¡ADVERTENCIA!** Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

**PRECAUCIÓN:** riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.



## **Instrucciones para un funcionamiento seguro**

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar el mantenimiento, salvo que estén bajo supervisión.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años, siempre que estén bajo supervisión.
- ⊙ Utilice exclusivamente la fuente de alimentación original suministrada.
- ⊙ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga seco el aparato.
- ⊙ Este aparato incluye una batería que no puede sustituirse.



### **¡PELIGRO para los niños!**

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.
- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



### **¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!**

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



### **¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!**

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.

- ⊙ El aparato y la fuente de alimentación no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido ni pueden limpiarse bajo el grifo.
- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En este caso no utilice el aparato hasta que lo haya revisado un taller especializado.
- ⊙ En caso de que penetre algún líquido en el aparato, hágalo revisar antes de volver a utilizarlo.
- ⊙ En caso de utilizar el aparato en el cuarto de baño, debe desenchufarse la fuente de alimentación después del uso, dado que la proximidad de agua supone un peligro incluso aunque el aparato esté desconectado.
- ⊙ Como protección adicional, se recomienda la instalación en la red eléctrica de un interruptor diferencial (FI/RCD) con una corriente de fuga nominal máxima de 30 mA. En caso de duda, consulte a su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



## **¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente solo cuando el cable esté conectado al aparato.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por cantos vivos o superficies calientes.
- ⊙ Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- ⊙ Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente:
  - después de cada uso
  - después de cada proceso de carga
  - si se produce una avería
  - antes de conectar el cable al aparato
  - antes de limpiar el aparato
  - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.



## **¡PELIGRO derivado de las baterías!**

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos.  
**¡Peligro de incendio!**
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  y los  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- ⊙ Los contactos de carga del aparato no deben quedar conectados por objetos metálicos.
- ⊙ Cargue la batería únicamente con el accesorio original: la fuente de alimentación.
- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
  - La batería no se puede extraer.
  - Este aparato no se debe abrir.
  - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.

## **¡ADVERTENCIA sobre lesiones por cortes!**

- ⊙ Los extremos de los peines guía están muy afilados. Manéjelos con cuidado.
- ⊙ No use el aparato si el peine guía está dañado.
- ⊙ Desconecte el aparato antes de colocar o cambiar los accesorios y siempre antes de limpiarlo.

## **¡ADVERTENCIA sobre lesiones!**

- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise ni tropiece con él.
- ⊙ No utilice el aparato sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras o ampollas.

## **¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ Utilice solamente accesorios originales.
- ⊙ Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ No cubra la fuente de alimentación para evitar el sobrecalentamiento.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

## 4. Volumen de suministro

- 1 recortador de pelo y barba **5**
- 1 fuente de alimentación **12**
- 1 accesorio recortador **4**
- 1 peine guía **1** (23–33 mm)
- 1 peine guía **2** (12–22 mm)
- 1 peine guía **3** (1–11 mm)
- 1 cepillo de limpieza
- 1 aceite para tijeras
- 1 guía breve (adjunta)
- 1 manual de instrucciones (en línea)

## 5. Carga del aparato

### NOTAS:

- Antes de usarlo por primera vez (sin cable), cargue el recortador de pelo y barba **5** durante aprox. 90 minutos.
- Cuando las baterías estén casi agotadas, el símbolo del enchufe **11** parpadea en rojo. Eso significa que el aparato puede usarse muy poco tiempo sin conectarse a la red.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Conecte la fuente de alimentación **12** al aparato desconectado.
3. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. El símbolo del enchufe **11** se ilumina en rojo y la batería se carga.
4. Cuando la batería esté totalmente cargada, el símbolo de la batería **10** parpadea adicionalmente en azul. El tiempo de servicio sin conexión a la red con la batería completamente cargada es de 60 minutos aprox.
5. Separe primero la fuente de alimentación **12** de la toma de corriente y a continuación del aparato.

## 6. Uso

### NOTA:

**Ilustración F:** sostenga el recortador de pelo y barba **5** en un ángulo de 45° con respecto a la piel en todos los usos.

Puede utilizar el recortador de pelo y barba, independientemente del estado de carga de la batería, conectándolo a la red.

1. Si conecte el recortador de pelo y barba **5** a la red, asegúrese de que esté desconectado.
2. Conecte la fuente de alimentación **12** a la conexión del recortador de pelo y barba **5**.
3. Enchufe la fuente de alimentación **12** a una toma de corriente fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características.
4. Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado **8**.

**NOTA:** si tras apagar el recortador de pelo y barba este permanece conectado a la toma de corriente, se cargará automáticamente.

## 6.1 Cambiar los peines guía

### Colocar

- Para colocar los peines guía (**1**, **2**, **3**) introduzca las lengüetas alargadas en las dos aberturas laterales del accesorio recortador. A continuación presione el peine guía hacia abajo hasta el tope.

### Quitar

- Para quitarlo solo tiene que sacar el peine guía del recortador de pelo y barba **5**.

## 6.2 Ajuste de la longitud de corte

### ¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Desconecte el aparato antes de modificar la longitud de corte con la rueda de ajuste **7**.

Se pueden ajustar longitudes de corte entre 1 y 33 mm.

- Con la rueda de ajuste **7** se modifica la longitud de corte del peine guía correspondiente.
- Las longitudes de corte pueden ajustarse en pasos de 0,5 mm.
- **Ilustración D + E:** la longitud de corte ajustada se encuentra debajo de la marca **6** en la rueda de ajuste **7**. Los números superiores tienen validez para el peine guía **3**, los intermedios para el peine guía **2** y los inferiores para el peine guía **1**.
- En cada uno de los tres peines guía son posibles las longitudes de corte siguientes:
  - Peine guía **3**: 1 - 11 mm
  - Peine guía **2**: 12 - 22 mm
  - Peine guía **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Cortar el cabello

### NOTAS:

- El pelo a cortar deberá estar seco.
- La longitud de corte puede variar en función del ángulo de corte.
- Ponga un pañuelo o una capa protectora alrededor del cuello y la nuca, para evitar que caigan restos de pelo en el cuello.
- Peine bien el cabello.
- Utilice primero un peine guía **1** con una longitud de corte más larga y, durante el proceso de corte, vaya utilizando peines con longitudes cada vez más cortas.
- Empiece cortando desde la nuca o los laterales hacia el centro de la cabeza. A continuación, corte la parte delantera del cabello en dirección hacia el centro de la cabeza.
- **Ilustración F:** coja el recortador de pelo y barba **5** de modo que el extremo superior del peine guía **1**, **2**, **3** se apoye lo más plano posible sobre la cabeza. Vaya pasando el aparato de manera uniforme por el cabello.
- Siempre que sea posible, corte a contrapelo.
- Para cortar todos los cabellos, pase el recortador de pelo y barba **5** varias veces por cada zona.
- Peine bien el cabello una y otra vez.
- Para conseguir una línea de corte recta en longitudes de corte de más de 12 mm, el recortador de pelo y barba **5** debe pasarse por el pelo varias veces en diferentes direcciones.

## 6.4 Cortar la barba

---

**NOTA:** tenga en cuenta que las longitudes de corte correspondientes solamente se consiguen si el recortador de pelo y barba **5** se mantiene en ángulo recto con respecto a la superficie cutánea.

---

- Peine la barba en la dirección de crecimiento del pelo.
- Recorte la barba hacia abajo, desde la oreja hacia la barbilla. Recorte primero un lado y después el otro.
- **Peine guía 3**  
**Ilustración C:** seleccione la longitud de corte con la rueda de ajuste **7** según la longitud de pelo deseada. Corte entonces la barba poco a poco.
- Utilice el accesorio recortador **4** únicamente para recortar la barba muy corta o recortar el bigote o los contornos.
- Para recortar el bigote, péinelo primero en recto y hacia abajo. Empiece sobre la boca por el centro del bigote y recorte primero un lado y luego el otro.

## 7. Limpieza y cuidados

---



**¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ Retire la fuente de alimentación **12** de la toma de corriente antes de limpiar el recortador de pelo y barba **5**.

**¡ADVERTENCIA sobre lesiones!**

- ⊙ Desconecte el recortador de pelo y barba **5** siempre antes de limpiarlo.

**¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!**

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

**NOTA:** limpie y engrase el aparato después de cada uso.

---

### Recortador de pelo y barba

- Limpie la carcasa del recortador de pelo y barba con un paño ligeramente humedecido.

### Peines guía

- Retire el peine guía. Limpie el peine guía con agua y déjelo secar antes de utilizarlo de nuevo.

### Accesorio recortador

---

**NOTA:** de vez en cuando, aplique sobre las cuchillas algunas gotas de aceite libre de ácido (alternativamente al aceite incluido puede emplear p. ej. aceite para máquinas de coser). Ponga el accesorio recortador **4** en el recortador de pelo y barba **5** y déjelo funcionar algunos segundos, sin utilizarlo. En caso necesario, retire el aceite sobrante con un paño suave.

---

1. Desconecte el aparato.
2. **Ilustración A:** apriete con el pulgar el borde libre del accesorio recortador **4**.
3. Quite el accesorio recortador.

4. Limpie las cuchillas con el cepillo de limpieza suministrado.
5. **Ilustración B:** coloque el extremo posterior del accesorio recortador **4** en el extremo inferior del cabezal del aparato.
6. Presione la pieza superior del accesorio recortador en dirección al aparato hasta que encaje.

## 8. Conservación

- Para almacenar el aparato desconecte el recortador de pelo y barba **5** de la red y guárdelo en un lugar seco.

## 9. Solicitar piezas suplementarias

Puede solicitar los accesorios para el recortador de pelo y barba SHBS 3.7 A1 de forma suplementaria.

**Pedido en línea**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Escanee el código QR con su smart-phone/tablet.
2. Con el código QR accederá a un sitio web en el que puede efectuar el pedido suplementario.

## 10. Eliminación

La batería integrada en este aparato no se debe desechar con la basura doméstica. El aparato se debe desechar de manera profesional con la batería incorporada.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Li-Ion



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

## 11. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



**¡PELIGRO de descarga eléctrica!**

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?</li> <li>• ¿Está descargada la batería?</li> </ul>
El accesorio recordador <b>4</b> funciona con dificultad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el accesorio limpio y engrasado?</li> </ul>

## 12. Datos técnicos

Modelo:	SHBS 3.7 A1
Batería:	1x 3,7 V $\equiv$ Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Fuente de alimentación:	Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A máx. Salida: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ - $\ominus$ - $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
New Wise International Holdings Limited Modelo SW-050100EU/ modelo SW-050100BS	
Clase de protección de la fuente de alimentación:	II <input type="checkbox"/>
Protección de la fuente de alimentación:	IP20 (protección frente a la entrada de objetos extraños sólidos con un diámetro > 12,5 mm)
Condiciones ambientales:	solo apto para su uso en interiores
Temperatura de funcionamiento:	de -10 °C a +40 °C

**NOTA:** para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz no es necesario que el usuario haga nada. El producto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.




## Adaptador de red

Datos publicados	Valor y exactitud	Unidad
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Identificación del modelo: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5.0	V
Corriente de salida	1.0	A
Potencia de salida	5.0	W
Eficiencia media en funcionamiento	76.5	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	No aplicable	%
Consumo de potencia sin carga	0.06	W

## Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	Señal de polaridad
	Señal de polaridad
	La fuente de alimentación posee la clase de eficiencia energética 6.



	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

## 13. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

## Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

## Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

## Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo  
**IAN: 497208\_2204** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **497208\_2204**.



## Servicio técnico

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 497208\_2204**



## **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANIA

# Indhold

<b>1. Oversigt .....</b>	<b>123</b>
<b>2. Tilsigtet anvendelse .....</b>	<b>124</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>124</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>126</b>
<b>5. Opladning .....</b>	<b>127</b>
<b>6. Betjening .....</b>	<b>127</b>
6.1 Udskiftning af afstandsstykker .....	127
6.2 Indstilling af klippelængden.....	128
6.3 Klipning af hår .....	128
6.4 Klipning af skæg.....	129
<b>7. Rengøring og pleje .....</b>	<b>129</b>
<b>8. Opbevaring .....</b>	<b>130</b>
<b>9. Efterbestilling af dele .....</b>	<b>130</b>
<b>10. Bortskaffelse .....</b>	<b>130</b>
<b>11. Problemløsninger .....</b>	<b>131</b>
<b>12. Tekniske data.....</b>	<b>131</b>
<b>13. HOYER Handel GmbHs garanti .....</b>	<b>133</b>

## **1. Oversigt**

- 1** Afstandsstykke (23 - 33 mm)
- 2** Afstandsstykke (12 - 22 mm)
- 3** Afstandsstykke (1 - 11 mm)
- 4** Skærehoved
- 5** Hår- og skægtrimmer med tilslutning til strømforsyningsdel
- 6** Markering for indstillingshjulet
- 7** indstillingshjul til finindstilling af klippelængde
- 8** On-/Off-kontakt
- 9** Display
- 10** ■ Batterisymbolet  
lyser blå: apparat i drift  
blinker blå, og stiksymbolet lyser rødt: batteri er opladet
- 11** ⚡ Stiksymbold  
blinker rødt: batteri næsten tomt  
lyser rødt under opladningen: batteriet oplades
- 12** Strømforsyningsdel/netadapter

### **Ikke afbildet:**

- Olie til skær
- Rengøringspensel

## Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye hår- og skægtrimmer.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er del af apparatet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye hår- og skægtrimmer!

### Symboler på apparatet



Benyt ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusere, vaskemaskiner eller andre beholdere, som indeholder vand.

## 2. Tilsigtet anvendelse

Hår- og skægtrimmeren er udelukkende beregnet til klipping af menneskehår. Brug kun apparatet til tørt hår.

Apparatet er beregnet til privat brug og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Apparatet må kun benyttes indendørs.

### Forudseeligt misbrug

#### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Klip ikke kunst- og dyrehår med apparatet.

## 3. Sikkerhedsanvisninger

### Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre kvæstelser eller materielle skader.

**ANVISING!** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

## Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, undtagen hvis de er under opsyn.
- ⊙ Dette apparat kan bruges af børn fra 3 år under opsyn.
- ⊙ Brug kun den medfølgende originale strømforsyningsdel.
- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.
- ⊙ Dette apparat indeholder et batteri, som ikke kan udskiftes.



### **FARE for børn!**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr!**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



### **FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!**

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Apparatet og strømforsyningsdelen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke skylles af under rindende vand.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningsdelen ud og først derefter tage apparatet op. I dette tilfælde må du ikke

benytte apparatet mere, men lade det kontrollere på et specialværksted.

- ⊙ Skulle der være kommet væske ind i apparatet, skal du lade det kontrollere inden en ny ibrugtagning.
- ⊙ Hvis apparatet bruges i et badeværelse, skal du trække strømforsyningsdelen ud efter brugen, da nærheden af vand udgør en fare, også når apparatet er slukket.
- ⊙ Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i strømkredsen. Spørg din el-installatør til råds. Lad udelukkende en sådan installation udføres af en elektriker.



### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller kablet udviser synlige skader, eller hvis du forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Stik først strømforsyningsdelen i stikkontakten, når kablet er forbundet med apparatet.
- ⊙ Tilslut kun strømforsyningsdelen til en forskriftsmæssigt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

- ⊙ Sørg for, at kablet ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- ⊙ Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme eller bliver klemt.
- ⊙ Træk altid i strømforsyningsdelen og ikke i kablet, når denne trækkes ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud af stikkontakten:
  - efter hver brug
  - efter hver opladning
  - hvis der opstår en fejl
  - inden du forbinder apparatet med kablet
  - inden apparatet rengøres
  - i tordenvejr
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.



### **FARE pga. batterier!**

- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader. **Brandfare!**
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke underskride  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  og ikke overskride  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Apparatets ladekontakter må ikke forbindes med metalliske genstande.
- ⊙ Oplad kun batteriet med den originale tilbehørsdel (strømforsyningsdel).
- ⊙ Hvis der løber elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand, og søg læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et litiumionbatteri.
  - Batteriet kan ikke fjernes!
  - Dette apparat må ikke åbnes!
  - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.

### **ADVARSEL mod snitskader!**

- ⊙ Spidserne på afstandsstykkerne er skarpe. Vær forsigtig med disse.
- ⊙ Benyt ikke apparatet sammen med et beskadiget afstandsstykke.
- ⊙ Sluk for apparatet, inden du sætter tilbehør på eller udskifter dette samt inden enhver rengøring.

### **ADVARSEL mod kvæstelser!**

- ⊙ Læg kablet således, at ingen falder over eller træder på det.
- ⊙ Benyt ikke apparatet ved åbne sår, snitsår, solskoldning eller vabler.

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Læg aldrig apparatet på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Tildæk ikke strømforsyningsdelen, så en overophedning undgås.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 hår- og skægtrimmer **5**
- 1 strømforsyningsdel **12**
- 1 skærehoved **4**
- 1 afstandsstykke **1** (23 - 33 mm)
- 1 afstandsstykke **2** (12 - 22 mm)
- 1 afstandsstykke **3** (1 - 11 mm)
- 1 rengøringspensel
- 1 olie til skær
- 1 kort vejledning (vedlagt)
- 1 betjeningsvejledning (online)



## 5. Opladning

---

### ANVISNINGER:

- Oplad hår- og skægtrimmeren **5** i ca. 90 minutter før første brug (uden kabel).
- Når batterierne er næsten opbrugt, blinker stiksymbotet **11** rødt. Apparatet kan så kun bruges kort tid uafhængigt af nettet.

1. Læg apparatet på et plant underlag.
2. Forbind strømforsyningsdelen **12** med det slukkede apparat.
3. Sæt strømforsyningsdelen i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stiksymbotet **11** lyser rødt, og batteriet oplades.
4. Når batteriet er ladet helt op, blinker batterisymbotet **10** blåt. Den netuafhængige køretid med fuldt opladet batteri er ca. 60 minutter.
5. Træk først strømforsyningsdelen **12** ud af stikkontakten og derefter ud af apparatet.

## 6. Betjening

---

### ANVISNING:

**Fig. F:** hold ved alle anvendelser hår- og skægtrimmeren **5** i en vinkel på 45° til huden.

Du kan til enhver tid bruge hår- og skægtrimmeren i netdrift uanset batteriets ladetilstand.

1. Sørg ved netdrift for, at hår- og skægtrimmeren **5** er afbrudt.
2. Forbind strømforsyningsdelen **12** med tilslutningen på hår- og skægtrimmeren **5**.
3. Sæt strømforsyningsdelen **12** i en let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet.
4. Tænd for apparatet med On-/Off-kontakten **8**.

**ANVISNING:** hår- og skægtrimmeren oplades automatisk, hvis den efter slukningen forbliver forbundet med stikkontakten.

### 6.1 Udskiftning af afstandsstykker

#### Påsætning

- For påsætning af afstandsstykkerne (**1**, **2**, **3**) skal du først stikke de aflange forbindelsesdele ind i begge sideåbninger på skærehovedet. Derefter trykker du afstandsstykket så langt ind det kan komme.

#### Aftagning

- For aftagning skal du blot trække afstandsstykket ud af hår- og skægtrimmeren **5** igen.

## 6.2 Indstilling af klippelængden

---

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊗ Sluk for apparatet, før du ændrer klippelængden med indstillingshjulet **7**.

Du kan indstille klippelængder på mellem 1 og 33 mm.

- Med indstillingshjulet **7** ændrer du klippelængden på det respektive afstandsstykke.
- Klippelængderne kan indstilles i intervaller a 0,5 mm.
- **Fig. D + E:** den indstillede klippelængde er angivet under markeringen **6** på indstillingshjulet **7**. De øverste tal gælder for afstandsstykket **3**, de midterste for afstandsstykket **2** og de nederste for afstandsstykket **1**.
- Den mulige klippelængde er angivet på hvert af de tre afstandsstykker:
  - Afstandsstykke **3**: 1 - 11 mm
  - Afstandsstykke **2**: 12 - 22 mm
  - Afstandsstykke **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Klipping af hår

---

### ANVISNINGER:

- Håret, der skal klippes, skal være tørt.
  - Klippelængden kan afvige afhængig af klippevinklen.
- 
- Læg et klæde eller slag omkring hals og nakke for at undgå, at der falder hår ned i kraven.
  - Red håret godt igennem.
  - Begynd med et afstandsstykke **1** med en længere klippelængde, og skift så til kortere længder, efterhånden som klippingen skrider frem.
  - Begynd klippingen i nakken eller i siden og klip op mod hovedets midte. Klip derefter det forreste hovedparti i retning mod hovedets midte.
  - **Fig. F:** hold hår- og skægtrimmeren **5** sådan, at den øverste ende af afstandsstykket **1**, **2**, **3** ligger så fladt som muligt på hovedet. Før apparatet jævnt gennem håret.
  - Klip om muligt mod hårets vokseretning.
  - For at få alle hår med skal du føre hår- og skægtrimmeren **5** flere gange gennem hårpartiet.
  - Red regelmæssigt håret godt igennem.
  - For at opnå en lige klippelinje ved klippelængder over 12 mm, skal hår- og skægtrimmeren **5** føres flere gange i forskellige retninger gennem håret.

## 6.4 Klipping af skæg

---

**ANVISNING:** vær opmærksom på, at de passende klippelængder kun opnås, når hår- og skægtrimmeren **5** holdes i den rette vinkel ift. hudoverfladen.

---

- Red skægget i skægvekstens retning.
- Klip skægget nedad fra øret mod kinden. Trim først den ene og derefter den anden side.
- **Afstandsstykke 3**  
**Fig. C:** indstil klippelængden med indstillingshjulet **7** afhængigt af den ønskede hårlængde. Afkort nu dit skæg trinvist.
- Anvend kun skærehovedet **4** til at klippe skægget meget kort eller til at klippe overskæg og kanter.
- Når du vil klippe dit overskæg, skal du først rede det direkte nedad. Start i midten over munden og klip først den ene side og derefter den anden.

## 7. Rengøring og pleje

---



### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Træk strømforsyningsdelen **12** ud af stikkontakten, før du rengør hår- og skægtrimmeren **5**.

### **ADVARSEL mod kvæstelse!**

- ⊙ Sluk altid hår- og skægtrimmeren **5**, før du renser den.

### **ADVARSEL mod materielle skader!**

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

**ANVISNING:** rengør og smør apparatet efter hver brug.

---

### **Hår- og skægtrimmer**

- Tør hår- og skægtrimmerens kabinet og ladestationen af med en let fugtig klud.

### **Afstandsstykker**

- Tag afstandsstykket af. Skyl afstandsstykket med vand og lad den tørre, før du bruger den igen.

### **Skærehoved**

---

**ANVISNING:** kom fra tid til anden nogle dråber syrefri olie på skærekniven (alternativt til den medfølgende olie kan du f.eks. bruge symaskineolie). Sæt skærehovedet **4** på hår- og skægtrimmeren **5** og lad denne køre nogle sekunder, uden at bruge den. Tør evt. overskydende olie af med en klud.

---

1. Sluk for apparatet.
2. **Fig. A:** tryk med tommelfingeren mod den frie kant på skærehovedet **4**.
3. Fjern skærehovedet.
4. Rengør skærekniven med den medfølgende rengøringspensel.
5. **Fig. B:** sæt den bagerste ende af skærehovedet **4** på den underste ende af apparatets hoveddel.

6. Pres skærehovedets øverste del i retning af apparatet, indtil den klikker fast.

## 8. Opbevaring

- Til opbevaring afbryder du hår- og skægtrimmeren **5** fra nettet og opbevarer den på et tørt sted.

## 9. Efterbestilling af dele

Tilbehørsdel til hår- og skægtrimmeren SHBS 3.7 A1 kan efterbestilles.

**Onlinebestilling**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
2. Med QR-koden kommer du til en hjemmeside, hvor du kan foretage efterbestillingen.

## 10. Bortskaffelse

Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med det indbyggede batteri.



Li-ion

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skralde-spand på hjul betyder, at produktet inden for den



Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 11. Problemløsninger

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er strømforsyningen tilsluttet?</li><li>• Er batteriet afladet?</li></ul>
Skærehovedet <b>4</b> kører trægt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er skærehovedet rengjort og i givet fald smurt med olie?</li></ul>

## 12. Tekniske data












Model:	SHBS 3.7 A1
Batteri:	1x 3,7 V $\equiv$ li-ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Strømforsyningsdel: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model: SW-050100BS	Indgang: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Udgang: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ - $\square$ - $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Strømforsyningsdelens beskyttelsesklasse:	II <input type="checkbox"/>
Strømforsyningsdelens kapslingsklasse:	IP20 (beskyttelse mod indtrængen af fremmedlegemer med en diameter på > 12,5 mm)
Omgivelsesbetingelser:	<input type="checkbox"/> kun godkendt til indendørs brug
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C




**ANVISNING:** det kræver ingen handling fra brugerens side for at omstille produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til såvel 50 som 60 Hz.

## Netadapter

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og nøjagtighed	Enhed
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Model-id: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Indgangsspænding	100-240	V
Indgangsvekselstrømsfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	5.0	V
Udgangsstrøm	1.0	A
Udgangseffekt	5.0	W
Gennemsnitlig effektivitet i drift	76.5	%
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	Ikke anvendelig	%
Effektforbrug uden belastning	0.06	W

## Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Polaritetssymbol
	Polaritetssymbol
	Strømforsyningsdelen har energieffektivitetsklasse 6.

	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 13. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskifning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

## Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

## Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 497208\_2204** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **497208\_2204** åbne din betjeningsvejledning.



## Service-center

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 497208\_2204**



## Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
TYSKLAND





## **Indice**

<b>1. Panoramica .....</b>	<b>137</b>
<b>2. Uso conforme .....</b>	<b>138</b>
<b>3. Istruzioni per la sicurezza .....</b>	<b>138</b>
<b>4. Materiale in dotazione .....</b>	<b>141</b>
<b>5. Ricarica .....</b>	<b>141</b>
<b>6. Uso .....</b>	<b>142</b>
6.1 Sostituzione degli accessori pettine .....	142
6.2 Regolazione della lunghezza di taglio .....	142
6.3 Taglio dei capelli .....	143
6.4 Tagliare la barba .....	143
<b>7. Pulizia e cura .....</b>	<b>144</b>
<b>8. Conservazione .....</b>	<b>144</b>
<b>9. Ordinazione di componenti .....</b>	<b>144</b>
<b>10. Smaltimento .....</b>	<b>145</b>
<b>11. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>145</b>
<b>12. Dati tecnici .....</b>	<b>146</b>
<b>13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia .....</b>	<b>148</b>
<b>14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta ....</b>	<b>150</b>

## **1. Panoramica**

- 1** Accessorio pettine (23 - 33 mm)
- 2** Accessorio pettine (12 - 22 mm)
- 3** Accessorio pettine (1 - 11 mm)
- 4** Accessorio di taglio
- 5** Tagliacapelli e regolabarba con attacco per alimentatore
- 6** Segno per rotella di regolazione
- 7** Rotella di regolazione per la regolazione di precisione della lunghezza di taglio
- 8** Interruttore on/off
- 9** Display
- 10** ■ Il simbolo della batteria  
si accende con luce blu: apparecchio in funzionamento  
lampeggia con luce blu e il simbolo della spina si accende con luce rossa: la batteria è carica
- 11** ⚡ Il simbolo della spina  
lampeggia con luce rossa: la batteria è quasi scarica  
si accende con luce rossa durante la ricarica: la batteria è in carica
- 12** Alimentatore/adattatore di rete

### **Non illustrato:**

- Olio lubrificante
- Pennello per pulizia

## Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo tagliacapelli e regolabarba.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante dell'apparecchio.**

Ci auguriamo che il vostro nuovo tagliacapelli e regolabarba possa darvi molte soddisfazioni!

### Simboli presenti sull'apparecchio



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.

## 2. Uso conforme

Il tagliacapelli e regolabarba è destinato esclusivamente al taglio di capelli/peli umani. Usare l'apparecchio solo su capelli asciutti.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

### Uso improprio prevedibile

---

#### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non usare l'apparecchio per tagliare capelli sintetici o peli di animali.
- 

## 3. Istruzioni per la sicurezza

### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



**PERICOLO!** Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

**AVVERTENZA!** Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

**ATTENZIONE:** rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

## **Istruzioni per un impiego sicuro**

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano sorvegliati.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 3 anni se sorvegliati.
- ⊙ Utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.
- ⊙ **AVVERTENZA!** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- ⊙ Questo apparecchio comprende una batteria che non può essere sostituita.



### **PERICOLO per i bambini!**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.
- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



### **PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!**

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



### **PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!**

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio e l'alimentatore in acqua o altri liquidi né sciacquarli sotto acqua corrente.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Se nell'apparecchio è penetrato del liquido, farlo controllare prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Se si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, staccare l'alimentatore dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua comporta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- ⊙ Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.
- ⊙ Inserire l'alimentatore in una presa di corrente solo dopo aver collegato il cavo all'apparecchio.
- ⊙ Collegare l'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo non rimanga incastrato o schiacciato.
- ⊙ Per estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza dell'alimentatore e mai del cavo.
- ⊙ Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente:
  - dopo ogni utilizzo
  - dopo ogni ricarica
  - se si verifica un guasto
  - prima di collegare l'apparecchio al cavo
  - prima di pulire l'apparecchio
  - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.



### **PERICOLO dovuto alle batterie!**

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a -10 °C né superiore a +40 °C.
- ⊙ Non collegare i contatti di carica dell'apparecchio con oggetti metallici.
- ⊙ Caricare la batteria esclusivamente con l'accessorio originale (alimentatore).
- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
  - Non estrarre la batteria!
  - Non è consentito aprire questo apparecchio!
  - L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.

### **AVVERTENZA: rischio di lesioni da taglio!**

- ⊙ Le punte degli accessori pettine sono affilate. Maneggiarle con precauzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con un accessorio pettine danneggiato.
- ⊙ Spegner l'apparecchio prima di applicare o sostituire gli accessori e prima di pulirlo.

### **AVVERTENZA: rischio di lesioni!**

- ⊙ Posare il cavo in modo da evitare di inciamparvi o di calpestarlo.
- ⊙ Non usare l'apparecchio in caso di ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.

## **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non riporre mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Non coprire l'alimentatore per evitare che si surriscaldi.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

## **4. Materiale in dotazione**

- 1 tagliacapelli e regolabarba **5**
- 1 alimentatore **12**
- 1 accessorio di taglio **4**
- 1 accessorio pettine **1** (23 - 33 mm)
- 1 accessorio pettine **2** (12 - 22 mm)
- 1 accessorio pettine **3** (1 - 11 mm)
- 1 pennello per pulizia
- 1 olio lubrificante
- 1 istruzioni brevi (allegate)
- 1 manuale d'uso (online)

## **5. Ricarica**

---

### **NOTE:**

- Prima del primo utilizzo (senza cavo) caricare il tagliacapelli e regolabarba **5** per circa 90 minuti.
  - Quando le batterie sono quasi scariche, lampeggia il simbolo della spina **11** con luce rossa. Da quel punto in poi l'apparecchio continua a funzionare senza collegamento alla rete elettrica solo per poco tempo.
- 

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Collegare l'alimentatore **12** all'apparecchio spento.
3. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta di omologazione. Il simbolo della spina **11** si accende con luce rossa e la batteria viene caricata.
4. Una volta caricata completamente la batteria, lampeggia anche il simbolo della batteria **10**, con luce blu. La durata del funzionamento indipendente dalla rete elettrica è di circa 60 min. a batteria completamente carica.
5. Scollegare l'alimentatore **12** prima dalla presa di corrente e poi dall'apparecchio.

## 6. Uso

---

### NOTA:

**Figura F:** per tutti i tipi di impiego sostenere il tagliacapelli e regolabarba **5** ad un angolo di 45° rispetto alla pelle.

---

È sempre possibile utilizzare il tagliacapelli e regolabarba indipendentemente dal livello di ricarica della batteria, collegandolo alla rete elettrica.

1. Per il funzionamento tramite rete elettrica, assicurarsi che il tagliacapelli e regolabarba **5** sia spento.
  2. Collegare l'alimentatore **12** all'apposito attacco del tagliacapelli e regolabarba **5**.
  3. Inserire l'alimentatore **12** in una presa di corrente ben accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta di omologazione.
  4. Spegnerne l'apparecchio con l'interruttore on/off **8**.
- 

**NOTA:** se il tagliacapelli e regolabarba rimane collegato alla presa di corrente una volta spento, viene caricato automaticamente.

---

### 6.1 Sostituzione degli accessori pettine

#### Applicazione

- Per applicare gli accessori pettine (**1**, **2**, **3**) inserire le nervature oblunghe nelle due aperture laterali dell'accessorio di taglio. Poi premere l'accessorio pettine verso il basso fino alla battuta.

#### Rimozione

- Per togliere l'accessorio pettine basta staccarlo dal tagliacapelli e regolabarba **5**.

### 6.2 Regolazione della lunghezza di taglio

---

#### AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Prima di modificare la lunghezza di taglio con la rotella di regolazione **7**, spegnere l'apparecchio.
- 

È possibile impostare lunghezze di taglio comprese tra 1 e 33 mm.

- La lunghezza di taglio dell'accessorio pettine si modifica con la rotella di regolazione **7**.
- Le lunghezze di taglio possono essere regolate a passi di 0,5 mm.
- **Figure D + E:** la lunghezza di taglio impostata è indicata sotto il segno **6** della rotella di regolazione **7**. Le cifre superiori si riferiscono all'accessorio pettine **3**, quelle centrali all'accessorio pettine **2** e quelle inferiori all'accessorio pettine **1**.
- Su ciascuno degli accessori pettine è indicata la lunghezza di taglio possibile:
  - Accessorio pettine **3**: 1 - 11 mm
  - Accessorio pettine **2**: 12 - 22 mm
  - Accessorio pettine **1**: 23 - 33 mm



## 6.3 Taglio dei capelli

---

### NOTE:

- I capelli da tagliare devono essere asciutti.
  - La lunghezza di taglio può variare in funzione dell'angolo di taglio.
- 
- Collocarsi un panno o una mantellina tutt'intorno al collo per evitare che cadano resti di capelli nel colletto.
  - Pettinare bene i capelli.
  - Iniziare con un accessorio pettine **1** con lunghezza di taglio maggiore e, man mano che si continua a tagliare, utilizzare gradualmente lunghezze di taglio minori.
  - Iniziare a tagliare i capelli in corrispondenza della nuca o sui lati e proseguire in direzione del centro della testa. Tagliare poi la parte anteriore della capigliatura procedendo verso il centro della testa.
  - **Figura F:** sostenere il tagliacapelli e regolabarba **5** in modo tale che l'estremità superiore dell'accessorio pettine **1, 2, 3** poggi in posizione il più possibile piana rispetto alla testa. Passare l'apparecchio uniformemente lungo i capelli.
  - Se possibile, tagliare in direzione contraria al senso di crescita dei capelli.
  - Per comprendere tutti i capelli nel taglio, passare il tagliacapelli e regolabarba **5** più volte sulla stessa parte della capigliatura.
  - Pettinare bene più volte i capelli.
  - Per ottenere una linea di taglio retta in caso di lunghezze di taglio superiori a 12 mm, è preferibile far passare più volte il tagliacapelli e regolabarba **5** sui capelli da direzioni diverse.

## 6.4 Tagliare la barba

---

**NOTA:** si tenga presente che le lunghezze di taglio in questione vengono realizzate solo se il tagliacapelli e regolabarba **5** viene mantenuto ad angolo retto rispetto alla superficie della pelle.

---

- Pettinare la barba nella direzione della crescita.
- Tagliare la barba procedendo dall'orecchio verso il mento. Pareggiare la lunghezza della barba, prima su un lato, poi sull'altro.
- **Accessorio pettine 3**  
**Figura C:** regolare la lunghezza di taglio con la rotella di regolazione **7** in funzione della lunghezza desiderata per i capelli. A questo punto accorciare la barba gradualmente.
- Utilizzare l'accessorio di taglio **4** per tagliare la barba molto corta o tagliare baffi e bordi.
- Per tagliare i baffi, innanzitutto pettinarli in modo che siano diritti verso il basso. Iniziando dal centro sopra la bocca, tagliare prima un lato e poi l'altro.

## 7. Pulizia e cura

---



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Prima di pulire il tagliacapelli e regolabarba **5**, staccare l'alimentatore **12** dalla presa di corrente.

### **AVVERTENZA: rischio di lesioni!**

- ⊙ Prima di effettuare qualsiasi pulizia, spegnere il tagliacapelli e regolabarba **5**.

### **AVVERTENZA: rischio di danni materiali!**

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

**NOTA:** pulire e oliare l'apparecchio dopo ogni uso.

---

### **Tagliacapelli e regolabarba**

- Pulire l'alloggiamento del tagliacapelli e regolabarba con un panno leggermente umido.

### **Accessori pettine**

- Staccare l'accessorio pettine. Sciacquare l'accessorio pettine con acqua e lasciarlo asciugare prima di riutilizzarlo.

### **Accessorio di taglio**

---

**NOTA:** applicare di tanto in tanto alcune gocce di olio privo di acidi sulla lama di rasatura (in alternativa all'olio fornito utilizzare ad es. olio per macchine da cucire).

Applicare l'accessorio di taglio **4** al tagliacapelli e regolabarba **5** e farlo funzionare per alcuni secondi senza utilizzarlo. Se necessario, eliminare l'olio superfluo con un panno morbido.

---

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. **Figura A:** premere il pollice contro il bordo libero dell'accessorio di taglio **4**.
3. Togliere l'accessorio di taglio.
4. Pulire la lama di rasatura con il pennello per pulizia fornito in dotazione.

5. **Figura B:** applicare l'estremità posteriore dell'accessorio di taglio **4** all'estremità inferiore della sezione superiore dell'apparecchio.
6. Premere la parte superiore dell'accessorio di taglio in direzione dell'apparecchio finché non s'innesta.

## 8. Conservazione

- Per conservare il tagliacapelli e regolabarba **5** scollegarlo dalla rete elettrica e conservarlo in un luogo asciutto.

## 9. Ordinazione di componenti

È possibile ordinare in un secondo momento accessori per il tagliacapelli e regolabarba SHBS 3.7 A1.

**Ordinazione online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scansionare il codice QR con lo smartphone/tablet.
2. Con il codice QR si accede a un sito web dove è possibile effettuare gli ordini.

## 10. Smaltimento

La batteria integrata in questo apparecchio non va gettata tra i rifiuti domestici. Smaltire correttamente l'apparecchio con la batteria montata.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici.

Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Li-Ion



### Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 11. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



### PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentazione di corrente è collegata?</li><li>• Batteria scarica?</li></ul>
L'accessorio di taglio <b>4</b> funziona con difficoltà	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accessorio pulito ed eventualmente oliato?</li></ul>

## 12. Dati tecnici

Modello:	SHBS 3.7 A1
Batteria:	1x 3,7 V $\equiv$ Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Alimentatore: New Wise International Holdings Limited modello SW-050100EU/ modello SW-050100BS	Ingresso: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Uscita: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ - $\square$ - $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Classe di protezione dell'alimentatore:	II $\square$
Tipo di protezione dell'alimentatore:	IP20 (protezione contro la penetrazione di corpi estranei solidi con un diametro > 12,5 mm)
Condizioni ambientali:	$\triangle$ omologato solo per l'impiego al chiuso
Temperatura di esercizio:	da -10 °C a +40 °C




**NOTA:** non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adatta sia a 50 sia a 60 Hz.

## Adattatore di rete

Dati pubblicati	Valore ed esattezza	Unità
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Codice modello: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Tensione di ingresso	100-240	V
Frequenza della corrente al- ternata di ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita	5.0	V
Corrente di uscita	1.0	A
Potenza di uscita	5.0	W
Efficienza media durante il funzionamento	76.5	%
Efficienza a carico ridotto (10%)	Non ap- plicabile	%
Assorbimento di potenza a vuoto	0.06	W

## Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Gli apparecchi con questo marchio possono essere utilizzati solo in ambito domestico (ambiente asciutto).
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Tensione alternata
	Simboli della polarità
	Simboli della polarità
	L'alimentatore appartiene alla classe di efficienza energetica 6.

	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

## **13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo  
**IAN: 497208\_2204** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **497208\_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**IAN: 497208\_2204**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

## **14. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta**

Gentile cliente,  
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

### **Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

### **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 497208\_2204** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.



- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **497208\_2204** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



## **Centri assistenza**

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**MT** Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 497208\_2204**



## **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

# **Tartalom**

<b>1. Áttekintés</b> .....	<b>153</b>
<b>2. Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>154</b>
<b>3. Biztonsági tudnivalók</b> .....	<b>154</b>
<b>4. A csomag tartalma</b> .....	<b>156</b>
<b>5. Töltés</b> .....	<b>157</b>
<b>6. Használat</b> .....	<b>157</b>
6.1 A fésű-toldók cseréje .....	157
6.2 Vágási hossz beállítása .....	158
6.3 Hajvágás .....	158
6.4 A szakáll vágása .....	159
<b>7. Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>159</b>
<b>8. Tárolás</b> .....	<b>160</b>
<b>9. Alkatrészek utánrendelése</b> .....	<b>160</b>
<b>10. Eltávolítás</b> .....	<b>160</b>
<b>11. Hibaelhárítás</b> .....	<b>161</b>
<b>12. Műszaki adatok</b> .....	<b>161</b>
<b>13. Garancia</b> .....	<b>163</b>

## 1. **Áttekintés**

- 1 Fésű-toldó (23 - 33 mm)
- 2 Fésű-toldó (12 - 22 mm)
- 3 Fésű-toldó (1 - 11 mm)
- 4 Vágófej
- 5 Haj- és szakállvágó hálózati adapter csatlakozóval
- 6 Beállító tárcsa jelölése
- 7 Beállító tárcsa a vágási hossz precíziós beállításához
- 8 Be-/kikapcsoló
- 9 Képernyő
- 10 ■ Akkumulátor szimbólum  
kéken világít: a készülék működik  
kéken villog, a csatlakozó szimbólum pedig pirosan világít: az akkumulátor teljesen fel van töltve
- 11 ⚡ Csatlakozó szimbólum  
pirosan villog: az akkumulátor majdnem lemerült  
töltés közben pirosan világít: az akkumulátor töltés alatt áll
- 12 Hálózati adapter

### **Ábra nélkül:**

- Ollóolajozó
- Tisztítóecset

## Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új haj- és szakállvágó készülékének vásárlásához.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót!**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A használati útmutató az eszköz részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új haj- és szakállvágó készülék használatához!

### Jelek a készüléken



Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más, vizet tartalmazó eszköz közelében.

## 2. Rendeltetésszerű használat

A haj- és szakállvágó készüléket kizárólag emberi haj/szőrzet vágására terveztük. A készüléket csak száraz szőrzeten használja. A készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem szabad üzleti célokra használni. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

### Előre látható helytelen használat

#### FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Ne vágjon a készülékkel műhajat/műszőrt és állati szőrt.

## 3. Biztonsági tudnivalók

### Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



**VESZÉLY!** Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS!** Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

**VIGYÁZAT:** Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

## Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végezhető karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- ⊙ Ezt az eszközt 3 év feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják.
- ⊙ Csak a termékhez mellékelte eredeti hálózati adaptert használja.
- ⊙ **FIGYELMEZTETÉS!** Száraz helyen tárolja a készüléket.
- ⊙ A készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.



### **VESZÉLY a gyermekekre nézve!**

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.
- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



### **VESZÉLY házi- és használatokra nézve!**

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



### **Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!**

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, a fröccsenő vagy csöpögő víztől.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.
- ⊙ A készüléket és a hálózati adaptert tilos vízbe és más folyadékba meríteni vagy folyó vízben öblíteni.

- ⊙ Ha a készülék mégis vízbe esne, akkor azonnal húzza ki az adaptert, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja a készüléket, hanem ellenőriztesse előbb szakszervizzel.
- ⊙ Ha a készülékbe folyadék jut, akkor a készüléket az ismételt üzembe helyezése előtt ellenőriztesse.
- ⊙ Ha a készüléket fürdőszobában használják, akkor az adaptert a használat után húzza ki, mert az a víz közelében még kikapcsolt állapotban is veszélyes lehet.
- ⊙ Extra védelemként javasoljuk, hogy építsen be egy 30 mA-s áramerősségre kioldó FI-relét (hibaáram-védelmet). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől. A beépítést kizárólag képzett villanyszerelő végezheti.



### **Áramütés VESZÉLYE!**

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a kábelen látható sérülések vannak, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A töltőt csak akkor csatlakoztassa az aljzathoz, ha a kábelt már csatlakoztatta a készülékhez.

- ⊙ A töltőt kizárólag olyan szakszerűen felszerelt, jól hozzáférhető dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy a kábel éles peremek vagy forró felületek miatt ne sérüljön meg.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a kábel ne akadjon vagy csípődjön be.
- ⊙ Az adaptert mindig a dugónál fogja, és ne a kábelénél, amikor kihúzza a csatlakozóaljzathoz.
- ⊙ Húzza ki a csatlakozódugót az aljzathoz:
  - minden használat után
  - minden töltés után
  - ha üzemzavar lép fel
  - mielőtt az eszközt csatlakoztatná a kábelhez
  - mielőtt a készüléket tisztítja
  - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken! A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.



### **VESZÉLY az akkumulátorok miatt!**

- ⊙ Védje az akkumulátort a mechanikus sérülésektől. **Tűzveszély!**
- ⊙ Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. A környezeti hőmérséklet legyen mindig -10 °C feletti és +40 °C alatti.
- ⊙ A készülék töltőérintkezőit tilos fém tárgyakkal egymáshoz csatlakoztatni (összekötni).
- ⊙ Az akkumulátort kizárólag az eredeti tartozékkal (adapterrel) töltsse.
- ⊙ Amennyiben az akkumulátorból elektrolit oldat folyna, úgy kerülje annak szembe, nyálkahártyára és bőrre kerülését. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bőségesen vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitoldat bőrirritáló hatású.

- ⊙ A készülék lítium-ionos akkumulátort tartalmaz.
  - Az akkumulátor nem kivehető!
  - A készüléket nem szabad szétnyitni!
  - A készüléket a beépített akkumulátorral szakszerűen kell leselejtezni.

### **FIGYELMEZTETÉS a vágás általi sérülésekre!**

- ⊙ A fésű-toldók hegyei élesek. Legyen velük óvatos.
- ⊙ Soha ne használja a készüléket, ha a fésű-toldó sérült.
- ⊙ A toldó felhelyezése, cseréje és minden tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

### **FIGYELMEZTETÉS a sérülésekre!**

- ⊙ A kábelt úgy vezesse, hogy abba senki se botolhasson meg, és ne léphessen rá.
- ⊙ Az eszközt ne használja nyílt sebeknél, vágási sérüléseknél, leégéseknél vagy hólyagos bőrnél.

### **FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!**

- ⊙ Csak eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ A túlmelegedés megelőzése érdekében az adaptert soha ne takarja le.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

## **4. A csomag tartalma**

- 1 Haj- és szakállvágó **5**
- 1 Hálózati adapter **12**
- 1 Vágófej **4**
- 1 Fésű-toldó **1** (23 - 33 mm)
- 1 Fésű-toldó **2** (12 - 22 mm)
- 1 Fésű-toldó **3** (1 - 11 mm)
- 1 Tisztítóecset
- 1 Olló olajozó
- 1 Rövid útmutató (mellékelve)
- 1 Használati útmutató (online)

## 5. Töltés

---

### MEGJEGYZÉSEK:

- Az első használat előtt (kábel nélkül) kb. 90 percig kell tölteni a haj- és szakállvágót **5**.
- Ha az akkumulátorok majdnem lemerültek, akkor a csatlakozó szimbólum **11** pirosan villog. A készülék ilyenkor már csak rövid ideig tud elektromos hálózati csatlakoztatás nélkül működni.

1. Helyezze a készüléket egyenes felületre.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert **12** a kikapcsolt készülékhez.
3. Csatlakoztassa a hálózati adaptert olyan elérhető aljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek. A csatlakozó szimbólum **11** pirosan világít, a rendszer tölti az akkumulátort.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, akkor az akkumulátor szimbólum **10** kéken villog. A hálózattól független használat teljesen feltöltött akkumulátor esetén kb. 60 percig lehetséges.
5. Válassza le a hálózati adaptert **12** az aljzatról, majd a készülékről.

## 6. Használat

---

### MEGJEGYZÉS:

**F kép:** A haj- és szakállvágót **5** minden esetben 45°-os szögben tartsa a bőrhöz.

A haj- és szakállvágót elektromos hálózatról bármikor használhatja, az akkumulátor töltöttségi szintjétől függetlenül.

1. Az elektromos hálózatról való használathoz győződjön meg arról, hogy a haj- és szakállvágó **5** ki van-e kapcsolva.
2. Csatlakoztassa az adaptert **12** a csatlakozóval a haj- és szakállvágóhoz **5**.
3. Csatlakoztassa az adaptert **12** olyan elérhető aljzatba, amelynek feszültsége megfelel az adattáblán megadott értéknek.
4. Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval **8**.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a haj- és szakállvágó kikapcsolás után is csatlakoztatva van a csatlakozóaljzathoz, akkor automatikusan töltődik.

### 6.1 A fésű-toldók cseréje

#### Felhelyezés

- A fésű-toldók (**1**, **2**, **3**) felhelyezéséhez helyezze be a hosszanti rudakat a vágófejen található, két oldalsó nyílásba. Ezután nyomja a fésű-toldót lefelé, ütközésig.

#### Levétel

- A levételhez egyszerűen húzza le a fésű-toldót a haj- és szakállvágóról **5**.

## 6.2 Vágási hossz beállítása

### FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Mielőtt a vágási hosszt a beállító tárcsa **7** segítségével módosítaná, kapcsolja ki a készüléket.

1 és 33 mm közötti vágási hosszt tud beállítani.

- A beállító tárcsa **7** segítségével módosítsa az érintett fésű-toldó vágási hosszát.
- A vágási hosszt 0,5 mm-es fokozatokban lehet beállítani.
- **D + E ábra:** A beállított vágási hossz a beállító tárcsán **7** található jelölésen **6** látható. A felső számjegyek a fésű-toldóra **3**, a középsők a fésű-toldóra **2**, az alsók pedig az fésű-toldóra **1** vonatkoznak.
- Mindhárom fésű-toldón a következő vágási hosszok állíthatók be:
  - Fésű-toldó **3**: 1–11 mm
  - Fésű-toldó **2**: 12–22 mm
  - Fésű-toldó **1**: 23–33 mm

## 6.3 Hajvágás

### MEGJEGYZÉSEK:

- A vágandó haj legyen száraz.
- A vágási hossz a vágás szögének függvényében változik.
- Tegyen egy törölközőt a nyak köré, akadályozza meg, hogy a levágott haj a galér alá beessen.
- Fésülje ki alaposan a haját.
- Kezdje egy hosszabb fésű-toldóval **1**, és fokozatosan váltson rövidebb hosszra.
- Kezdje a hajvágást a nyaknál (hátnál) vagy oldalt, vágjon a fejközép irányába. Ezután vágja le a haját elöl, a fejközép irányába.
- **F kép:** Tartsa a haj- és szakállvágót **5** úgy, hogy a fésű-toldó **1**, **2**, **3** felső vége lehetőleg felfeküdjön a fejre. Mozgassa a készüléket egyenletesen a hajon.
- Ha lehet, akkor a haj növekedési irányával szembe vágjon.
- Ahhoz, hogy az összes hajszálat levágja, többször mozgassa át a haj- és szakállvágót **5** az adott területen.
- Fésülje ki a haját újra alaposan.
- Ha 12 mm feletti hosszán egyenes vonalat szeretne, akkor a haj- és szakállvágót **5** különböző irányokból vezesse át a hajon.



## 6.4 A szakáll vágása

---

**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, vegye figyelembe, hogy csak akkor érhető el a kívánt vágás-hossz, ha a haj- és szakállvágót **5** a bőrfelületre merőlegesen tartja.

---

- Fésülje meg a szakállát a szőr növéseével egyező irányban.
- Vágja a szakállát a fülétől kiindulva lefelé, az álla irányába. Vágja le először az egyik, majd a másik oldalt.
- **Fésütoldalék 3**  
**C kép:** A vágási hosszt a beállító tárcsa **7** segítségével állíthatja be a megfelelő hosszra. A szakállat fokozatosan rövidítse.
- Csak a vágófejet **4** használja, ha a szakállát nagyon rövidre szeretné vágni, vagy a bajuszát, illetve az arcszőrzet kontúrjait kívánja vágni vele.
- Fésülje ki egyenesre a szakállát, mielőtt elkezdené levágni. Kezdje az arcszőrzet vágását középen, a szája felett, és először az egyik, majd a másik oldalt vágja le.

## 7. Tisztítás és ápolás

---



### Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A haj- és szakállvágó **5** tisztítása előtt húzza ki a hálózati adaptert **12** az aljzatból.

### FIGYELMEZTETÉS a sérülésekre!

- ⊙ Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a haj- és szakállvágót **5**.

### FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

**MEGJEGYZÉS:** A készüléket minden használat után tisztítsa és olajozza meg.

---

### Haj- és szakállvágó

- Törölje le a haj- és szakállvágó házát enyhén nedves törülközővel.

### Fésű-toldók

- Vegye le a fésű-toldót. Öblítse ki a fésű-toldót vízzel, és szárítsa meg, mielőtt újra használná.

### Vágófej

---

**MEGJEGYZÉS:** Időnként cseppentsen néhány csepp savmentes olajat a vágókésre (a csomagban mellékelt olaj helyett használhat pl. varrógép-olajat is). Helyezze a vágófej **4** tartozékot a haj- és szakállvágóra **5**, és hagyja bekacsolva néhány másodpercig anélkül, hogy használná. Szükség esetén egy puha ronggyal törölje le a felesleges olajat.

---

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. **A kép:** A mutatóujjával nyomja be a vágófejl szabad élet **4**.
3. Vegye le a vágófejet.
4. Tisztítsa meg a vágókést a csomagban lévő tisztítókefével.

- B kép:** Helyezze a vágófej **4** hátsó végét a készülék felső részének az alsó végére.
- Nyomja a vágófej felső részét a készülék irányába, ameddig a helyére nem kattan.

## 8. Tárolás

- Tároláshoz válassza le a haj- és szakállvágót **5** a hálózatról és tárolja száraz helyen.

## 9. Alkatrészek utánrendelése

A haj- és szakállvágó SHBS 3.7 A1 tartozékai később is utánrendelhetők.

**Online rendelés**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



- Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/tabletjével.
- A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol elintézheti az utánrendelést.

## 10. Eltávolítás

A termék beépített akkumulátora nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A beépített akkumulátorral rendelkező terméket szakszerűen kell leselejtezni.



Lítium-ion

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthuzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkébe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



## Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

## 11. Hibaelhárítás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



### Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• Van áram?</li><li>• Az akku lemerült?</li></ul>
A vágófej <b>4</b> nehezen működik	<ul style="list-style-type: none"><li>• A tartozék tiszta és adott esetben meg van olajozva?</li></ul>

## 12. Műszaki adatok

Modell:	SHBS 3.7 A1
Akkumulátor:	1x 3,7 V $\equiv$ lítium-ionos, 500 mAh, 1,85 Wh
Hálózati adapter: New Wise International Holdings Limited Modell SW-050100EU/ Modell SW-050090BS	Bemenet: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Kimenet: 5.0 V $\equiv$ , $\diamond$ $\ominus$ $\diamond$ , 1.0 A, 5.0 W
Az adapter védelmi besorolása:	II <input type="checkbox"/>
Az adapter védelmi módja:	IP20 (12,5 mm-es átmérőnél nagyobb idegen anyagok bekerülése elleni védelem)
Környezeti feltételek:	csak beltérben használható
Üzemi hőmérséklet:	-10 °C és +40 °C között




**MEGJEGYZÉS:** A felhasználónak semmit nem kell tennie, a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék alkalmazkodik az 50 Hz-hez és a 60 Hz-hez is.

## Hálózati adapter

Nyilvános adatok	Érték és pontosság	Egység
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Modellazonosító: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Bemeneti feszültség	100-240	V
Bemeneti váltakozó áram frekvenciája	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	5.0	V
Kimeneti áram	1.0	A
Kimeneti teljesítmény	5.0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatékonyság	76.5	%
Hatékonyság kisebb terhelés esetén (10 %)	Nem alkalmazható	%
Üresjáratú üzemmódban fellépő elektromosáram-fogyasztás	0.06	W


## Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Az ezzel a jelzéssel ellátott készüléket kizárólag beltérben szabad üzemeltetni (száraz környezetben).
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	A polaritás jele
	A polaritás jele
	A tájegység energiahatékonysági besorolása ó.

	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

## 13. Garancia

 <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b>	
A termék megnevezése:	HAJ- ÉS SZAKÁLLVÁGÓ
Gyártási szám:	<b>497208_2204</b>
A termék típusa:	SHBS 3.7 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Haj- és szakállvágó, há- lózati adapter, vágófej, fésű-toldó (23 - 33 mm), fésű-toldó (12 - 22 mm), fésű-toldó (1 - 11 mm), tisztítóecset, olló olajozó
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	<b>Szerviz</b> <b>Magyarország</b> Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendelkezésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.  
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemetelés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a **497208\_2204** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

## **Garanciaakártya 497208\_2204**

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:





## **Vsebina**

<b>1. Pregled.....</b>	<b>169</b>
<b>2. Predvidena uporaba.....</b>	<b>170</b>
<b>3. Varnostni napotki.....</b>	<b>170</b>
<b>4. Obseg dobave .....</b>	<b>172</b>
<b>5. Polnjenje .....</b>	<b>173</b>
<b>6. Upravljanje.....</b>	<b>173</b>
6.1 Menjava česalnih nastavkov.....	173
6.2 Nastavitev dolžine reza .....	174
6.3 Striženje las .....	174
6.4 Striženje brade.....	175
<b>7. Čiščenje in vzdrževanje.....</b>	<b>175</b>
<b>8. Shranjevanje .....</b>	<b>176</b>
<b>9. Naknadno naročanje delov .....</b>	<b>176</b>
<b>10. Odstranjevanje med odpadke.....</b>	<b>176</b>
<b>11. Odpravljanje težav .....</b>	<b>177</b>
<b>12. Tehnični podatki .....</b>	<b>177</b>
<b>13. Garancija .....</b>	<b>179</b>

## **1. Pregled**

- 1** Česalni nastavek (23–33 mm)
- 2** Česalni nastavek (12–22 mm)
- 3** Česalni nastavek (1–11 mm)
- 4** Nastavek za striženje
- 5** Aparat za striženje las in brade s priključkom za napajalno enoto
- 6** Oznaka za nastavitveno kolesce
- 7** Nastavitveno kolesce za fino nastavitev dolžine reza
- 8** Stikalo za vklop/izklop
- 9** Zaslona
- 10** ■ simbol baterije  
sveti modro: aparat v delovanju  
utripa modro, simbol vtiča sveti rdeče: baterija je polna
- 11** ▼ simbol vtiča  
utripa rdeče: baterija je skoraj prazna  
med polnjenjem sveti rdeče: baterija se polni.
- 12** Napajalna enota/napajalni adapter

### **Ni prikazano:**

- Olje za škarje
- Ščetka za čiščenje

## Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo ob nakupu vašega novega aparata za striženje las in brade.

O varnem ravnanju z izdelkom in njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte predvsem varnostne napotke!**
- **Naprava se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del naprave.**

Želimo vam veliko veselja z vašim aparatom za striženje las in brade!

### Simboli na napravi



Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

## 2. Predvidena uporaba

Aparat za striženje las in brade je namenjen izključno striženju človeških las in dlak. Uporabljajte ga le za suhe lase in dlake.

Naprava je namenjena za domačo uporabo in je ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene. Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

### Predvidena napačna uporaba

#### OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Z napravo ne strizite umetnih las ali živalske dlake.

## 3. Varnostni napotki

### Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



**NEVARNOST!** Visoko tveganje:

Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

**OPOZORILO!** Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

**POZOR:** Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

**NAPOTEK:** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

## Navodila za varno uporabo

- ⊙ Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Naprave ne smejo čistiti in vzdrževati otroci, razen če jih nadzoruje odrasla oseba.
- ⊙ To napravo lahko otroci od 3. leta starosti uporabljajo pod nadzorom.
- ⊙ Uporabljajte le priloženo originalno napajalno enoto.
- ⊙ **OPOZORILO!** Poskrbite, da bo aparat vedno suh.
- ⊙ Ta naprava ima integrirano baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.



### **NEVARNOST za otroke!**

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.
- ⊙ Napravo shranjujte izven dosega otrok.



### **NEVARNOST za hišne živali in zaradi njih!**

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Poleg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim prepričajte stik z električnimi napravami.



### **NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!**

- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali pršenjem vode.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ Aparata in napajalne enote ne namakajte v vodo ali druge tekočine in ne spirajte pod tekočo vodo.
- ⊙ Če se zgodi, da naprava pade v vodo, napajalno enoto takoj izvlecite iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V takšnem primeru naprave ne

uporabljajte več, temveč naj jo pregleda strokovnjak.

- ⊙ V primeru, da v napravo pride voda, se pred nadaljnjo uporabo nujno posvetujte s strokovnjakom.
- ⊙ Če napravo uporabljate v kopalnici, po končani uporabi odklopite tudi napajalno enoto, saj bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je naprava izklopljena.
- ⊙ Priporočamo vam tudi vgradnjo zaščitnega stikala za nazivni okvarni tok (FI/RCD) z največ 30 mA v tokokrogu, kar vam zagotavlja dodatno varnost. Za nasvet vprašajte svojega električnega inštalaterja. Vgradnjo sme izvesti izključno električar.



### **NEVARNOST električnega udara!**

- ⊙ Ne uporabljajte naprave, če so na njej ali na kablu vidne poškodbe ali če je naprava padla na tla.
- ⊙ Napajalno enoto vstavite v vtičnico šele takrat, ko je kabel povezan z napravo.
- ⊙ Napajalno enoto priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na

tipski tablici. Vtičnica mora biti tudi po vključitvi lahko dostopna.

- ⊙ Pazite na to, da se kabel ne more poškodovati zaradi ostrih robov ali vročih mest.
- ⊙ Pazite na to, da kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- ⊙ Napajalne enote nikoli ne izvlecite iz vtičnice s potegom za kabel, temveč vedno primite za napajalno enoto.
- ⊙ Napajalno enoto izvlecite iz vtičnice:
  - po vsaki uporabi,
  - po vsakem polnjenju,
  - če se pojavi motnja,
  - preden povežete kabel z napravo,
  - pred čiščenjem naprave,
  - ob nevihtah.
- ⊙ Da bi preprečili morebitne nevarnosti, aparata ne predelujte. Popravila se smejo izvajati samo v strokovni delavnici oz. v servisnem centru.



### **NEVARNOST zaradi baterije!**

- ⊙ Zaščitite baterijo pred mehanskimi poškodbami. **Nevarnost požara!**
- ⊙ Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Temperature okolice ne smejo biti pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nad  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Kontaktov za polnjenje ne smete povezovati s kovinskimi predmeti.
- ⊙ Baterije polnite le z originalno napajalno enoto.
- ⊙ Če iz baterije izteka elektrolitna raztopina, preprečite stik z očmi, sluznico in kožo. Prizadeta mesta takoj sperite z obilo čiste vode in poiščite zdravniško pomoč. Elektrolitna raztopina lahko povzroči draženje.
- ⊙ Naprava vsebuje litij-ionsko baterijo.
  - Baterije ni dovoljeno demontirati!
  - Te naprave ni dovoljeno odpirati!
  - Napravo je treba pravilno odstraniti z vgrajeno baterijo.

### **OPOZORILO pred poškodbami zaradi ureznin!**

- ⊙ Konice česalnih nastavkov so ostre. Z njimi ravnajte previdno.
- ⊙ Naprave ne uporabljajte s poškodovanim česalnim nastavkom.
- ⊙ Napravo izklopite pred menjavo nastavkov in pred vsakim čiščenjem.

### **OPOZORILO pred poškodbami!**

- ⊙ Pazite, da kabla ne položite tako, da bi se lahko kdo spotaknil ali ga pohodil.
- ⊙ Naprave ne uporabljajte pri odprtih ranah, urezninah, sončnih opeklinah ali mehurjih.

### **OPOZORILO pred materialno škodo!**

- ⊙ Uporabljajte le originalni pribor.
- ⊙ Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v bližino virov vročine ali odprtega ognja.
- ⊙ Ne prekrivajte napajalne enote, saj se ta lahko pregreje.
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.

## **4. Obseg dobave**

1 aparat za striženje las in brade **5**

1 napajalna enota **12**

1 nastavek za striženje **4**

1 česalni nastavek **1** (23–33 mm)

1 česalni nastavek **2** (12–22 mm)

1 česalni nastavek **3** (1–11 mm)

1 ščetka za čiščenje

1 olje za škarje

1 kratka navodila (priložena)

1 navodila za uporabo (v spletu)

## 5. Polnjenje

---

### NAPOTKI:

- Pred prvo uporabo (brez kabla) polnite aparat za striženje las in brade **5** pribl. 90 minut.
  - Ko je baterija skoraj prazna, utripa simbol vtiča **11** rdeče. Takrat lahko napravo uporabljate le še kratek čas brez napajalne enote.
- 

1. Napravo položite na ravno površino.
2. Povežite napajalno enoto **12** z izklopljeno napravo.
3. Napajalno enoto priključite v lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski tablici. Simbol vtiča **11** sveži rdeče in baterija se polni.
4. Ko je baterija popolnoma napolnjena, dodatno utripa simbol baterije **10** v modri barvi. Naprava s polno baterijo deluje brez napajane enote približno 60 minut.
5. Napajalno enoto **12** najprej odklopite iz vtičnice in šele nato z naprave.

## 6. Upravljanje

---

### NAPOTEK:

**Slika F:** Aparat za striženje las in brade **5** pri uporabi vedno držite pod kotom 45° na kožo.

---

Ne glede na stanje baterije lahko aparat za striženje las in brade kadar koli priključite na električno omrežje.

1. Pred priključkom na omrežje preverite, ali je aparat za striženje las in brade **5** izklopljen.
  2. Povežite napajalno enoto **12** s priključkom na aparatu za striženje las in brade **5**.
  3. Napajalno enoto **12** priključite v lahko dostopno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski tablici.
  4. Napravo vklopite s pomočjo stikala za vklop/izklop **8**.
- 

**NAPOTEK:** Če aparat za striženje las in brade po izklopu ostane vključen v vtičnico, se bo samodejno polnil.

---

### 6.1 Menjava česalnih nastavkov

#### Namestitvev

- Česalne nastavke (**1**, **2**, **3**) namestite tako, da vstavite vzdolžne prečke v obe stranski odprtini v nastavku za striženje. Nato pritisnite nastavek za striženje do konca navzdol.

#### Snemanje

- Pri snemanju preprosto povlecite česalni nastavek z striženje z aparata za striženje las in brade **5**.

## 6.2 Nastavitev dolžine reza

### OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Pred spreminjanjem dolžine reza z nastavitvenim kolescem **7**, izklopite napravo.

Dolžino reza lahko nastavite med 1 do 33 mm.

- Z nastavitvenim kolescem **7** spreminjate dolžino reza posameznega česalnega nastavka.
- Dolžino reza lahko nastavite v korakih po 0,5 mm.
- **Slika D + E:** Dolžina reza je prikazana pod oznako **6** na nastavitvenem kolescu **7**. Zgornji številki veljata za česalni nastavek **3**, sredinski številki za česalni nastavek **2**, spodnji številki pa za česalni nastavek **1**.
- Na vsakem od česalnih nastavkov lahko nastavite določeno dolžino reza:
  - česalni nastavek **3**: 1–11 mm
  - česalni nastavek **2**: 12–22 mm
  - česalni nastavek **1**: 23–33 mm

## 6.3 Striženje las

### NAPOTKI:

- Za oblikovanje pričeske morajo biti lasje suhi.
- Dolžina striženja je odvisna od kota striženja.
- Okoli vratu in zatilja položite brisačo, da vam odstriženi lasje ne padajo za ovratnik.
- Lase dobro prečešite.
- Pri striženju s česalnim nastavkom **1** najprej nastavite večjo dolžino striženja in nato postopno vedno manjšo.
- S striženjem pričnite na zatilju ali na straneh in se pomikajte proti sredini glave. Nato postrizite sprednje lase v smeri sredine glave.
- **Slika F:** Aparat za striženje las in brade **5** držite tako, da zgornji konec česalnih nastavkov **1**, **2**, **3** leži čim bolj ravno ob glavi. Z napravo drsite enakomerno skozi lase.
- Skušajte striči v nasprotni smeri rasti las.
- Za boljšo učinkovitost aparat za striženje las in brade **5** večkrat zapeljite čez poraščen predel.
- Lase večkrat dobro prečešite.
- Da boste pri dolžinah nad 12 mm dosegli ravno linijo reza, aparat za striženje las in brade **5** večkrat vodite z različnih strani skozi lase.



## 6.4 Striženje brade

---

**NAPOTEK:** Upoštevajte, da lahko ustrezno dolžino striženja dosežete le, če aparat za striženje las in brade **5** držite pod pravim kotom glede na površino kože.

---

- Brado si počesite v smeri rasti dlak.
- Brado postrizite od ušes navzdol proti bradi. Najprej pristrizite na eni strani, nato pa še na drugi.
- **Česalni nastavek 3**  
**Slika C:** z nastavitvenim kolescem **7** nastavite dolžino reza glede na zeleno dolžino dlak. Brado krajšajte postopoma.
- Če želite brado postriči zelo na kratko ali oblikovati brke oziroma zalizce, uporabite nastavek za striženje **4**.
- Če želite postriči brke, jih najprej počesite navzdol. Začnite na sredini nad usti in postrizite najprej eno stran, nato pa še drugo.

## 7. Čiščenje in vzdrževanje

---



### **NEVARNOST električnega udara!**

- ⊙ Izvlecite napajalno enoto **12** iz vtičnice, preden očistite aparat za striženje las in brade **5**.

### **OPOZORILO pred poškodbo!**

- ⊙ Pred vsakim čiščenjem izključite aparat za striženje las in brade **5**.

### **OPOZORILO pred materialno škodo!**

- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil.

**NAPOTEK:** Aparat očistite in naoljite po vsaki uporabi.

---

### **Aparat za striženje las in brade**

- Ohišje aparata za striženje las in brade obrišite z rahlo navlaženo krpo.

### **Česalni nastavki**

- Snemite česalni nastavek. Splaknite česalni nastavek pod tekočo vodo in ga pred ponovno uporabo dobro posušite.

### **Nastavek za striženje**

---

**NAPOTEK:** Občasno na strižna rezila nanesite nekaj kapljic olja brez kislin (alternativa priloženemu olju je npr. olje za šivalne stroje). Postavite nastavek za striženje **4** na aparat za striženje las in brade **5** in pustite aparat nekaj sekund, da teče, ne da bi ga uporabljali. Odvečno olje obrišite z mehko krpo.

---

1. Izklopite napravo.
2. **Slika A:** S palcem pritisnite ob prosti rob nastavka za striženje **4**.
3. Snemite nastavek za striženje.
4. Očistite strižno rezilo s priloženo ščetko za čiščenje.

5. **Slika B:** Namestite zadnji konec nastavka za striženje **4** ob spodnji konec glave aparata.
6. Pritisnite zgornji del nastavka za striženje v smeri aparata, da se zaskoči.

## 8. Shranjevanje

- Za shranjevanje odklopite aparat za striženje las in brade **5** z omrežja in ga shranite na suho mesto.

## 9. Naknadno naročanje delov

Pribor za aparat za striženje las in brade SHBS 3.7 A1 lahko naročite naknadno.

**Naročanje prek spleta**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Optično preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom.
2. S kodo QR odprete spletno stran, na kateri lahko opravite naknadno naročilo.

## 10. Odstranjevanje med odpadke

V tej napravi vgrajena baterija ne sodi med gospodinjne odpadke. Napravo z vgrajeno baterijo je treba odstraniti na ustreznega odlagališča.



Li-ionske  
baterije

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU. Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkih pomeni, da se mora proizvod v Evropski Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov.



To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjšanju porabe surovin in tako razbremeni okolje.



### Embalaza

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

## 11. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



### NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati aparata.

Napaka	Možni vzroki / ukrepi
Naprava ne deluje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ali je zagotovljeno napajanje naprave?</li><li>• Prazna baterija?</li></ul>
Nastavek za strženje <b>4</b> se zatika	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je nastavek očiščen in po potrebi naočilen?</li></ul>

## 12. Tehnični podatki












Model:	SHBS 3.7 A1
Baterija:	1x 3,7 V $\equiv$ litij-ion-ska, 500 mAh, 1,85 Wh
Napajalna enota: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Vhod: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, najv. 0,2 A Izhod: 5,0 V $\equiv$ , $\diamond$ $\ominus$ $\diamond$ , 1,0 A, 5,0 W
Zaščitni razred napajalne enote:	II <input type="checkbox"/>
Vrsta zaščite napajalne enote:	IP20 (zaščita pred vdorom trdnih tujkov s premerom > 12,5 mm)
Pogoji okolice:	$\triangle$ izdelek je primeren le za uporabo v notranjih prostorih
Delovna temperatura:	-10 °C do +40 °C




**NAPOTEK:** Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi tako 50 kot tudi 60 Hz.

## Omrežni adapter

Objavljeni podatki	Vrednost in natančnost	Enota
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Oznaka modela: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Vhodna napetost	100-240	V
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka	50/60	Hz
Izhodna napetost	5.0	V
Izhodni tok	1.0	A
Izhodna moč	5.0	W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	76.5	%
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %)	Ni mogoče določiti	%
Poraba moči pri nični obremenitvi	0.06	W

## Uporabljeni simboli

	Zaščitna izolacija
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškimi zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Naprave s tem simbolom se lahko uporabljajo le v domačem (suhem) okolju.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specificiran s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Enosmerni tok
	Izmenična napetost
	Znak za polarnost
	Znak za polarnost
	Napajalnik ima razred energetske učinkovitosti 6.

	Gre za izdelek, ki ga je mogoče reciklirati in je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca ter ločevanju odpadkov.
	Z oznako UKCA podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost z Združenim kraljestvom.
	Simbol označuje proizvajalca.

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

## 13. Garancija



### **Dobavitelj**

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NEMČIJI



### **Pooblaščen serviser**

 Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: hoyer@lidl.si

**IAN: 497208\_2204**

### **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.  
Pod lipami 1  
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitvev lahko prenesete s spletne strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **497208\_2204** in odprete navodila za uporabo.



## **Sadržaj**

<b>1. Pregled .....</b>	<b>183</b>
<b>2. Namjenska uporaba .....</b>	<b>184</b>
<b>3. Sigurnosne napomene .....</b>	<b>184</b>
<b>4. Opseg isporuke .....</b>	<b>186</b>
<b>5. Punjenje .....</b>	<b>187</b>
<b>6. Rukovanje .....</b>	<b>187</b>
6.1 Zamjena nastavaka s češljem .....	187
6.2 Podešavanje duljine reza .....	188
6.3 Šišanje kose .....	188
6.4 Podrezivanje brade .....	189
<b>7. Čišćenje i njega .....</b>	<b>189</b>
<b>8. Pohranjivanje .....</b>	<b>190</b>
<b>9. Naknadno naručivanje dijelova .....</b>	<b>190</b>
<b>10. Uklanjanje otpada .....</b>	<b>190</b>
<b>11. Rješenja problema .....</b>	<b>191</b>
<b>12. Tehnički podaci .....</b>	<b>191</b>
<b>13. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>193</b>



## **1. Pregled**

- 1** Nastavak s češljem (23 – 33 mm)
- 2** Nastavak s češljem (12 – 22 mm)
- 3** Nastavak s češljem (1 – 11 mm)
- 4** Nastavak za podrezivanje
- 5** Aparat za šišanje kose i podrezivanje brade s priključkom za mrežni utikač
- 6** Oznaka za kotačić za podešavanje duljine reza
- 7** Kotačić za precizno podešavanje duljine reza
- 8** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 9** Zaslon
- 10** ■ Simbol baterije  
svijetli plavom bojom: uređaj u pogonu  
treperi plavom bojom i simbol utikača svijetli crveno: baterija je napunjena
- 11** ▼ Simbol utikača  
treperi crvenom bojom: baterija je gotovo prazna  
treperi crvenom bojom tijekom postupka punjenja: baterija se puni
- 12** Mrežni utikač / mrežni adapter

### **Bez slike:**

- Ulje za šišanje
- Kist za čišćenje

## Zahvaljujemo vam na povjerenju!

Čestitamo vam na kupnji novog aparata za šišanje kose i podrezivanje brade.

Kako biste sigurno upotrebljavali uređaj te se upoznali sa svim njegovim radnim značajkama:

- **Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.**
- **Prije svega se pridržavajte sigurnosnih napomena!**
- **Uređaj se smije upotrebljavati samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.**
- **Sačuvajte ove upute za uporabu.**
- **Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio uređaja.**

Uživajte u uporabi novog aparata za šišanje kose i podrezivanje brade!

### Simboli na uređaju



Uređaj nemojte upotrebljavati u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

## 2. Namjenska uporaba

Aparat za šišanje kose i podrezivanje brade predviđen je isključivo za podrezivanje ljudske dlake. Uređaj upotrebljavajte samo za suhu dlaku.

Uređaj je predviđen za uporabu u privatnom kućanstvu i ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe. Uređaj se smije upotrebljavati samo u unutrašnjim prostorijama.

### Moguća pogrešna uporaba

#### UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊙ Uređajem ne režite umjetnu ni životinjsku dlaku.

## 3. Sigurnosne napomene

### Oznake upozorenja

Po potrebi će se u ovim uputama za uporabu primijeniti sljedeće oznake upozorenja:



**OPASNOST!** Visoki rizik: nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.

**UPOZORENJE!** Srednji rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

**OPREZ:** Niski rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

**NAPOMENA:** stanja i posebnosti kojih se prilikom uporabe uređaja potrebno pridržavati.

## Upute za siguran rad

- ⊙ Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo ako su pod nadzorom.
- ⊙ Djeca starija od 3 godine smiju upotrebljavati ovaj uređaj pod nadzorom.
- ⊙ Upotrebljavajte samo isporučeni originalni mrežni utikač.
- ⊙ **UPOZORENJE!** Uređaj uvijek mora biti suh.
- ⊙ Ovaj uređaj sadržava bateriju koja se ne može zamijeniti.



### **OPASNOST za djecu!**

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- ⊙ Uređaj držite izvan dohvata djece.



### **OPASNOST za kućne i domaće životinje i zbog njih!**

- ⊙ Elektronički uređaji mogu predstavljati opasnost za kućne i domaće životinje. Nadalje, životinje također mogu uzrokovati štetu na uređaju. Stoga u načelu životinje držite podalje od elektroničkih uređaja.



### **OPASNOST od strujnog udara zbog vlage!**

- ⊙ Zaštitite uređaj od vlage, kapanja ili prskanja vode.
- ⊙ Ne upotrebljavajte uređaj mokrim rukama.
- ⊙ Uređaj i mrežni utikač ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine i ispirati pod vodom iz slavine.
- ⊙ U slučaju da vam uređaj ipak padne u vodu, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i tek nakon toga izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju nemojte više upo-

trebljavati uređaj, već ga dajte na provjeru stručnoj servisnoj tvrtki.

- ⊙ Ako u uređaj prodre tekućina, provjerite uređaj prije ponovnog korištenja.
- ⊙ Ako se uređaj upotrebljava u kupaonici, nakon uporabe iskopčajte mrežni utikač jer vode u blizini uređaja predstavlja opasnost i ako je uređaj isključen.
- ⊙ Kao dodatna zaštita preporučuje se instalacija zaštitne naprave (FI/RCD) sa strujom pokretanja mjerenja od najviše 30 mA u strujnom krugu. Pitajte elektroinstalatera za savjet. Pobrinite se da ugradnju provede isključivo stručni električar.



### **OPASNOST od strujnog udara!**

- ⊙ Uređaj nemojte uključivati ako na uređaju ili kabelu uočite vidljiva oštećenja ili je prije toga uređaj pao na pod.
- ⊙ Utaknite mrežni utikač u utičnicu tek nakon spajanja kabela s uređajem.
- ⊙ Mrežni utikač priključite samo u pravilno instaliranu i lako pristupačnu utičnicu čiji napon odgovara podacima s tipske oznake. Utičnica mora biti lako dostupna i nakon priključivanja.
- ⊙ Pripazite da se kabel ne ošteti na oštrim rubovima ili vrućim mjestima.

- ⊙ Pripravite da kabel nije priklješten ili pri-  
gnječen.
- ⊙ Za izvlačenje mrežnog utikača iz utični-  
ce uvijek povucite utikač, a ne kabel.
- ⊙ Izvucite mrežni utikač iz utičnice:
  - nakon svake uporabe
  - nakon svakog punjenja
  - u slučaju pojave smetnje
  - prije spajanja uređaja s kabelom
  - prije čišćenja uređaja
  - u slučaju nevremena.
- ⊙ Da biste izbjegli opasnosti, nemojte vr-  
šiti izmjene na uređaju. Popravke smiju  
provoditi samo stručne radionice odno-  
sno servisni centri.



### **OPASNOST zbog baterija!**

- ⊙ Zaštitite bateriju od mehaničkih ošteće-  
nja. **Opasnost od požara!**
- ⊙ Uređaj nemojte direktno izlagati suncu  
ili toplini. Temperatura okoline ne smije  
biti niža od -10 °C ni viša od +40 °C.
- ⊙ Kontakti za punjenje na uređaju ne smi-  
ju biti spojeni s metalnim predmetima.
- ⊙ Punite bateriju isključivo originalnim pri-  
borom (mrežnim utikačem).
- ⊙ Ako iz baterije izlazi otopina elektroli-  
ta, izbjegavajte kontakt s očima, sluzni-  
cama i kožom. U slučaju kontakta,  
zahvaćena mjesta odmah isperite obil-  
nom količinom čiste vode i potražite li-  
ječničku pomoć. Otopina elektrolita  
može izazvati nadražnost.
- ⊙ Uređaj sadržava litij-ionsku bateriju.
  - Baterija se ne može vaditi!
  - Uređaj se ne smije otvarati!
  - Uređaj se mora propisno zbrinuti za-  
jedno s baterijom.

### **UPOZORENJE na ozljede uslijed porezotina!**

- ⊙ Vrhovi nastavaka s češljem su oštri. Opre-  
zno postupajte s njima.
- ⊙ Nemojte upotrebljavati uređaj ako je  
nastavak s češljem oštećen.

- ⊙ Isključite uređaj prije postavljanja ili za-  
mjene nastavaka, kao i prije svakog či-  
šćenja.

### **UPOZORENJE na ozljede!**

- ⊙ Kabel položite tako da na nitko ne može  
zapeti za njega ili nagaziti na njega.
- ⊙ Uređaj nemojte upotrebljavati u slučaju  
otvorenih rana, porezotina, opekline od  
sunca ili plikova.

### **UPOZORENJE na materijalnu štetu!**

- ⊙ Upotrebljavajte samo originalni pribor.
- ⊙ Uređaj nikada nemojte odlagati na vru-  
će površine (npr. grijaće ploče štednja-  
ka) ili u blizini izvora topline ili  
otvorenog plamena.
- ⊙ Nemojte prekrivati mrežni utikač kako  
biste izbjegli pregrijavanje.
- ⊙ Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abra-  
zivna sredstva za čišćenje.

## **4. Opseg isporuke**

- 1 aparat za šišanje kose i podrezivanje bra-  
de **5**
- 1 mrežni utikač **12**
- 1 nastavak za podrezivanje **4**
- 1 nastavak s češljem **1** (23 – 33 mm)
- 1 nastavak s češljem **2** (12 – 22 mm)
- 1 nastavak s češljem **3** (1 – 11 mm)
- 1 kist za čišćenje
- 1 ulje za šišanje
- 1 kratke upute (priložene)
- 1 upute za uporabu (na internetu)

## 5. Punjenje

---

### NAPOMENE:

- Prije prve uporabe (bez kabela) punitite aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** oko 90 minuta.
- Kada su baterije gotovo prazne, simbol utikača **11** treperi crvenom bojom. Uređaj je tada samo još neko vrijeme spreman za rad bez priključivanja na mrežu.

1. Odložite uređaj na ravnu površinu.
2. Spojite mrežni utikač **12** s isključenim uređajem.
3. Utaknite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu čiji napon odgovara podatku s tipske oznake. Simbol utikača **11** svijetli crvenom bojom i baterija se puni.
4. Kada je baterija potpuno napunjena, simbol baterije **10** također treperi plavom bojom. Bez priključka na mrežu i uz potpuno napunjenu bateriju uređaj može raditi oko 60 minuta.
5. Mrežni utikač **12** prvo izvucite iz utičnice, a zatim iz uređaja.

## 6. Rukovanje

---

### NAPOMENA:

**Slika F:** aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** neovisno o primjeni uvijek treba držati pod kutom od 45° u odnosu na kožu.

---

Aparat za šišanje kose i podrezivanje brade možete upotrebljavati u svakom trenutku dok je priključen na mrežu, neovisno o stanju napunjenosti baterije.

1. Za rad s priključkom na mrežu pobrinite se da je aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** isključen.
2. Mrežni utikač **12** spojite s priključkom na aparatu za šišanje kose i podrezivanje brade **5**.
3. Utaknite mrežni utikač **12** u lako dostupnu utičnicu čiji napon odgovara podatku s tipske oznake.
4. Uključite uređaj s pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje **8**.

---

**NAPOMENA:** ako aparat za šišanje kose i podrezivanje brade nakon isključivanja ostane priključen na utičnicu, automatski se puni.

---

### 6.1 Zamjena nastavaka s češljem

#### Postavljanje

- Kako biste postavili nastavke s češljem (**1**, **2**, **3**), utaknite izdužene zatike u oba bočna otvora na nastavku za podrezivanje. Zatim pritisnite nastavak s češljem prema dolje do graničnika.

#### Skidanje

- Kako biste ga skinuli, nastavak s češljem jednostavno skinite s aparata za šišanje kose i podrezivanje brade **5**.

## 6.2 Podešavanje duljine reza

### UPOZORENJE na materijalnu štetu!

- ⊗ Isključite uređaj prije podešavanja duljine reza s pomoću kotačića za podešavanje duljine reza **7**.

Duljina reza može se podesiti u rasponu od 1 do 33 mm.

- S pomoću kotačića za podešavanje duljine reza **7** mijenjate duljinu reza odgovarajućeg nastavka s češljem.
- Duljine reza mogu se podesiti u pomaci-ma od 0,5 mm.
- **Slika D + E:** podešena duljina reza nalazi se ispod oznake **6** na kotačiću za podešavanje duljine reza **7**. Gornji brojevi odnose se nastavak s češljem **3**, srednji na nastavak s češljem **2**, a donji na nastavak s češljem **1**.
- Na svakom od tri nastavka s češljem ispisana je moguća duljina reza:
  - nastavak s češljem **3**: 1 – 11 mm
  - nastavak s češljem **2**: 12 – 22 mm
  - nastavak s češljem **1**: 23 – 33 mm

## 6.3 Šišanje kose

### NAPOMENE:

- Kosa koju treba šišati mora biti suha.
- Duljina reza može se mijenjati ovisno o kutu reza.
- Namjestite ručnik ili ogrtač oko vrata kako biste spriječili padanje ostataka kose unutar ovratnika.
- Dobro pročešljajte kosu.
- Započnite s nastavkom s češljem **1** s većom duljinom reza i tijekom šišanja postupno upotrijebite sve kraće duljine reza.
- Započnite sa šišanjem kose u predjelu vrata ili sa strane i šišajte u smjeru sredine glave. Potom šišajte prednji dio glave u smjeru sredine glave.
- **Slika F:** aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** držite tako da gornji rub nastavka s češljem **1, 2, 3** stoji što ravnije na glavi. Provlačite uređaj ravnomjerno kroz kosu.
- Kada je to moguće, šišajte u smjeru suprotnom od rasta kose.
- Kako biste zahvatili svu kosu, više puta prođite aparatom za šišanje kose i podrezivanje brade **5** kroz jedan predio kose.
- Uvijek iznova dobro pročešljajte kosu.
- Kako biste za duljine reza veće od 12 mm postigli ravnu liniju reza, aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** treba više puta dobro provući kroz kosu u različitim smjerovima.

## 6.4 Podrezivanje brade

---

**NAPOMENA:** obratite pažnju na to da se odgovarajuće duljine reza mogu postići samo ako se aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** drži pod pravim kutom u odnosu na površinu kože.

---

- Češljajte bradu u smjeru rasta.
- Podrezujte bradu prema dolje, od uha prema bradi. Skratite najprije jednu, a zatim drugu stranu.
- **Nastavak s češljem 3**  
**Slika C:** duljinu reza namještajte prema željenoj duljini dlačica s pomoću kotačića za podešavanje duljine reza **7**. Postupno skratite bradu.
- Upotrebljavajte isključivo nastavak za podrezivanje **4** kako bi podrezali bradu na vrlo kratku duljinu ili oblikovali brkove i konture.
- Prilikom podrezivanja brkova najprije ih počešljajte ravno prema dolje. Počnite u sredini iznad usta i najprije podrežite jednu, a zatim drugu stranu.

## 7. Čišćenje i njega

---



### **OPASNOST od strujnog udara!**

- ⊙ Izvucite mrežni utikač **12** iz utičnice prije čišćenja aparata za šišanje kose i podrezivanje brade **5**.

### **UPOZORENJE na ozljedu!**

- ⊙ Prije svakog čišćenja isključite uređaj za šišanje kose i podrezivanje brade **5**.

### **UPOZORENJE na materijalnu štetu!**

- ⊙ Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje.

**NAPOMENA:** očistite i nauljite uređaj nakon svake upotrebe.

---

### **Aparat za šišanje kose i podrezivanje brade**

- Kućiste aparata za šišanje kose i podrezivanje brade prebrišite lagano navlaženom krpom.

### **Nastavci s češljem**

- Skinite nastavak s češljem. Isperite nastavak s češljem vodom i ostavite da se osuši prije ponovne uporabe.

### **Nastavak za podrezivanje**

---

**NAPOMENA:** s vremena na vrijeme na oštrice aparata dodajte nekoliko kapi ulja bez kiseline (osim isporučenog ulja možete upotrijebiti i npr. ulje za šivaće strojeve). Postavite nastavak za podrezivanje **4** na aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** i ostavite aparat nekoliko sekundi u pogonu, a da ga pritom ne upotrebljavate. Po potrebi obrišite preostalo ulje mekom krpom.

---

1. Isključite uređaj.
2. **Slika A:** palcem pritisnite slobodni ugao nastavka za podrezivanje **4** prema van.
3. Skinite nastavak za podrezivanje.

4. Očistite oštricu isporučenim kistom za čišćenje.
5. **Slika B:** postavite stražnji kraj nastavka za podrezivanje **4** na donji kraj glave aparata.
6. Pritisnite gornji dio nastavka za podrezivanje prema uređaju tako da se uglati.

## 8. Pohranjivanje

- Odvojite aparat za šišanje kose i podrezivanje brade **5** od mreže i pohranite ga na suhom mjestu.

## 9. Naknadno naručivanje dijelova

Dijelove pribora aparata za šišanje kose i podrezivanje brade SHBS 3.7 A1 možete naručiti naknadno.

**Naručivanje putem interneta**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Skenirajte QR kod svojim pametnim telefonom / tabletom.
2. Putem QR koda otvorit ćete internetsku stranicu na kojoj možete naknadno naručiti dijelove.

## 10. Uklanjanje otpada

Baterija integrirana u ovom uređaju ne smije se bacati u kućni otpad. Uređaj je potrebno pravilno zbrinuti s integriranom baterijom.



Litijski ioni

Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU. Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da proizvod spada u obvezno razvrstavanje otpada unutar Europske unije. To vrijedi za proizvod i za sve dijelove opreme koji su označeni ovim simbolom. Označeni se proizvodi ne smiju bacati u normalan kućanski otpad već se moraju predati na odgovarajućem mjestu za reciklažu električnih i elektronskih uređaja.



Ovaj simbol za recikliranje označava npr. da se određeni predmet ili dijelovi materijala mogu oporabiti. Reciklaža pomaže pri redukciji potrošnje sirovine i rasterećuje okoliš.



### Ambalaža

Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na odgovarajuće propise za okoliš u Vašoj zemlji.



## 11. Rješenja problema

Ako vaš uređaj ne funkcionira na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.



### OPASNOST od strujnog udara!

- ⊙ Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj.

Greška	Mogući uzroci / mjere
Uređaj ne radi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je li osigurana opskrba strujom?</li><li>• Prazna baterija?</li></ul>
Nastavak za podrezivanje 4 teško se pokreće	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je li nastavak očišćen i po potrebi nauljen?</li></ul>

## 12. Tehnički podaci

Model:	SHBS 3.7 A1
Baterija:	1x 3,7 V === litij-ion-ska baterija, 500 mAh, 1,85 Wh
Mrežni utikač: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Ulaz: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A maks. Izlaz: 5,0 V ===, ⚡⚡⚡, 1,0 A, 5,0 W
Razred zaštite mrežnog utikača:	II <input type="checkbox"/>
Vrsta zaštite mrežnog utikača:	IP20 (zaštita od ulaza krutih stranih tijela promjera > 12,5 mm)
Uvjeti okoline:	🏠 dozvoljeno samo za unutarnje prostorije
Radna temperatura:	od -10 °C do +40 °C




**NAPOMENA:** nije potrebna radnja korisnika za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava i za 50 i 60 Hz.

## Mrežni adapter

Objavljeni podaci	Vrijednost i preciznost	Jedinica
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Oznaka modela: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Ulazni napon	100-240	V
Frekvencija ulazne izmjenične struje	50/60	Hz
Izlazni napon	5.0	V
Izlazna struja	1.0	A
Izlazna snaga	5.0	W
Prosječna učinkovitost pod opterećenjem	76.5	%
Učinkovitost pri niskom opterećenju (10 %)	Nije primjenjivo	%
Potrošnja električne energije pri nultom opterećenju	0.06	W

## Korišteni simboli

	Zaštitna izolacija
	<b>G</b> epüfite <b>S</b> icherheit (provjerena sigurnost): uređaji moraju ispunjavati opće priznata pravila tehnike i moraju biti u skladu sa Zakonom o sigurnosti proizvoda (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S CE oznakom društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu sukladnosti EU-a.
	Uređaji s ovim znakom smiju se upotrebljavati samo u kući (suho okruženje).
	Ovaj simbol podsjeća na zbrinjavanje pakiranja u skladu s propisima o zaštiti okoliša.
	Simbolom za recikliranje (3 strelice) označeni su materijali koji se mogu reciklirati. Materijal se može odrediti s pomoću reciklažnog broja u sredini (ovdje: 21) i/ili skraćenice (ovdje: PAP).
	Istosmjerna struja
	Izmjenični napon
	Oznaka polarnosti
	Oznaka polarnosti
	Mrežni utikač pripada razredu energetske učinkovitosti 6.

	Riječ je o proizvodu koji se može reciklirati te podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i pravilima o odvajanju otpada.
	Oznakom UKCA društvo HOYER Handel GmbH daje izjavu o sukladnosti za UK.
	Simbol označava proizvođača proizvoda.

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## **13. Jamstvo tvrtke HOYER Handel GmbH**

Poštovani korisnici,  
Na ovaj uređaj možete ostvariti 3 godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje. U slučaju neispravnosti uređaja, možete iskoristiti svoja zakonska prava kod prodavača proizvoda. Kao što je opisano u nastavku, ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom.

### **Jamstveni uvjeti**

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, prema vlastitoj procjeni ćemo besplatno popraviti ili zamijeniti proizvod ili vam vratiti novac. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku ukratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem.

Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljenu ili novu proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

### **Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima**

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

### **Opseg jamstva**

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitano.

Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi.

**Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla.**

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan.

Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zloupotrebe ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

### **Jamstveni postupak**

Za osiguravanje brze obrade zahtijeva slijedite sljedeće napomene:

- Kod svih upita uvijek pri ruci imajte broj artikla **IAN: 497208\_2204** i račun kao dokaz kupnje.
- Brojevi artikala nalaze se na tipskoj pločici, ugravirani, na naslovnoj strani vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani uređaja.

- Ako se pojave neispravnosti ili neki drugi nedostaci, najprije kontaktirajte sa servisnim centrom navedenim u nastavku **telefonski** ili **e-poštom**.
- Neispravan proizvod na taj način možete uz priloženi račun kupnje (izvadak) i opis postojećeg nedostatka i datum pojavljivanja problema, besplatnom pošiljkom poslati na adresu servisnog centra koji će vam biti naveden.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i brojne druge priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijske softwere.



Putem ovog QR koda dospjet ćete izravno na stranicu s uslugama tvrtke Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a unosom broja artikla (IAN) **497208\_2204** možete otvoriti upute za korištenje.



### **Servisni centar**

**HR** Servis Hrvatska  
Tel.: 0800 777 999  
E-Mail: [hoyer@lidl.hr](mailto:hoyer@lidl.hr)

**IAN: 497208\_2204**



## **Dobavljač**

Ne zaboravite da sljedeća adresa **nije adresa servisnog centra**. Najprije kontaktirajte s navedenim servisnim centrom.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NJEMAČKA

## **Cuprins**

<b>1. Privire de ansamblu .....</b>	<b>197</b>
<b>2. Utilizarea corespunzătoare .....</b>	<b>198</b>
<b>3. Instrucțiuni de siguranță .....</b>	<b>198</b>
<b>4. Conținutul pachetului livrat .....</b>	<b>201</b>
<b>5. Încărcarea .....</b>	<b>201</b>
<b>6. Utilizarea .....</b>	<b>201</b>
6.1 Schimbarea blocurilor de piepteni .....	201
6.2 Reglarea lungimii de tăiere .....	202
6.3 Tunderea părului .....	202
6.4 Tunderea bărbii .....	203
<b>7. Curățare și îngrijire .....</b>	<b>203</b>
<b>8. Depozitare .....</b>	<b>204</b>
<b>9. Comandă piese de schimb .....</b>	<b>204</b>
<b>10. Eliminarea .....</b>	<b>204</b>
<b>11. Soluționarea problemelor .....</b>	<b>205</b>
<b>12. Date tehnice .....</b>	<b>205</b>
<b>13. Garantat de HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>207</b>

## **1. Privire de ansamblu**

- 1** Pieptăn (23-33 mm)
- 2** Pieptăn (12-22 mm)
- 3** Pieptăn (1-11 mm)
- 4** Atașament de tuns
- 5** Aparat de tuns părul și barba cu racord pentru sursă de alimentare
- 6** Marcaj pentru roțița de reglare
- 7** Roțiță de reglare pentru reglarea fină a lungimilor de tăiere
- 8** Buton de pornire/oprire
- 9** Ecran
- 10** ■ Simbol baterie  
luminează albastru: aparatul este în funcțiune  
luminează intermitent albastru și simbolul ștecăr luminează roșu: acumulatorul este încărcat
- 11** ▼ Simbol ștecăr  
pâlpâie roșu: acumulatorul este aproape descărcat  
luminează roșu pe durata încărcării: acumulatorul se încarcă
- 12** Sursă de alimentare/adaptor de rețea

### **Fără imagini:**

- Ulei pentru foarfeci
- Perie de curățare

## Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră!

Vă felicităm pentru că ați achiziționat noul dumneavoastră aparat de tuns părul și barba.

Pentru o manipulare sigură a aparatului și pentru a cunoaște toate funcționalitățile acestuia:

- **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare.**
- **Respectați, în primul rând, instrucțiunile de siguranță!**
- **Aparatul poate fi folosit doar în modul și pentru scopurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare.**
- **Dacă transmiteți dispozitivul altcuiva, vă rugăm să includeți aceste instrucțiuni de utilizare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt parte componentă a aparatului.**

Sperăm că veți folosi cu plăcere noul dumneavoastră aparat de tuns părul și barba!

### Simbolurile de pe aparat



Nu folosiți acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a lavoarelor sau a altor recipiente care conțin apă.

## 2. Utilizarea corespunzătoare

Aparatul de tuns părul și barba este destinat exclusiv tăierii părului uman. Folosiți aparatul numai pe părul uscat.

Aparatul este conceput pentru utilizarea casnică și nu trebuie utilizat în scop comercial. Aparatul poate fi utilizat numai în interior.

### Utilizare incorectă previzibilă

#### AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Nu folosiți aparatul pentru a tăia păr sintetic sau păr de animale.

## 3. Instrucțiuni de siguranță

### Simboluri de avertizare

Dacă este necesar, în instrucțiunile de utilizare se vor folosi următoarele simboluri de avertizare:



**PERICOL!** Grad crescut de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca vătămări corporale și poate pune în pericol viața utilizatorului.

**AVERTIZARE!** Grad mediu de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răniri sau pagube materiale semnificative.

**ATENȚIE:** Grad scăzut de risc: Nerespectarea avertizării poate provoca răniri sau pagube materiale ușoare.

**OBSERVAȚIE:** Situații normale și speciale care trebuie respectate în timpul manipulării aparatului.



## **Instrucțiuni pentru o funcționare sigură**

- ⊙ Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles riscurile la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- ⊙ Acest aparat poate fi folosit de către copii începând cu vârsta de 3 ani doar sub supravegherea adulților.
- ⊙ Folosiți numai sursa de alimentare originală livrată.
- ⊙ **AVERTIZARE!** Păstrați aparatul în stare uscată.
- ⊙ Acest aparat conține un acumulator care nu poate fi schimbat.



### **PERICOL pentru copii!**

- ⊙ Ambalajul nu este o jucărie pentru copii. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.
- ⊙ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.



### **PERICOL pentru animalele domestice și pentru cele crescute la fermă!**

- ⊙ Aparatele electrice pot fi un pericol pentru animalele de companie și pentru cele crescute la fermă. În plus, animalele pot provoca deteriorări aparatului. Prin urmare, este esențial să țineți animalele departe de aparatele electrice.



### **PERICOL de electrocutare în caz de umiditate!**

- ⊙ Protejați aparatul de umiditate, picături de apă sau apă pulverizată.
- ⊙ Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.
- ⊙ Aparatul și sursa de alimentare nu trebuie scufundate în apă sau alte lichide și nu trebuie spălate sub jet de apă.
- ⊙ Dacă totuși se întâmplă ca aparatul să fie scufundat în apă, scoateți imediat

sursa de alimentare, după care scoateți aparatul din apă. În acest caz, nu mai utilizați aparatul, ci duceți-l la un atelier specializat pentru a fi verificat.

- ⊙ În cazul pătrunderii lichidelor în aparat, aparatul trebuie verificat înainte de o nouă punere în funcțiune.
- ⊙ În cazul folosirii aparatului în baie, sursa de alimentare trebuie scoasă după folosire, deoarece apropierea de apă prezintă pericol, chiar și atunci când aparatul este deconectat.
- ⊙ Pentru protecție suplimentară este recomandată instalarea unui dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (FI/RCD) cu un curent de declanșare dimensionat de maximum 30 mA în circuit. Dacă aveți întrebări sau nelămuriri apelați la instalatorul electric. Montarea trebuie efectuată exclusiv de către un electrician specialist.



### **PERICOL de electrocutare!**

- ⊙ Nu puneți aparatul în funcțiune în cazul în care observați deteriorări la aparat sau la cablul de curent sau în cazul în care aparatul a fost scăpat din mâini.

- ⊙ Introduceți sursa de alimentare într-o priză doar după ce cablul este conectat la aparat.
- ⊙ Introduceți sursa de alimentare doar într-o priză instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare a aparatului. Priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după introducerea ștecărilor.
- ⊙ Aveți grijă să nu deteriorați cablul prin trecerea acestuia peste muchii ascuțite sau prin locuri fierbinți.
- ⊙ Aveți grijă să nu prindeți sau să striviți cablul de alimentare.
- ⊙ Pentru a scoate sursa de alimentare din priză, trageți întotdeauna de sursa de alimentare și niciodată de cablu.
- ⊙ Scoateți sursa de alimentare din priză:
  - după fiecare utilizare
  - după fiecare încărcare
  - dacă apare o defecțiune
  - înainte de a cupla cablul la aparat
  - înainte să curățați aparatul
  - în caz de furtună
- ⊙ Pentru a evita punerea în pericol, nu efectuați modificări asupra aparatului. Solicitați repararea aparatului doar de către un atelier specializat, respectiv la centrul de service.



### **PERICOL din cauza acumulatorilor!**

- ⊙ Protejați acumulatorul de deteriorări mecanice. **Pericol de incendiu!**
- ⊙ Nu expuneți aparatul acțiunii directe a razelor solare sau a căldurii. Temperatura mediului nu trebuie să coboare sub -10 °C și nu trebuie să depășească +40 °C.
- ⊙ Contactele de încărcare ale aparatului nu trebuie să fie unite cu ajutorul obiectelor metalice.
- ⊙ Încărcați acumulatorul numai cu accesoriile originale (sursa de alimentare).
- ⊙ Dacă din acumulator curge soluție electrolitică, evitați contactul cu ochii, mu-

coasele și pielea. Clătiți imediat zonele afectate cu multă apă curată și consultați un medic. Soluția electrolitică poate cauza iritații.

- ⊙ Dispozitivul conține un acumulator litiu-ion.
  - Acumulatorul nu poate fi scos!
  - Acest aparat nu trebuie desfăcut!
  - Aparatul împreună cu acumulatorul montat trebuie eliminat în mod corespunzător.

### **AVERTIZARE de rănire prin tăiere!**

- ⊙ Vârfulurile pieptenilor sunt ascuțite. Folosiți-le cu atenție.
- ⊙ Nu folosiți aparatul cu un pieptăn deteriorat.
- ⊙ Deconectați aparatul înainte de fixarea sau schimbarea atașamentelor cât și înainte de fiecare curățare.

### **AVERTIZARE cu privire la răniri!**

- ⊙ Așezați cablul în așa fel încât nimeni să nu se împiedice de el sau să nu calce pe el.
- ⊙ Nu folosiți aparatul în zone cu răni deschise, tăieturi, arsuri solare sau bășici.

### **AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!**

- ⊙ Utilizați numai accesoriile originale.
- ⊙ Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți (de ex. plite) sau în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- ⊙ Nu acoperiți sursa de alimentare, pentru a evita o supraîncălzire.
- ⊙ Nu folosiți instrumente de curățare ascuțite sau abrazive.

## 4. Conținutul pachetului livrat

- 1 aparat de tuns părul și barba **5**
- 1 sursă de alimentare **12**
- 1 atașament de tuns **4**
- 1 pieptăn **1** (23-33 mm)
- 1 pieptăn **2** (12-22 mm)
- 1 pieptăn **3** (1-11 mm)
- 1 perie de curățare
- 1 ulei pentru foarfeci
- 1 Instrucțiuni pe scurt (atașate)
- 1 Instrucțiuni de utilizare (online)

## 5. Încărcarea

### OBSERVAȚII:

- Încărcați înainte de prima utilizare (fără cablu), aparatul de tuns părul și barba **5** timp de aproximativ 90 de minute.
- În momentul în care acumulatorii sunt aproape descărcați, simbolul ștecăru-  
lui **11** clipește roșu. Aparatul va fi funcțional doar pentru o scurtă perioadă de timp fără o sursă de alimentare.

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Conectați sursa de alimentare **12** la aparatul oprit.
3. Introduceți sursa de alimentare într-o priză accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice. Simbolul ștecăru-  
lui **11** luminează roșu și acumulatorul se încarcă.
4. Când acumulatorul este încărcat complet, simbolul bateriei **10** luminează intermitent albastru. Durata de utilizare independentă de rețea, cu acumulatorul încărcat complet, este de aproximativ 60 de minute.
5. Decuplați sursa de alimentare **12** mai întâi de la priză și apoi de la aparat.

## 6. Utilizarea

### OBSERVAȚIE:

**Imaginea F:** Țineți aparatul de tuns părul și barba **5**, pentru orice utilizare, la un unghi de 45° față de piele.

Indiferent de nivelul de încărcare al acumulatorului, aparatul de tuns părul și barba poate fi folosit oricând conectat la rețea.

1. Pentru utilizarea aparatului de tuns părul și barba **5** conectat la rețea, asigurați-vă că acesta este oprit.
2. Cuplați sursa de alimentare **12** cu recordul la aparatul de tuns părul și barba **5**.
3. Introduceți sursa de alimentare **12** într-o priză accesibilă, a cărei tensiune corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
4. Porniți aparatul de la butonul de pornire/oprire **8**.

**OBSERVAȚIE:** Dacă aparatul de tuns părul și barba rămâne conectat la priză după oprire, el se încarcă automat.

## 6.1 Schimbarea blocurilor de piepteni

### Fixare

- Pentru montarea pieptenilor (**1**, **2**, **3**), introduceți proeminențele alungite în cele două orificii laterale din atașamentul de tuns. Apoi, apăsați pieptenul în jos, până la limită.

### Îndepărtare

- Pentru îndepărtare, trageți pieptenul de pe aparatul de tuns părul și barba **5**.

## 6.2 Reglarea lungimii de tăiere

---

### AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!

- ⊙ Opriți aparatul înainte de a modifica lungimea de tăiere cu roțița de reglare **7**.

Puteți regla lungimi cuprinse între 1 și 33 mm.

- Cu roțița de reglare **7** modificați lungimea de tăiere a pieptănului respectiv.
- Lungimile de tăiere pot fi reglate în pași de 0,5 mm.
- **Imaginea D + E:** Lungimea de tăiere reglată este sub marcajul **6** de pe roțița de reglare **7**. Cifrele superioare sunt valabile pentru pieptănul **3**, cele de la mijloc pentru pieptănul **2**, iar cele inferioare pentru pieptănul **1**.
- Pe fiecare dintre cei trei piepteni este înscrisă lungimea de tăiere posibilă:
  - pieptăn: **3**: 1-11 mm
  - pieptăn: **2**: 12-22 mm
  - pieptăn: **1**: 23-33 mm

## 6.3 Tunderea părului

---

### OBSERVAȚII:

- Părul care urmează a fi tuns trebuie să fie uscat.
  - Lungimea de tăiere poate fi diferită în funcție de unghiul de tăiere.
- 
- Așezați un prosop sau o pelerină în jurul gâtului și feței pentru a împiedica pătrunderea firelor de păr în guler.
  - Pieptănați părul suficient.
  - Începeți mai întâi cu un pieptăn **1** cu o lungime de tăiere mai lungă și pe durata tunsului utilizați, treptat, piepteni cu lungimi mai scurte de tăiere.
  - Începeți tunderea din zona feței sau lateral și continuați către creștet. Ulterior tundeți părțile din față în direcția creștetului.
  - **Imaginea F:** Țineți aparatul de tuns părul și barba **5** în așa fel încât capătul superior al pieptănului **1**, **2**, **3** să fie cât mai lipit de cap. Treceți aparatul prin păr în mod uniform.
  - Tundeți pe cât posibil contrar sensului de creștere a părului.
  - Pentru cuprinderea tuturor firelor de păr, treceți de mai multe ori cu aparatul de tuns părul și barba **5** prin păr.
  - Pieptănați bine părul.
  - Pentru obținerea unei linii de tăiere drepte la lungimi de tăiere de peste 12 mm, aparatul de tuns părul și barba **5** va fi trecut prin păr de mai multe ori din direcții diferite.

## 6.4 Tunderea bărbii

---

**OBSERVAȚIE:** Vă rugăm să rețineți că lungimile de tăiere corespunzătoare se obțin doar când aparatul de tuns părul și barba **5** este ținut în unghi drept față de piele.

---

- Pieptănați barba contrar sensului de creștere a părului.
- Tundeți barba pornind de la ureche în jos spre bărbie. Tundeți întâi o primă parte, apoi cealaltă parte.
- **Atașament pieptăn 3**  
**Imaginea C:** Reglați lungimea de tăiere cu roțița de reglare **7** în funcție de lungimea dorită a părului. Scurtați barba treptat.
- Folosiți numai atașamentul de tuns **4** pentru a tăia barba foarte scurt sau mustața și pentru contururi.
- Pentru a vă tunde mustața, în primul rând pieptănați mustața drept în jos. Începeți din mijloc, deasupra gurii și tundeți mai întâi o parte, apoi cealaltă parte.

## 7. Curățare și îngrijire

---



### **PERICOL de electrocutare!**

- ⊙ Decuplați sursa de alimentare **12** de la priză, înainte de a curăța aparatul de tuns părul și barba **5**.

### **AVERTIZARE de rănire!**

- ⊙ Înainte de orice curățare, opriți aparatul de tuns părul și barba **5**.

### **AVERTIZARE cu privire la pagube materiale!**

- ⊙ Nu folosiți instrumente de curățare ascuțite sau abrazive.

**OBSERVAȚIE:** Curățați și ungeți cu ulei aparatul după fiecare folosire.

---

### **Aparat de tuns părul și barba**

- Ștergeți carcasa aparatului de tuns părul și barba cu o cârpă ușor umezită.

### **Blocuri de piepteni**

- Îndepărtați pieptenul. Spălați pieptenul cu apă și lăsați-l să se usuce înainte de refolosire.

### **Atașament de tuns**

---

**OBSERVAȚIE:** Aplicați din când în când câteva picături de ulei fără acizi pe setul de cuție (ca alternativă la uleiul livrat folosiți, de ex. ulei pentru mașinile de cusut). Așezați atașamentul de tuns **4** pe aparatul de tuns părul și barba **5** și lăsați-l să meargă timp de câteva secunde, fără a-l folosi. Ștergeți surplusul de ulei cu ajutorul unei bucăți de pânză moale.

---

1. Opriți aparatul.
2. **Imaginea A:** Apăsăți cu degetul mare pe marginea liberă a atașamentului de tuns **4**.
3. Îndepărtați atașamentul de tuns.

4. Curățați setul de cuțite cu peria de curățare livrată.
5. **Imaginea B:** Așezați capătul posterior la atașamentului de tuns **4** pe capătul inferior al capului aparatului.
6. Apăsăți partea superioară pe atașamentul de tuns în direcția aparatului până când se fixează

## 8. Depozitare

- Pentru depozitare scoateți aparatul de tuns părul și barba **5** și depozitați-l într-un loc uscat.

## 9. Comandă piese de schimb

Puteți comanda ulterior accesoriile pentru aparatul de tuns părul și barba SHBS 3.7 A1.

**Comandă online**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Scațați codul QR cu smartphone-ul/tableta dumneavoastră.
2. Prin codul QR sunteți direcționat pe o pagină de internet, unde puteți efectua comanda următoare.

## 10. Eliminarea

Acumulatorul integrat în acest aparat nu trebuie aruncat în gunoiul menajer. Eliminarea aparatului și a acumulatorului montat trebuie să se efectueze în conformitate cu reglementările în vigoare.

Acest produs este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE. Simbolul format dintr-un tomberon de gunoi tăiat înseamnă că eliminarea produsului trebuie să se facă separat în Uniunea Europeană. Acest lucru este valabil atât pentru produs, cât și pentru accesoriile marcate cu acest simbol. Produsele marcate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la un centru de reciclare a aparatelor electrice și electronice. Acest simbol de reciclare marchează de exemplu un obiect sau piese de material ca fiind valoroase pentru reciclare. Reciclarea ajută la scăderea consumului de materiale prime și la diminuarea efectului negativ asupra mediului înconjurător.



Li-Ioni



### Ambalajul

În cazul în care doriți să aruncați ambalajul, respectați prevederile naționale în vigoare privind protecția mediului.

## 11. Soluționarea problemelor

Dacă se întâmplă ca aparatul să nu funcționeze așa cum doriți, parcurgeți mai întâi această listă de verificare. Poate este doar o mică problemă pe care o puteți remedia personal.



### PERICOL de electrocutare!

- ⊙ Nu încercați în niciun caz să reparați singuri aparatul.

Eroare	Cauze posibile / măsuri
Nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aparatul este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică?</li><li>• Acumulatorul este descărcat?</li></ul>
Atașamentul de tuns <b>4</b> se mișcă greu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atașamentul trebuie curățat, eventual uns?</li></ul>

## 12. Date tehnice












Model:	SHBS 3.7 A1
Acumulator:	1 x 3.7 V === Li-Ion, 500 mAh, 1,85 Wh
Sursa de alimentare: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Intrare: 100-240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. leșire: 5,0 V ===, ⚡⚡⚡ , 1,0 A, 5,0 W
Clasa de protecție a sursei de alimentare:	II <input type="checkbox"/>
Gradul de protecție al sursei de alimentare:	IP20 (protecție împotriva pătrunderii corpurilor străine solide cu un diametru > 12,5 mm)
Condiții de mediu:	☞ aprobat numai pentru utilizare în spații interioare
Temperatură de funcționare:	-10 °C până la +40 °C

**OBSERVAȚIE:** Nu este necesară nicio acțiune a utilizatorului pentru a comuta produsul între 50 și 60 Hz. Produsul se adaptează atât la 50, cât și la 60 Hz.


## Adaptor de rețea

Informații publicate	Valoare și precizie	Unitate
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Identificator de model: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Tensiunea de intrare	100-240	V
Frecvența de intrare a curentului alternativ	50/60	Hz
Tensiunea de ieșire	5.0	V
Curentul de ieșire	1.0	A
Puterea de ieșire	5.0	W
Eficiența medie la funcționare	76.5	%
Eficiența cu sarcină redusă (10%)	Nu este cazul	%
Puterea consumată la sarcină zero	0.06	W

## Simboluri utilizate

	Izolare de protecție
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (siguranță verificată): aparatele trebuie să corespundă standardelor tehnice recunoscute și să fie în acord cu Legea privind siguranța produselor (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Prin marcajul CE, HOYER Handel GmbH declară conformitatea UE.
	Aparatele prevăzute cu acest simbol pot fi utilizate doar în casă (mediu uscat).
	Acest simbol amintește de faptul că ambalajul trebuie eliminat în mod ecologic.
	Materialele reciclabile sunt marcate cu simbolul de reciclare (3 săgeți). Materialul poate fi identificat prin numărul de reciclare din mijloc (în acest caz: 21) și/sau o abreviere (în acest caz: PAP).
	Curent continuu
	Tensiune alternativă
	Semn polaritate
	Semn polaritate
	Sursa de alimentare are clasa de eficiență energetică 6.



	Este vorba despre un produs reciclabil, care este supus răspunderii extinse a producătorului precum și separării deșeurilor.
	Prin marcajul UKCA, HOYER Handel GmbH declară conformitatea pentru UK.
	Acest simbol indică producătorul acestui produs.

Se rezervă dreptul asupra modificărilor tehnice.

## 13. Garantat de HOYER Handel GmbH

Stimată clientă, stimat client,  
Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În caz de defecțiuni la acest produs aveți drepturi legale ce se vor exercita în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții ale garanției**

Termenul de garanție începe la data de cumpărare. Vă rugăm păstrați cu grijă bonul de casă original. Acest document este necesar pentru a dovedi achiziția dumneavoastră. Dacă în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare o defecțiune de material sau de fabricație la acest produs, atunci acesta va fi reparat gratuit sau înlocuit de noi - în funcție de alegerea noastră. Această garanție presupune să ne prezentați în termenul de trei ani aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) împreună cu o scurtă descriere scrisă cu detalii privind defecțiunea și momentul în care aceasta a apărut.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau un produs nou înapoi. La repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și drepturile legale privind defectele**

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și,

respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Daunele și defectele prezente eventual chiar de la cumpărare trebuie să fie comunicate imediat după despachetarea produsului. Reparațiile necesare după scurgerea termenului de garanție se fac contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, cu respectarea strictă a directivelor privind calitatea, și a fost testat conștient înaintea de livrare.

Garanția se aplică pentru defecțiuni ale materialului sau de fabricare.

### **Garanția nu acoperă piese ale produsului care sunt afectate de uzura normală a aparatului și nici deteriorări ale pieselor fragile, de ex. buton, lămpi sau alte elemente din sticlă.**

Această garanție nu mai este valabilă dacă produsul este deteriorat fiind folosit sau întreținut necorespunzător. Trebuie respectate toate indicațiile prezentate în manualul de utilizare pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a produsului. Trebuie evitate în special scopurile de utilizare și acțiunile despre care în manualul de utilizare se precizează că nu sunt recomandate sau împotriva cărora există avertizări.

Produsul este potrivit numai pentru uzul privat și nu pentru scopuri comerciale. În cazul unui tratament necorespunzător sau nepotrivit, unei manevrări agresive sau al unor intervenții care nu au fost realizate de un Centru de Service autorizat de noi, se pierde garanția.

### **Procedura în cazul garantat**

Pentru a asigura o prelucrare cât mai rapidă a solicitării dumneavoastră, urmați vă rugăm următoarele indicații:

- Vă rugăm rețineți numărul articolului **IAN: 497208\_2204** ce va fi menționat în orice solicitare, și țineți la dvs. bonul de casă, ca dovadă a achiziției.
- Numărul de articol îl găsiți pe plăcuța indicatoare, o gravură, pe pagina de titlu a instrucțiunilor dumneavoastră (stânga jos) sau ca și autocolant pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai jos **prin telefon** sau **pe email**.
- Un produs înregistrat astfel ca fiind defect poate fi apoi transmis împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și informațiile cu privire la defecțiune și momentul apariției acesteia, la adresa Centrului de Service pusă la dispoziția dumneavoastră, cu taxare la destinație.


La [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puteți descărca aceste și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare.



Cu acest cod QR, puteți accesa direct pagina de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) **497208\_2204**.



## **Centru de Service**

 Service România  
Tel.: 0800896637  
E-Mail: [hoyer@lidl.ro](mailto:hoyer@lidl.ro)

**IAN: 497208\_2204**



## **Distribuitor**

Atenție: următoarea adresă nu este **adresa unui centru de service**. Contactați mai întâi Centrul de Service prezentat mai sus.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA

## **Съдържание**

<b>1. Преглед .....</b>	<b>211</b>
<b>2. Употреба по предназначение .....</b>	<b>212</b>
<b>3. Указания за безопасност .....</b>	<b>212</b>
<b>4. Обхват на доставката .....</b>	<b>215</b>
<b>5. Зареждане .....</b>	<b>215</b>
<b>6. Работа с уреда .....</b>	<b>216</b>
6.1 Смяна на приставките гребен .....	216
6.2 Регулиране на дължината на подстригване .....	216
6.3 Подстригване на коса .....	217
6.4 Подстригване на брада .....	217
<b>7. Почистване и поддръжка .....</b>	<b>218</b>
<b>8. Съхранение .....</b>	<b>218</b>
<b>9. Поръчване на части .....</b>	<b>219</b>
<b>10. Изхвърляне .....</b>	<b>219</b>
<b>11. Отстраняване на неизправности .....</b>	<b>220</b>
<b>12. Технически данни .....</b>	<b>220</b>
<b>13. Гаранция на HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>222</b>

## 1. Преглед

- 1 Приставка гребен (23 - 33 mm)
- 2 Приставка гребен (12 - 22 mm)
- 3 Приставка гребен (1 - 11 mm)
- 4 Приставка за подстригване
- 5 Машинка за подстригване на коса и брада с извод за свързване на адаптера
- 6 Маркировка за регулиращия диск
- 7 Регулиращ диск за фина настройка на дължините на подстригване
- 8 Превключвател за включване/изключване
- 9 Дисплей
- 10 ■ Символ на батерия  
свети в синьо: уредът работи  
мига в синьо и символът на щепсел свети в червено: батерията е заредена
- 11 ⚡ Символ на щепсел  
мига в червено: батерията е почти разредена  
свети в червено по време на процеса на зареждане: батерията се зарежда
- 12 Адаптер

### **Не е показано на фигурата:**

- Масло за смазване на режещите части
- Четка за почистване

## **Благодарим Ви за доверието!**

Поздравяваме Ви за Вашата нова машинка за подстригване на коса и брада.

За безопасна работа с уреда и за да се запознаете с всичките му възможности:

- **Преди първа употреба прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.**
- **Преди всичко спазвайте указанията за безопасност!**
- **Работете с уреда само по начина, описан в това ръководство за експлоатация.**
- **Запазете това ръководство за експлоатация.**
- **В случай че предадете уреда на други лица, приложете това ръководство за експлоатация. Ръководството за експлоатация е неразделна част от уреда.**

Приятно използване на Вашата нова машинка за подстригване на коса и брада!

### **Символи по уреда**



Не използвайте уреда в близост до вани, душеве, мивки или други съдове, съдържащи вода.

## **2. Употреба по предназначение**

Машинката за подстригване на коса и брада е предназначена само за подстригване на човешка коса. Използвайте уреда само за суха коса.

Уредът е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за професионални цели. Уредът може да се използва само на закрито.

### **Мерки за предотвратяване на неправилна употреба**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!**

- ⊙ Не подстригвайте с уреда изкуствена коса и животинска козина.

## **3. Указания за безопасност**

### **Предупреждения**

В случай на необходимост в това ръководство за експлоатация ще се използват следните предупреждения:



**ОПАСНОСТ!** Висок риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до увреждане на здравето и да застраши живота.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Среден риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до наранявания или сериозни материални щети.

**ВНИМАНИЕ:** Нисък риск: Пренебрегването на предупреждението може да доведе до леки наранявания или материални щети.

**УКАЗАНИЕ:** Обстоятелства и особености при работа с уреда, които трябва да имате предвид.

## Указания за безопасна работа

- ⊙ Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или такива с липса на опит и/или познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали последващите рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако са под наблюдение.
- ⊙ Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 3 години, ако са под надзор.
- ⊙ Използвайте само включения в комплекта оригинален адаптер.
- ⊙ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не мокрете уреда, поддържайте го сух.
- ⊙ Уредът съдържа акумулаторна батерия, която не може да се демонтира.



### **ОПАСНОСТ за деца!**

- ⊙ Опаковъчният материал не е играчка за деца. Децата не трябва да си играят с найлоновите торби. Съществува опасност от задушаване.
- ⊙ Съхранявайте уреда на недостъпно за деца място.



### **ОПАСНОСТ за и от домашни животни!**

- ⊙ Електрическите уреди могат да са опасни за домашни и селскостопански животни. Освен това животните могат да причинят повреди на уреда. Поради тази причина се старайте да не допускате животни в близост до електрически уреди.



### **ОПАСНОСТ от токов удар поради влага!**

- ⊙ Пазете уреда от влага, капеща или пръскаща вода.
- ⊙ Не работете с уреда с мокри ръце.

- ⊙ Уредът и адаптерът не трябва да се потапят във вода или други течности и не трябва да се изплакват под течаща вода.
- ⊙ В случай че уредът все пак падне във вода, незабавно извадете адаптера от контакта и едва след това извадете уреда. В подобни случаи не използвайте уреда повторно, а го занесете за проверка в специализиран сервис.
- ⊙ Ако в уреда попадне течност, не го използвайте повторно, преди да бъде проверен.
- ⊙ Когато уредът се използва в баня, след употреба адаптерът трябва да се изважда от контакта, тъй като близостта до вода представлява опасност, дори и когато уредът е изключен.
- ⊙ Като допълнителна защита се препоръчва в токовата верига да се инсталира устройство за диференциална защита (FI/RCD) с

изчислен ток на сработване не по-голям от 30 mA. Посъветвайте се с Вашия електротехник. Възложете монтирането на квалифициран електротехник.



### **ОПАСНОСТ от токов удар!**

- ⊙ Не използвайте уреда, в случай че забележите повреди по уреда или кабела или след изпускане на уреда.
- ⊙ Поставайте адаптера в контакт само когато кабелът е свързан с уреда.
- ⊙ Включвайте адаптера само в правилно монтиран контакт със свободен достъп, чието напрежение съответства на параметрите на фабричната табелка. До контакта трябва да има свободен достъп и след включване на щепсела.
- ⊙ Внимавайте захранващият кабел да не се повреди от остри ръбове или горещи предмети.
- ⊙ Внимавайте кабелът да не бъде защипан или притиснат.
- ⊙ При изключване на адаптера от контакта винаги хващайте адаптера и никога не дърпайте за кабела.
- ⊙ Изключвайте адаптера от контакта:
  - след всяко използване;
  - след всяко зареждане;
  - в случай че възникне повреда;
  - преди да свържете уреда с кабела;
  - преди да почиствате уреда;
  - при гръмотевични бури.
- ⊙ За да избегнете всякакви рискове, не извършвайте промени по уреда. Ремонтите трябва да се извършват само от специализиран сервиз или сервизен център.



### **ОПАСНОСТИ, произтичащи от батерията!**

- ⊙ Пазете батерията от механични повреди. **Опасност от пожар!**
- ⊙ Не излагайте уреда на директна слънчева светлина или висока температура. Околната температура не трябва да пада под  $-10^{\circ}\text{C}$  и не трябва да надвишава  $+40^{\circ}\text{C}$ .
- ⊙ Контактите за зареждане на уреда не трябва да са свързани с метални предмети.
- ⊙ Зареждайте батерията само с оригиналното приспособление (адаптер).
- ⊙ В случай на теч на електролит от батерията избягвайте контакт с очите, лигавицата и кожата. Незабавно измийте засегнатите места с чиста вода и се консултирайте с лекар. Електролитът може да предизвика дразнене и възпаление.
- ⊙ Уредът има литиево-йонна акумулаторна батерия.
  - Батерията не може да се вади!
  - Уредът не трябва да се отваря!
  - Уредът трябва да бъде предаван за отпадъци по правилен начин заедно с вградената акумулаторна батерия.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за наранявания вследствие порязване!**

- ⊙ Върховете на приставките гребен са остри. Внимавайте при работа с тях.
- ⊙ Не използвайте уреда с повредена приставка гребен.
- ⊙ Изключвайте уреда, преди да поставяте или сменяте приставките, както и преди всяко почистване.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за наранявания!**

- ⊙ Поставете кабела така, че никой да не се спъне в него или да го настъпи.
- ⊙ Не използвайте уреда при открити рани, порезни рани, слънчево изгаряне или мехури.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!**

- ⊙ Използвайте само оригинално оборудване.
- ⊙ В никакъв случай не поставяйте уреда върху горещи повърхности (например котлони) или в близост до източници на топлина или открит огън.
- ⊙ Не покривайте адаптера, за да избегнете прегряване.
- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

## **4. Обхват на доставката**

- 1 машинка за подстригване на коса и брада **5**
- 1 адаптер **12**
- 1 приставка за подстригване **4**
- 1 приставка гребен **1** (23 - 33 mm)
- 1 приставка гребен **2** (12 - 22 mm)
- 1 приставка гребен **3** (1 - 11 mm)
- 1 четка за почистване
- 1 масло за смазване на режещите части
- 1 кратко ръководство (приложено)
- 1 ръководство за експлоатация (онлайн)

## **5. Зареждане**

### **УКАЗАНИЯ:**

- Преди първата употреба (без кабел) на машинката за подстригване на коса и брада **5** я заредете в продължение на около 90 минути.
- Когато акумулаторните батерии са почти изтощени, символът на щепсел **11** мига в червено. Уредът за кратко време остава в готовност за работа, независимо че не е включен в мрежата.

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Свържете адаптера **12** към изключен уред.
3. Включете адаптера в лесно достъпен контакт, чието напрежение съответства на параметрите на фабричната табелка. Символът на щепсел **11** свети в червено и батерията се зарежда.
4. Когато батерията е напълно заредена, символът на батерия **10** мига в синьо. Времето на работа без свързване с електрическата мрежа след пълно зареждане на батерията е около 60 минути.
5. Първо изключете адаптера **12** от контакта, а след това от уреда.

## 6. Работа с уреда

---

### УКАЗАНИЕ:

**Фигура F:** Дръжте машинката за подстригване на коса и брада **5** под ъгъл от 45° спрямо кожата при всякакви приложени.

---

Можете да използвате машинката за подстригване на коса и брада по всяко време, независимо от заредеността на батерията, със захранване от мрежата.

1. За захранване от мрежата се уверете, че машинката за подстригване на коса и брада **5** е изключена.
  2. Свържете адаптера **12** с извода на машинката за подстригване на коса и брада **5**.
  3. Включете адаптера **12** в лесно достъпен контакт, чието напрежение съответства на параметрите на фабричната табелка.
  4. Включете уреда от превключвателя за включване/изключване **8**.
- 

**УКАЗАНИЕ:** Когато след изключване машинката за подстригване на коса и брада остане свързана към електрическия контакт, тя се зарежда автоматично.

---

### 6.1 Смяна на приставките гребен

#### Поставяне

- За да поставите приставките гребен (**1**, **2**, **3**), поставете дългите щифтове в двата странични отвора на приставката за подстригване. След това натиснете приставката гребен надолу докрай.

#### Изваждане

- За да я извадите, просто издърпайте приставката гребен от машинката за подстригване на коса и брада **5**.

### 6.2 Регулиране на дължината на подстригване

---

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ⊙ Изключвайте уреда, преди да промените дължината на подстригване с регулиращия диск **7**.
- 

Можете да настройвате дължини на подстригване между 1 и 33 mm.

- С регулиращия диск **7** можете да промените дължината на подстригване на съответната приставка гребен.
- Дължините на подстригване могат да се задават на стъпки от 0,5 mm.
- **Фигура D + E:** Настроената дължина на подстригване е под маркировката **6** на регулиращия диск **7**. Горното число се отнася за приставката гребен **3**, средното – за приставката гребен **2**, а долното – за приставката гребен **1**.
- Възможната дължина на подстригване е изписана на всяка от трите приставки гребен:
  - приставка гребен **3**: 1 - 11 mm
  - приставка гребен **2**: 12 - 22 mm
  - приставка гребен **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Подстригване на коса

---

### УКАЗАНИЯ:

- Косата, която ще бъде фризирана трябва да е суха.
- Дължината на подстригване може да е различна в зависимост от ъгъла на рязане.

- Поставете кърпа или наметка около врата и шията, за да предотвратите попадане на косми в яката.
- Разрешете косата добре.
- Първо започнете с приставката гребен **1** с най-голяма дължина на подстригване и постепенно прилагайте все по-къси дължини за подстригване.
- Започнете подстригването на косата от тила или от страни и подстригвайте по посока на средата на главата. Сред това подстрижете предната част по посока на средата на главата.
- **Фигура F:** Дръжте машинката за подстригване на коса и брада **5** така, че горният край на приставката гребен **1, 2, 3** да е възможно най-плтно към главата. Движете уреда равномерно през косата.
- Подстригвайте, ако е възможно, срещу посоката на растене на косата.
- За да обхванете цялата коса, минете няколко пъти с машинката за подстригване на коса и брада **5** през всяка част на косата.
- Разресвайте винаги много добре косата.
- За да се постигне права линия на подстригване при дължина на подстригване над 12 mm, машинката за подстригване на коса и брада **5** трябва да се прекара през косата няколко пъти от различни посоки.

## 6.4 Подстригване на брада

---

**УКАЗАНИЕ:** Обърнете внимание, че съответната височина на подстригване се постига само когато машинката за подстригване на коса и брада **5** се държи под прав ъгъл към кожата.

---

- Сресвайте брадата по посока на растежа.
- Подстригвайте брадата от ухото към брадата надолу. Подстрижете първо едната, след това другата страна.
- **Приставка гребен 3**  
**Фигура С:** Регулирайте дължината на подстригване с регулиращия диск **7** в зависимост от желаната дължина на косата. Подкъсявайте брадата си постепенно.
- Използвайте приставката за подстригване **4** само за много късо подстригване на брада или мустаци и контури.
- За да подстрижете мустаците, първо ги срешете право надолу. Започнете в средата над устата и първо подстригвайте едната страна, след това другата.

## 7. Почистване и поддръжка

---



### **ОПАСНОСТ от токов удар!**

- ⊙ Извадете адаптера **12** от контакта, преди да почиствате машинката за подстригване на коса и брада **5**.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за нараняване!**

- ⊙ Преди всяко почистване изключвайте машинката за подстригване на коса и брада **5**.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!**

- ⊙ Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.

**УКАЗАНИЕ:** Почиствайте и смазвайте уреда след всяка употреба.

---

### **Машинка за подстригване на коса и брада**

- Избърсвайте корпуса на машинката за подстригване на коса и брада с леко навлажнена кърпа.

### **Приставка гребен**

- Извадете приставката гребен. Изплакнете приставката гребен с вода и я оставете да изсъхне, преди да я използвате отново.

### **Приставка за подстригване**

---

**УКАЗАНИЕ:** От време на време капвайте по няколко капки безкиселинно масло върху подстригващите остриета (като алтернатива на предоставеното масло можете да използвате напр. масло за шевни машини). Поставете приставката за подстригване **4** на машинката за подстригване на коса и брада **5** и я оставете да работи за няколко секунди, без да я използвате. При необходимост избършете излишното масло с мека кърпа.

---

1. Изключете уреда.
2. **Фигура А:** Натиснете свободния ръб на приставката за подстригване **4** с палец.
3. Свалете приставката за подстригване.
4. Почистете подстригващите остриета с доставената четка за почистване.
5. **Фигура В:** Поставете задния край на приставката за подстригване **4** в долния край на главата на уреда.
6. Натиснете горната част на приставката за подстригване към уреда, докато се фиксира с щракване.

## 8. Съхранение

- Когато искате да приберете машинката за подстригване на коса и брада **5**, я изключете и я съхранявайте на сухо място.

## 9. Поръчване на части

Можете да поръчвате допълнителни принадлежности за машинката за подстригване на коса и брада SHBS 3.7 A1.

**За поръчки онлайн**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Сканирайте QR кода със смартфона/таблета си.
2. С QR кода ще стигнете до уеб страница, където можете да направите допълнителни поръчки.

## 10. Изхвърляне

Вградената в уреда батерия не трябва да се изхвърля в битовите отпадъци. Уредът трябва да се изхвърля по правилен начин с монтираната в него батерия.



Литиево-йонна батерия



Този продукт съответства на европейската директива 2012/19/ЕС. Символът със задраскан контейнер за отпадъци с колела означава, че продуктът подлежи на разделно събиране в Европейския съюз. Това се отнася за продукта и всички обозначени с този символ аксесоари. Обозначените продукти не трябва да се изхвърлят заедно с общите битови отпадъци, а трябва да се предават в определен за целта пункт за събиране на електрически и електронни уреди с цел рециклиране.

Този символ за рециклиране обозначава даден предмет или части от материал като стойностни за рециклиране. Рециклирането спомага за намаляване използването на суровинни материали и намаляване на вредните влияния върху околната среда.



### Опаковка

При изхвърляне на опаковката спазвайте съответните разпоредби относно околната среда във вашата държава.

## 11. Отстраняване на неизправности

В случай че уредът не работи както трябва, първо прегледайте този контролен списък. Вероятно се касае за малък проблем, който бихте могли да отстраните сами.



### ОПАСНОСТ от токов удар!

- ⊙ В никакъв случай не се опитвайте да ремонтирате уреда сами.

Неизправност	Възможни причини / отстраняване
Уредът не работи	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уредът свързан ли е към електрозахранването?</li><li>• Батерията да не е изтощена?</li></ul>
Приставката за подстригване <b>4</b> се движи трудно	<ul style="list-style-type: none"><li>• Почистена и смазана ли е приставката?</li></ul>

## 12. Технически данни








Модел:	SHBS 3.7 A1
Акумулаторна батерия:	1 бр. 3,7 V === литиево-йонна, 500 mAh, 1,85 Wh
Адаптер: New Wise International Holdings Limited Модел SW-050100EU/ Модел SW-050100BS	Вход: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A макс. Изход: 5,0 V ===, ⚡⚡⚡, 1,0 A, 5,0 W
Клас на защита на адаптера:	II □
Тип на защита на адаптера:	IP20 (защита срещу проникване на твърди чужди тела с диаметър > 12,5 mm)
Условия на околната среда:	☑ разрешено за употреба само в закрити помещения
Работна температура:	от -10 °C до +40 °C

**УКАЗАНИЕ:** Не се налагат действия от страна на потребителя, за да се пренастрои продуктът между 50 и 60 Hz. Продуктът се адаптира както за 50, така и за 60 Hz.

## Мрежов адаптер

Публикувани данни	Стойност и точност	Единица
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005, 10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Код на модела: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Входно напрежение	100-240	V
Входна честота на променливия ток	50/60	Hz
Изходно напрежение	5.0	V
Изходна сила на тока	1.0	A
Изходна мощност	5.0	W
Средна ефикасност при експлоатация	76.5	%
Ефикасност при ограничено натоварване (10%)	Не намира приложение	%
Потребявана мощност при нулево натоварване	0.06	W

## Използвани символи

	Защитна изолация
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (Проверена безопасност): Уредите трябва да отговарят на общоприетите техническите изисквания и да са съвместими със Закона за безопасност на продуктите (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Чрез маркировката „CE“ HOYER Handel GmbH указва съвместимостта с изискванията на ЕС.
	Уреди с този символ могат да се използват само в закрити помещения (суха среда).
	Този символ напомня опаковките да се изхвърлят съобразно екологичните изисквания.
	Със символа за рециклиране (3 стрелки) са обозначени материалите, които подлежат на вторична употреба. Материалът може да бъде специфициран чрез номера за рециклиране в средата (тук: 21) и/или чрез съкращение (тук: PAP).
	Постоянен ток
	Променливо напрежение
	Обозначение за полярността
	Обозначение за полярността
	Адаптерът има енергийна ефективност от клас 6.

	Този продукт подлежи на рециклиране и разделно изхвърляне на отпадъците поради изключителната отговорност от страна на производителя.
	Чрез маркировката „UKCA“ HOYER Handel GmbH декларира съвместимостта с изискванията на Обединеното кралство.
	Символът обозначава производителя на продукта.

Запазваме си правото на технически промени.

## 13. Гаранция на HOYER Handel GmbH

### Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Газете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първона-



чалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 497208\_2204**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) можете да изгледите това и други ръководства, видеоклипове за продуктите и инсталационен софтуер.



С този QR код можете да отидете директно на страницата за обслужване на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (IAN) **497208\_2204**.



### **Сервизно обслужване**

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 111 4920  
Е-мейл: [hoyer@lidl.bg](mailto:hoyer@lidl.bg)

**Партиден номер (IAN): 497208\_2204**



### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес **не е адрес на сервиза**. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ГЕРМАНИЯ

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



## **Περιεχόμενα**

<b>1. Επισκόπηση .....</b>	<b>227</b>
<b>2. Ενδειγμένη χρήση.....</b>	<b>228</b>
<b>3. Υποδείξεις ασφαλείας .....</b>	<b>228</b>
<b>4. Σύνολο παράδοσης.....</b>	<b>231</b>
<b>5. Φόρτιση .....</b>	<b>231</b>
<b>6. Χειρισμός.....</b>	<b>232</b>
6.1 Αντικατάσταση των εξαρτημάτων χτένας .....	232
6.2 Ρύθμιση του μήκους κοπής .....	232
6.3 Κοπή μαλλιών.....	233
6.4 Κούρεμα γενειάδας.....	233
<b>7. Καθαρισμός και φροντίδα.....</b>	<b>234</b>
<b>8. Φύλαξη.....</b>	<b>234</b>
<b>9. Παραγγελία μεμονωμένων τεμαχίων.....</b>	<b>235</b>
<b>10. Απόρριψη .....</b>	<b>235</b>
<b>11. Επίλυση προβλημάτων .....</b>	<b>236</b>
<b>12. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....</b>	<b>236</b>
<b>13. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>238</b>

## 1. **Επισκόπηση**

- 1 Εξάρτημα χτένας (23 - 33 mm)
- 2 Εξάρτημα χτένας (12 - 22 mm)
- 3 Εξάρτημα χτένας (1 - 11 mm)
- 4 Εξάρτημα κοπής
- 5 Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας με σύνδεση για τροφοδοτικό
- 6 Σημάδι για τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης
- 7 Περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης για λεπτομερή ρύθμιση μήκους κοπής
- 8 Διακόπτης On/Off
- 9 Οθόνη
- 10 ■ Το σύμβολο μπαταρίας ανάβει μπλε: συσκευή σε λειτουργία  
αναβοσβήνει μπλε και το σύμβολο βύσματος ανάβει κόκκινο: η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι φορτισμένη
- 11 ⚡ Σύμβολο βύσματος αναβοσβήνει κόκκινο: επαναφορτιζόμενη μπαταρία σχεδόν άδεια  
ανάβει κόκκινο κατά τη διαδικασία φόρτισης: η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται
- 12 Τροφοδοτικό

### **Χωρίς απεικόνιση:**

- Λιπαντικό λάδι
- Πινέλο καθαρισμού

## Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση της νέας σας κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας!

### Σύμβολα στη συσκευή



Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία τα οποία περιέχουν νερό.

## 2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας προβλέπεται αποκλειστικά για την κοπή ανθρώπινων τριχών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για στεγνές τρίχες.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

### Αναμενόμενη κακή χρήση

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μην κόβετε με τη συσκευή τεχνητές τρίχες και τρίχες ζώων.

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

### Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

## Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός και αν αυτά επιτηρούνται.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω υπό επίτηρηση.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο το γνήσιο τροφοδοτικό που περιέχεται.
- ⊙ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- ⊙ Αυτή η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!**

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης!**

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!**

- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Η συσκευή και το τροφοδοτικό δεν επιτρέπεται να βυθίζονται σε νερό ή άλλα υγρά και δεν επιτρέπεται να πλένονται σε τρεχούμενο νερό.
- ⊙ Εάν ωστόσο η συσκευή πέσει στο νερό, βγάλτε αμέσως το τροφοδοτικό από την πρίζα και μετά βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Σε μια τέτοια περίπτωση, μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, παρά αναθέστε σε κάποιον ειδικό να την ελέγξει.
- ⊙ Εάν καταλήξουν υγρά στη συσκευή, ζητήστε τον έλεγχο της συσκευής, πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- ⊙ Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, πρέπει μετά τη χρήση να αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, γιατί η εγγύτητα στο νερό αποτελεί

κίνδυνο, ακόμα και εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- ⊙ Ως επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση ενός ρελέ ασφαλείας (FI/RCD) με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο των 30 mA στο κύκλωμα ρεύματος. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Αναθέστε την εγκατάσταση μόνο σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!**

- ⊙ Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η συσκευή ή το καλώδιο παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέετε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα μόνο όταν το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με τη συσκευή.
- ⊙ Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες που έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς και των οποίων η τάση συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι προσβάσιμη ακόμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην μπορεί να υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία.
- ⊙ Φροντίστε ώστε να μη μαγκώνεται ή συνθλίβεται το καλώδιο.
- ⊙ Για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το τροφοδοτικό, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα:
  - μετά από κάθε χρήση
  - μετά από κάθε διαδικασία φόρτισης
  - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη
  - πριν συνδέσετε τη συσκευή με το καλώδιο
  - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής
  - σε περίπτωση καταιγίδας

- ⊙ Για την αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών ή στο κέντρο σέρβις.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!**

- ⊙ Προστατέψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από μηχανικές ζημιές. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- ⊙ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή υψηλή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από -10 °C ή υψηλότερη από +40 °C.
- ⊙ Οι επαφές φόρτισης στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέονται μέσω μεταλλικών αντικειμένων.
- ⊙ Φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία αποκλειστικά με το γνήσιο αξεσουάρ (τροφοδοτικό).
- ⊙ Εάν από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία διαρρεύσει ηλεκτρολυτικό διάλυμα, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, τις βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως περιοχές που τυχόν επηρέαστηκαν με άφθονο καθαρό νερό και καλέστε γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- ⊙ Η συσκευή περιέχει μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
  - Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί!
  - Απαγορεύεται το άνοιγμα αυτής της συσκευής!
  - Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα μαζί με την ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς από κοπή!**

- ⊙ Οι ακμές των εξαρτημάτων χτένας είναι αιχμηρές. Να είστε προσεκτικοί.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξάρτημα χτένας που έχει υποστεί ζημιά.
- ⊙ Απενεργοποιείτε τη συσκευή προτού τοποθετήσετε ή αλλάξετε εξαρτήματα καθώς και πριν από κάθε καθαρισμό.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμούς!**

- ⊙ Τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να σκοντάψει ή να το πατήσει.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτές πληγές, πληγές από κοπή, σε ηλεκρά εγκαύματα ή φουσκάλες.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- ⊙ Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε γυμνή φλόγα.
- ⊙ Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό, ώστε να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

## **4. Σύνολο παράδοσης**

1 κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**

1 τροφοδοτικό **12**

1 εξάρτημα κοπής **4**

1 εξάρτημα χτένας **1** (23 - 33 mm)

1 εξάρτημα χτένας **2** (12 - 22 mm)

1 εξάρτημα χτένας **3** (1 - 11 mm)

1 πινέλο καθαρισμού

1 λιπαντικό λάδι

1 πύντομες οδηγίες (επισυνάπτονται)

1 οδηγίες χρήσης (online)

## **5. Φόρτιση**

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

- Πριν την πρώτη χρήση (χωρίς καλώδιο) φορτίστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** για περ. 90 λεπτά.
- Όταν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες, αναβοσβήνει κόκκινο το σύμβολο βύσματος **11**. Η συσκευή μπορεί τότε να λειτουργήσει μόνο για λίγη ώρα χωρίς να συνδεθεί στο ηλεκτρικό ρεύμα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό **12** με τη συσκευή απενεργοποιημένη.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Το σύμβολο βύσματος **11** ανάβει κόκκινο και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζεται.
4. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, αναβοσβήνει επιπρόσθετα το σύμβολο μπαταρίας **10** μπλε. Η ανεξάρτητη από το δίκτυο διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ανέρχεται σε περ. 60 λεπτά.
5. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό **12** πρώτα από την πρίζα και μετά από τη συσκευή.

## 6. Χειρισμός

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

**Εικόνα F:** κρατάτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** σε όλες τις χρήσεις υπό γωνία 45° προς την επιδερμίδα.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας ανά πάσα στιγμή στη λειτουργία ρεύματος, ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

1. Για τη λειτουργία ρεύματος βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** είναι απενεργοποιημένη.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό **12** με την σύνδεση στην κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό **12** σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, της οποίας η τάση ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη On/Off **8**.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** εάν η κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας παραμείνει μετά την απενεργοποίηση συνδεδεμένη στην πρίζα, φορτίζεται αυτόματα.

### 6.1 Αντικατάσταση των εξαρτημάτων χτένας

#### Τοποθέτηση

- Για τη σύνδεση των εξαρτημάτων χτένας (**1**, **2**, **3**) συνδέστε τις μακριές προεξοχές στα δύο πλευρικά ανοίγματα στο εξάρτημα κοπής. Μετά πιέστε προς τα κάτω το εξάρτημα χτένας μέχρι να τερματίσει.

#### Αφαίρεση

- Για αφαίρεση, τραβήξτε απλά το εξάρτημα χτένας από την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.

### 6.2 Ρύθμιση του μήκους κοπής

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, πριν αλλάξετε το μήκος κοπής με τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης **7**.

Μπορείτε να ρυθμίσετε μήκη κοπής μεταξύ 1 και 33 mm.

- Με τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης **7** αλλάζετε το μήκος κοπής του εκάστοτε εξαρτήματος χτένας.
- Μπορείτε να ρυθμίζετε το μήκος κοπής σε βήματα των 0,5 mm.
- **Εικόνα D + E:** το ρυθμισμένο μήκος κοπής αναγράφεται κάτω από το σημάδι **6** στον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης **7**. Τα επάνω ψηφία ισχύουν για το εξάρτημα χτένας **3**, τα μεσαία για το εξάρτημα χτένας **2** και τα κάτω για το εξάρτημα χτένας **1**.
- Σε κάθε ένα από τα τρία εξαρτήματα χτένας αναγράφεται το εφικτό μήκος κοπής:
  - Εξάρτημα χτένας **3**: 1 - 11 mm
  - Εξάρτημα χτένας **2**: 12 - 22 mm
  - Εξάρτημα χτένας **1**: 23 - 33 mm

## 6.3 Κοπή μαλλιών

---

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Τα μαλλιά πρέπει να είναι στεγνά.
- Το μήκος κοπής μπορεί να παρουσιάζει απόκλιση, ανάλογα με τη γωνία κοπής.
- Τοποθετήστε μια πετσέτα ή μια κάπα γύρω από το λαιμό και τον σβέρκο, ώστε να αποφύγετε πτώση υπόλοιπων τριχών στο γιακά.
- Χτενίστε καλά τα μαλλιά.
- Ξεκινήστε πρώτα με ένα εξάρτημα χτένας **1** με μεγαλύτερο μήκος κοπής και χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια της κοπής, σταδιακά μικρότερα μήκη κοπής.
- Ξεκινήστε την κοπή των τριχών στο σβέρκο ή τις πλευρές και κόβετε προς την κατεύθυνση του κέντρου της κεφαλής. Στη συνέχεια κόβετε το μπροστινό τμήμα των μαλλιών προς την κατεύθυνση του κέντρου κεφαλής.
- **Εικόνα F:** κρατήστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** έτσι, ώστε η επάνω γωνία του εξαρτήματος χτένας **1, 2, 3** να εφαρμόζει κατά το δυνατό επίπεδα στο κεφάλι. Οδηγείτε τη συσκευή ομοιόμορφα ανάμεσα στα μαλλιά.
- Κόβετε, εάν είναι δυνατό, αντίθετα από την κατεύθυνση ανάπτυξης των μαλλιών.
- Για να πιάσετε όλες τις τρίχες, περάστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πολλές φορές από ένα μέρος των τριχών.
- Χτενίζετε συνεχώς καλά τα μαλλιά.
- Για να επιτύχετε ευθεία γραμμή κοπής για μήκος κοπής πάνω από 12 mm, πρέπει να περάσετε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** πολλές φορές και από διαφορετικές κατευθύνσεις πάνω από τις τρίχες.

## 6.4 Κούρεμα γενειάδας

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** προσέξτε ότι τα αντίστοιχα μήκη κοπής πραγματοποιούνται μόνο όταν κρατάτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** υπό ορθή γωνία προς την επιφάνεια της επιδερμίδας.

---

- Χτενίστε τη γενειάδα με τη φορά των τριχών.
- Κουρέψτε τη γενειάδα από το αυτί προς το σαγόι. Τριμάρετε πρώτα τη μία και μετά την άλλη πλευρά.
- **Εξάρτημα χτένας 3**  
**Εικόνα C:** ρυθμίστε το μήκος κοπής με τον περιστροφικό διακόπτη ρύθμισης **7** ανάλογα με το επιθυμητό μήκος μαλλιών. Κονταίνετε τη γενειάδα σας μόνο βαθμιδωτά.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το εξάρτημα κοπής **4**, για να κουρέψετε τη γενειάδα πολύ κοντή ή για να κουρέψετε μουστάκι και περιγράμματα.
- Για να κουρέψετε το μουστάκι, χτενίστε το πρώτα με φορά προς τα κάτω, έτσι ώστε να ισιώσει. Αρχίστε από τη μέση πάνω από το στόμα και κουρέψτε πρώτα τη μια πλευρά και μετά την άλλη.

## 7. Καθαρισμός και φροντίδα

---



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία!**

- ⊙ Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό **12** από την πρίζα, πριν καθαρίσετε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για τραυματισμό!**

- ⊙ Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5**.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** καθαρίζετε και λιπαίνετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

---

### **Κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας**

- Σκουπίστε το περίβλημα της κουρευτικής μηχανής μαλλιών και γενειάδας με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

### **Εξαρτήματα χτένας**

- Αφαιρέστε το εξάρτημα χτένας. Ξεπλύνετε το εξάρτημα χτένας με νερό και αφήστε το να στεγνώσει, προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά.

### **Εξάρτημα κοπής**

---

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** κατά καιρούς προσθέτετε μερικές σταγόνες λαδιού χωρίς οξέα στη λεπίδα (αντί του συνοδευτικού λαδιού μπορείτε να χρησιμοποιήσετε π.χ. λάδι για ραπτομηχανές). Τοποθετήστε το εξάρτημα κοπής **4** στην κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** και αφήστε τη να λειτουργήσει για μερικά δευτερόλεπτα χωρίς να τη χρησιμοποιήσετε. Σκουπίστε, αν χρειαστεί, το λάδι που περισσεύει με ένα μαλακό πανί.

---

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. **Εικόνα Α:** πιέστε με τον αντίχειρα κόντρα στην ελεύθερη ακμή του εξαρτήματος κοπής **4**.
3. Αφαιρέστε το εξάρτημα κοπής.
4. Καθαρίζετε το ξυράφι με το συμπαραδιδόμενο πινέλο καθαρισμού.
5. **Εικόνα Β:** τοποθετήστε το πίσω άκρο του εξαρτήματος κοπής **4** στο κάτω άκρο της κεφαλής της συσκευής.
6. Πιέστε το επάνω τμήμα του εξαρτήματος κοπής προς την κατεύθυνση της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

## 8. Φύλαξη

- Για τη φύλαξη αποσυνδέστε την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας **5** από το δίκτυο και αποθηκεύστε τη σε έναν στεγνό χώρο.

## 9. Παραγγελία μεμονωμένων τεμαχίων

Μπορείτε να παραγγείλετε αξεσουάρ για την κουρευτική μηχανή μαλλιών και γενειάδας SHBS 3.7 A1.

**Online παραγγελία**  
[shop.hoyerhandel.com](http://shop.hoyerhandel.com)



1. Σαρώστε τον κώδικα QR με το smartphone/tablet σας.
2. Με τον κώδικα QR μεταβαίνετε σε μια ιστοσελίδα, όπου μπορείτε να προβείτε στην παραγγελία.

## 10. Απόρριψη

Ο ενσωματωμένος συσσωρευτής σε αυτή τη συσκευή δεν επιτρέπεται να πετιέται στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να απορριπτεί σωστά μαζί με τον ενσωματωμένο συσσωρευτή. Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Ιόντων  
λιθίου



### Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

## 11. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δε λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτόν τον κατάλογο ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"><li>Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος;</li><li>Έχει αδειάσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία;</li></ul>
Το εξάρτημα κοπής 4 κινείται δύσκολα	<ul style="list-style-type: none"><li>Καθαρίσατε και ενδεχομένως λιπάνετε το εξάρτημα;</li></ul>

## 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά












Μοντέλο:	SHBS 3.7 A1
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία:	1x 3,7 V === ιόντων λιθίου, 500 mAh, 1,85 Wh
Τροφοδοτικό: New Wise International Holdings Limited Model SW-050100EU/ Model SW-050100BS	Είσοδος: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max. Έξοδος: 5,0 V ===, ⚡⚡⚡, 1,0 A, 5,0 W
Κατηγορία προστασίας του τροφοδοτικού:	II <input type="checkbox"/>
Βαθμός προστασίας του τροφοδοτικού:	IP20 (προστασία από την εισχώρηση στερεών ξένων σωμάτων με διάμετρο > 12,5 mm)
Συνθήκες περιβάλλοντος:	🏠 έγκριση μόνο για εσωτερικούς χώρους
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10 °C έως +40 °C

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** δεν απαιτείται καμία ενέργεια από πλευράς χρηστών, για ρύθμιση του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο για 50 όσο και για 60 Hz.

## Μετασχηματιστής δικτύου

Δημοσιευμένα στοιχεία	Τιμή και ακρίβεια	Μονάδα μέτρησης
New Wise International Holdings Limited / 33556105-000-11-19-8 / RM 1005,10/F, Ho King Commercial Center, 2-16 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong	-	-
Αναγνωριστικό μοντέλου: SW-050100EU SW-050100BS	-	-
Τάση εισόδου	100-240	V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60	Hz
Τάση εξόδου	5.0	V
Ρεύμα εξόδου	1.0	A
Ισχύς εξόδου	5.0	W
Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία	76.5	%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	Δεν εφαρμόζεται	%
Κατανάλωση ισχύος σε μηδενικό φορτίο	0.06	W

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Οι συσκευές με το σήμα αυτό επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε εσωτερικούς χώρους (ξηρό περιβάλλον).
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Συνεχές ρεύμα
	Εναλλασσόμενη τάση
	Σύμβολο για πολικότητα
	Σύμβολο για πολικότητα
	Το τροφοδοτικό έχει την κατηγορία ενεργειακής απόδοσης 6.

	Πρόκειται για ένα ανακυκλώσιμο προϊόν, το οποίο υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη παραγωγού καθώς και στη διαλογή απορριμμάτων.
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

### 13. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

#### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα

επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.



## **Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

## **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

## **Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης**

Για να μπορούμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 497208\_2204** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **497208\_2204** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



### **Κέντρο σέρβις**

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 497208\_2204**



### **Προμηθευτής**

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA